

# RAIDER PRO















R20 System

**RAIDER®**  
**Pro**

## Contents

4	BG	схема
5	BG	оригинална инструкция за употреба
11	EN	original instructions' manual
16	RO	instrucțiuni
21	MK	упатство за употреба
27	SR	uputstva za upotrebu
32	SL	Navodila za uporabo
37	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
43	RU	инструкция по применению
49	HR	Navodila za uporabo
54	FR	manuel d'instructions
59	IT	manuale delle istruzioni
65	ES	manual de instrucciones
70	PT	manual de instruções

- Многофункционален инструмент
- Oscillating multi-tool
- Sculă multifuncțională
- Повеќенаменски алат
- Višenamenski alat
- Večnamensko orodje
- Εργαλείο πολλαπλής χρήσης αυτοκινήτου
- Многофункциональный инструмент
- Oscilirajući višestruki alat
- Multi-outil oscillant
- Multi-utensile oscillante
- Oscilla mult-ilo
- Multi-ferramenta oscilante

	<i>Art. No.</i>	<i>Item Description</i>
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13mm 44Nm Solo RDP-SCD20
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm Solo RDP-SCDI20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SAG20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20mm 24T 4200min-1 Laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20mm24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125mm variable speed Solo RDP-SRSA20

**RAIDER<sup>®</sup>**  
**Pro****R20 System**

	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13mm 44Nm 20V 1.5Ah 1h RDP-SCD20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20V 2x2Ah 1h in Case RDP-SCDI20 Set
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20V 2Ah 1h in Case RDP-SAG20 Set
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20V 2Ah 1h in Case RDP-SJS20 Set
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2Ah 1h for series RDP-R20 System
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20V 1.5Ah for series RDP-R20 System
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20V 2Ah for series RDP-R20 System
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20V 4Ah for series RDP-R20 System
	039703	R20 Charger for series RDP-R20 System
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System



fig.1

**НЕ СЪДЪРЖА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО!**  
**BATTERY AND CHARGER NOT INCLUDED!**



fig.2

Изобразени елементи.

1. Лост за бърза смяна на аксесоарите.
2. Пусков прекъсвач за включване / изключване.
3. Ръкохватка.
4. Вентилационни отвори.
5. Регулиране на оборотите.

6. Държач за аксесоарите.

7. Нож многофункционален.
8. Лист шкурка (Velcro).
9. Нож за дърво.
10. Шабер.
11. Шлифовъчна плоча (Velcro).



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual booklet!

## Оригинална инструкция за употреба

### Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 0700 44 155, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-SOMT20
Акумулаторна многофункционална машина		
Напрежение	V DC	20
Обороти без натоварване	min <sup>-1</sup>	5000-20000
Ъгъл на осцилации		3°
Диаметър на прахоуловителна система	mm	35
Ниво на звуково налягане L <sub>pA</sub> в режим: шлифване/рязане/изстъргване	dB(A)	90,8 / 96,8 / 94,4; K = 3.0
Ниво на звукова мощност L <sub>wA</sub> в режим: шлифване/рязане/изстъргване	dB(A)	101,8 / 107,8 / 105,4; K = 3.0
Ниво на вибрации	m/s <sup>2</sup>	9,68, K = 1.5

1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

1.1. Безопасност на работното място.

1.1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.1.2. Не работете с машината в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в машините се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

1.1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с машината. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над машината.

1.2. Предпазвайте машината си от дъжд и влага. Проникването на вода в машината повишава опасността от токов удар.

1.3. Безопасен начин на работа.

1.3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте машината, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с машина може да има за следствие изключително тежки наранявания.

1.3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползваната машина и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътно затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

1.3.3. Избягвайте опасността от включване на машината по невнимание, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите машината, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

1.3.4. Преди да включите машината, се уверете, че сте отстранили от нея всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се зveno, може да причини травми.

1.3.5. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате машината по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

1.3.6. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на машините. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

1.3.7. Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

1.4. Грижливо отношение към машините.

1.4.1. Не претоварвайте машината. Използвайте машините само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящата машина в зададения от производителя диапазон на натоварване.

1.4.2. Не използвайте машина, чиито пусков прекъсвач е повреден. Машина, която не може да бъде изключвана и включвана по предвидения от производителя начин, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.

1.4.3. Не променяйте настройките на машината

1.4.4. Съхранявайте машините на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, машините могат да бъдат изключително опасни.

1.4.5. Поддържайте машините си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на машината. Преди да използвате машината, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на по-добре поддържани машини и уреди.

1.4.6. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-лесно.

1.4.7. Използвайте машините, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на машини за различни от предвидените от производителя приложения

повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

## 2. СЕРВИЗ

Когато е необходимо, да обслужите или ремонтирате вашите електроинструменти, то това трябва да се извършва само от квалифицирано лице, което използва оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на електроинструмента.

## 3. УВОД

• Този инструмент е предназначен за рязане и прорязване в дърво, пластмаса, мазилка, метали и меки фаянсови плочки, а така също и сухо шлайфане на малки повърхности.

• Колебателното задвижване, прави инструмента изключително подходящ за прецизна работа върху ръбести, тесни и други труднодостъпни места.

• Този инструмент не е предназначен за професионална употреба.

• Този електроинструмент е конструиран да приема най-разпространените многофункционални аксесоари, включително и съществуващите допълнителни приспособления.

• Прочетете и пазете това ръководство за работа.

## 4. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА МНОГОФУНКЦИОНАЛНИ ИНСТРУМЕНТИ

### 4.1. ОБЩИ

• Машината не трябва да се използва от лица под 16 години.

• Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, гвоздеи и други метални елементи в обработвания детайл; отстранете ги преди да започнете работа.

• Безопасете работния материал (материал, затегнат в затягащ инструмент или в менгеме е по-устойчив, отколкото ако се държи в ръка).

• Не обработвайте азбестосъдържащ материал (азбестът е канцерогенен).

• При работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и поддържайте устойчиво.

• При смяната на аксесоари използвайте защитни ръкавици (контактът с аксесоар може да доведе до нараняване).

• Преди да приберете инструмента, изключете мотора и се уверете, че всички движещи се части са преустановили движението

### 4.2. ПРИ РЯЗАНЕ / ПРОРЯЗВАНЕ

• Когато изпълнявате дейности, при които работният инструмент може да попадне на скрити под повърхността проводници под напрежение, внимавайте да допирате електроинструмента само до изолираните ръкохватки (при контакт с проводник под напрежение то се предава на металните детайли на електроинструмента и това може да предизвика токов удар).

• Дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане; докато режете никога и по никаква причина не посягайте под материала.

• За да откриете скрити под повърхността електро-, водо- и газопроводи, използвайте подходящи уреди или се обърнете към местното снабдително дружество (прекъсването на електропроводници под напрежение може да предизвика пожар и/или токов удар; увреждането на газопровод може да предизвика експлозия);

засягането на водопровод може да предизвика значителни материални щети и/или токов удар)

• Не използвайте режеща лента, която е напукана, деформирана или затъпена

### 4.3. ПРИ ШЛАЙФАНЕ

• Прахът от някои материали, като например съдържаща олово боя, някои видове дървесина, минерали и метали може да бъде вреден (контакт или вдишване на такъв прах могат да причинят алергични реакции и/или респираторни заболявания на оператора или стоящите наблизо лица); използвайте противопрахова маска и работете с аспириращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано.

• Определени видове прах са класифицирани като карциногенни (като прах от дъб и бук) особено когато са комбинирани с добавки за подобряване на състоянието на дървесината; използвайте противопрахова маска и работете с аспириращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано.

• Използвайте инструмента само за сухо шлайфане (проникването на вода в инструмента увеличава риска от

удар от електрически ток).

- Не докосвайте шлифовъчния лист.
- Не използвайте износени, разкъсани или силно замърсени шлифовъчни листове.
- При шлифование на метал се образуват искри; не използвайте прахосмукачката и дръжте други лица и възпламеняващ се материал извън обсега на действие.

#### 5. УПОТРЕБА

- Смяна на аксесоари

- Поставяне на принадлежности

Всички аксесоари се инсталират към инструмента по подобен начин.

Поставете аксесоара без да разглобявате държача за аксесоари.

Като издърпате лоста за бърза смяна на аксесоари, държача за аксесоари ще се разхлаби, след това поставете назъбената част на аксесоара с отвора, затегнете лоста за бърза смяна на аксесоари и фиксирайте режещия инструмент.

- ИНСТАЛИРАНЕ на шкурка

1. Инсталирайте подложката за шлайфане (1) върху инструмента ( фиг. 3 ).

2. Силно натиснете шкурката (2) към подложката.

БЕЛЕЖКИ: а) Поставете шкурката, така че отворите в шкурката да съвпадат с отворите в подложката. б) Натиснете шкурката здраво към подложката.

3. За да премахнете шкурката, просто отлепете шкурката от подложката за велкро (фиг. 4).

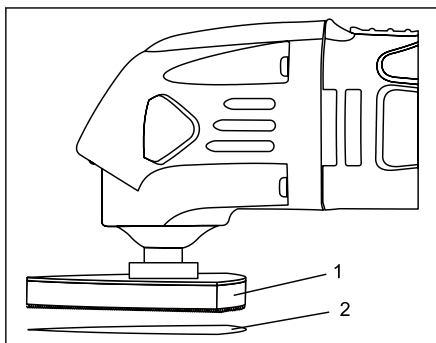


Fig. 3

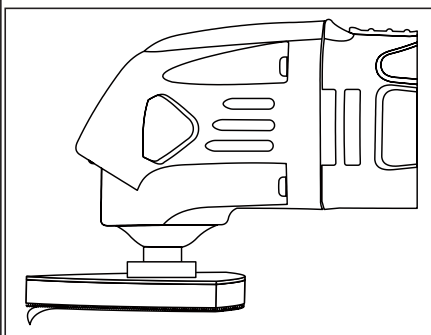
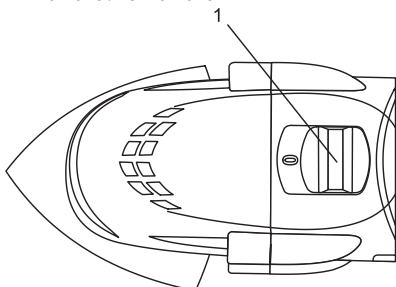


Fig. 4

! сменяйте своевременно износените шлифовъчни листове.

! използвайте инструмента с цялата повърхност от ВЕЛКРО винаги напълно покрита с шлифовъчен лист.

- Включване / изключване



- включвайте / изключете инструмента чрез преплъзване на превключвателя (1), съответно в позиция напред и назад.

! преди аксесоарът да докосне работната площ, инструмента трябва да работи с максимална скорост.

! преди да изключите инструмента, трябва да я вдигнете от работната повърхност.

- Регулиране на работната скорост

- с регулатора честотата на колебанията може да се

регулира от ниска до висока скорост (дори когато инструментът работи).

- оптималната работна скорост зависи от материала и може да бъде определена с практически опити.

- Държане и насочване на инструмента



! по време на работа, винаги дръжте уреда за оцветената(ите) в черно зона(и) за хващане.

- оставете вентилационните отвори непокрити.

- не натискайте инструмента много силно (силният натиск води до силно нагряване и може да скъси експлоатационния срок на приспособлението).

## 6. УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

• Използвайте сегментиран режещ диск за отрязване и нарязване в дърво, мазилка, гипс и пластмаси (също за рязане в близост до ръбове, ъгли и други труднодостъпни места).

• Използвайте лист за вибрационно рязане за отрязване и дълбоки прорези в дърво, мазилка, гипс и меки пластмаси (също за рязане в близост до ръбове, ъгли и други труднодостъпни места).

7. Информация за акумулаторната батерия и зарядното устройство.

Мултифункционалната машина се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System.

## 8. ШУМ / ВИБРАЦИИ

• Измерено в съответствие с EN 60745 нивото на звуково налягане на този инструмент е 84 dB(A) а нивото на звукова мощност е 95 dB(A) (стандартно отклонение: 3 dB), а вибрациите са  $m/c^2$  (метод ръка-рамо).

• докато почиствате  $8,8 m/c^2$  (неопределеност  $K = 1,5 m/c^2$ ).

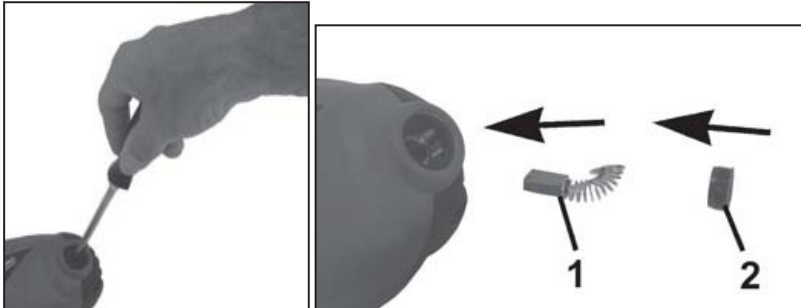
• при рязане с лист за вибрационно рязане  $13,9 m/s^2$  (неопределеност  $K = 1,5 m/c^2$ ).

• при рязане със сегментиран режещ диск  $7,2 m/s^2$  (неопределеност  $K = 1,5 m/c^2$ ).

• Нивото на предадените вибрации е измерено в съответствие със стандартизирания тест, определен в EN 60745; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на вибрации при използването на инструмента за посочените приложения - използването на инструмента за различни от тези приложения или с други, или лошо поддържани аксесоари може значително да повиши нивото на което сте подложени.

- периодите от време, когато инструмента е изключен или съответно включен, но с него не се работи в момента могат значително да намалят нивото на което сте подложени

## 9. СМЯНА НА ГРАФИТНИ ЧЕТКИ



Свалете и проверете графитните четки, след продължителна употреба. Заменете ги, когато се износят. Четките трябва да се поддържат чисти и свободни да се плъзгат нагоре и надолу в държачите. И двете четки трябва да бъдат заменени по едно и също време като чифт.

Използвайте само едни и същи четки от вашия дилър Райдер.

Използвайте отвертка, за да отвиете капачката на държача на четката, която покрива тялото на машината.

Извадете износените четки и пхнете новите, преди да завиете обратно капачката на държача.

## 10. СЪХРАНЕНИЕ

Уверете се, че инструментът се съхранява в чисто и сухо място, извън обсега на деца, когато не се използва.



Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда машината, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини. За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответен начин. Не изхвърляйте машините при битовите отпадъци! Съгласно Директивата 2012/19/ЕО относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон машините, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни вторични суровини.

## Original Instruction for Use

**Dear Users,**

Congratulations on buying a machine from the fastest growing brand for electric, gasoline and pneumatic machines - RAIDER. With proper installation and operation, RAIDER are reliable and reliable machines, and the work with them will bring you real pleasure. For your convenience, there is an excellent service network with 45 service stations all over the country.

Before using this machine, please read this "Instruction for Use" carefully.

For the sake of your safety and to ensure proper use, read these instructions carefully, including the recommendations and warnings therein. To avoid unnecessary errors and incidents, it is important that these instructions remain available for future reference to anyone who will use the machine. If you sell it to a new owner, the "Instruction for Use" must be handed over to the new owner so that the new user can read the relevant safety precautions and operating instructions.

"Euromaster Import Export" Ltd is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER. The address of the company's management is in Sofia 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., tel.: 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Since 2006 the company has introduced the ISO 9001: 2008 quality management system with scope of certification: Trade, import, export and servicing of professional and hobby electric, pneumatic and mechanical tools and general hardware. The certificate is issued by Moody International Certification Ltd, England.

### TECHNICAL DATA

parameter	measure	value
Model	-	RDP-SOMT20
Cordless multifunctional machine		
Voltage	V DC	20
Load without load	min <sup>-1</sup>	5000-20000
Angle of oscillations		3°
Diameter of dust collection system	mm	35
Sound pressure level LpA on modes: sanding/sawing/scraping	dB(A)	90,8 / 96,8 / 94,4; K = 3.0
Sound power level LwA on modes: sanding/sawing/scraping	dB(A)	101,8 / 107,8 / 105,4; K = 3.0
Vibration level	m/s <sup>2</sup>	9,68, K = 1.5

Product Features:

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ON/OFF switch.</li> <li>2. Quick Change Lever.</li> <li>3. Accessory holder.</li> <li>4. Air Vents.</li> <li>5. Handle.</li> <li>6. Hex key.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>7. Cutting disc.</li> <li>8. Sandpaper sheet.</li> <li>9. Vibration Cutting Sheet.</li> <li>10. Vibratory Cutting Sheet.</li> <li>11. Sliding plate.</li> </ol> |
|---|--|

### 1. Safety Notes. General Power Tool Safety Warnings.

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

#### 1.1. Work area safety

1.1.1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

1.1.2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

1.1.3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

#### 1.2. Electrical safety.

1.2.1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

1.2.2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

1.2.3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

#### 1.3. Personal safety.

1.3.1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

1.3.2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

1.3.3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

1.3.4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

1.3.5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

1.3.6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

1.3.7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### 1.4. Power tool use and care.

1.4.1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

1.4.2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

1.4.3. Don't modify the machine

1.4.4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

1.4.5. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

1.4.6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

1.4.7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## 2. SERVICE

1. When necessary, have your power tools serviced or repaired by a qualified person using identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 3. INTRODUCTION

- This tool is intended for sawing and cutting in wood, plastic, plaster, metals and soft wall tiles as well as for dry sanding of small surfaces.

- Due to the oscillating drive the accessory swings up, which makes the tool particularly suitable for precise work on edged, narrow and other hard-to-reach places.

- This tool is not intended for professional use

- This tool accepts most commonly available multi-tool accessories, including existing accessories.

- Read and save this instruction manual.

#### 4. SAFETY INSTRUCTIONS FOR MULTI-FUNCTION TOOLS

##### 4.1. GENERAL

- This tool should not be used by people under the age of 16 years

- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps).

- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool (tools with a rating of 230V or 240V can also be connected to a 220V supply)

- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working.

- Secure the workpiece (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand).

- Do not work materials containing asbestos (asbestos is considered carcinogenic).

- Always disconnect plug from power source before making any adjustment or changing any accessory.

- When working, always hold the tool firmly with both hands and take a secure stance

- Always keep the cord away from moving parts of the tool; direct the cord to the rear, away from the tool.

- Use protective gloves when changing accessories (contact with the accessory can lead to injuries)

- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug.

- If the cord is damaged or cut through while working, do not touch the cord, but immediately disconnect the plug.

- Never use the tool when cord is damaged; have it replaced by a qualified person.

- When you put away the tool, switch off the motor and ensure that all moving parts have come to a complete standstill.

##### 4.2. WHEN SAWING / CUTTING

- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord (a cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock).

- Keep hands away from cutting area; never reach underneath the material for any reason while cutting.

- Use suitable detectors to find hidden utility lines or call the local utility company for assistance (contact with electric lines can lead to fire or electrical shock; damaging a gas line can result in an explosion; penetrating a water pipe will cause property damage or an electrical shock).

- Do not use a saw blade which is cracked, deformed or dull.

##### 4.3. WHEN SANDING

- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable.

- Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable.

- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with

- Use the tool only for dry sanding (penetration of water into the tool increases the risk of an electric shock).

- Do not touch the moving sanding sheet.

- Do not continue to use worn, torn or heavily clogged sanding sheets.

- When sanding metal, sparks are generated; do not use vacuum cleaner and keep other persons and combustible material from work area.

WHEN CONNECTING NEW 3-PIN PLUG (U.K. ONLY):

- Do not connect the blue (= neutral) or brown (= live) wire in the cord of this tool to the earth terminal of the plug.

- If for any reason the old plug is cut off the cord of this tool, it must be disposed of safely and not left unattended.

## 5. ASSEMBLY AND OPERATING

### • INSTALLING ACCESSORIES

All accessories are installed on the multi-tool in a similar manner.

Install the blade without disassembling the head.

When the switch is pulled open, the head will be loosened, then the blade is inserted, and then tightened the switch, the blade is fixed, and the saw blade must have a gap to be inserted.

### INSTALLING SANDPAPER

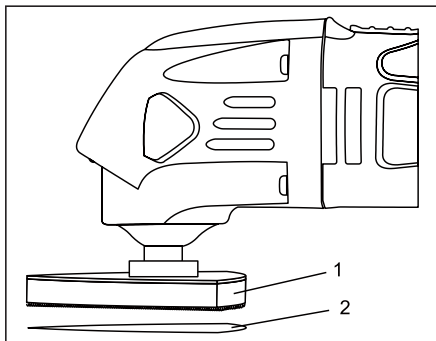
1. Install the hook & loop sanding pad (1) onto the tool (Fig. 3).

2. Firmly press the sandpaper (2) onto the hook & loop pad.

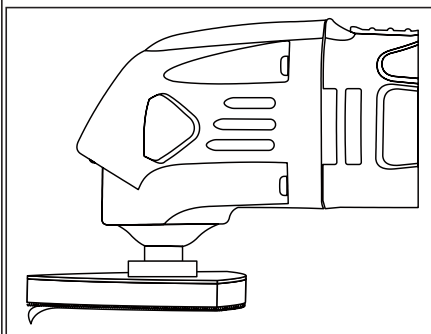
NOTES: a) Place the sandpaper so the holes in the sandpaper line up with the matching holes in the hook & loop pad.

b) Press the sandpaper firmly onto the hook & loop pad.

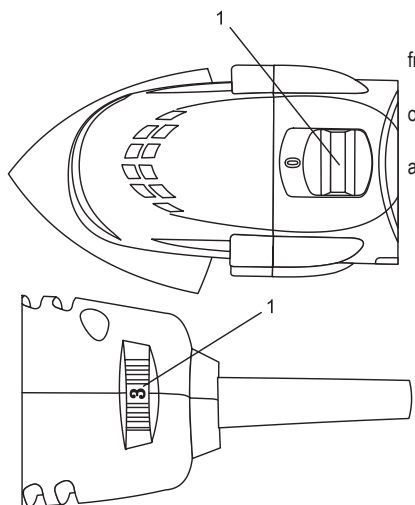
3. To remove the sandpaper, simply peel the sandpaper away from the hook & loop pad (Fig. 4).



**Fig. 3**



**Fig. 4**



### ON/OFF SWITCH

1. To turn the tool ON, slide the ON/OFF switch (1) toward the front of the tool.

2. To turn the tool OFF, slide the ON/OFF switch toward the rear of the tool.

! before the accessory reaches the workpiece, the tool should run at full speed

! before switching off the tool, you should lift it from the workpiece.

### • Adjusting working speed

- with wheel F the required oscillating frequency can be adjusted from low to high (also while tool is running)

- the optimal working speed depends on the material and can be determined with practical trials.

### • Holding and guiding the tool

! while working, always hold the tool at the grey-coloured grip area(s).

- keep ventilation slots uncovered.

- do not apply too much pressure on the tool (excessive pressure will cause excessive heat and may shorten the service life of the accessory).

## 6. APPLICATION ADVICE

• Use segment saw blade for separating and plunge cuts in wood, plaster, gypsum and plastics (also for sawing close to edges, in corners and other hard-to-reach areas)

• Use plunge-cut saw blade for separating and deep plunge-cuts in wood, plaster, gypsum and soft plastics (also for

sawing close to edges, in corners and other hard-to-reach areas)

#### 7. NOISE/VIBRATION

- Measured in accordance with EN 60745 the sound pressure level of this tool is 84 dB(A) and the sound power level 95 dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration (hand-arm method)

- when sanding  $3.86 \text{ m/s}^2$  (uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ )
- when cutting with plunge-cut saw blade  $13.9 \text{ m/s}^2$  (uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ )
- when cutting with segment saw blade  $7.2 \text{ m/s}^2$  (uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ )

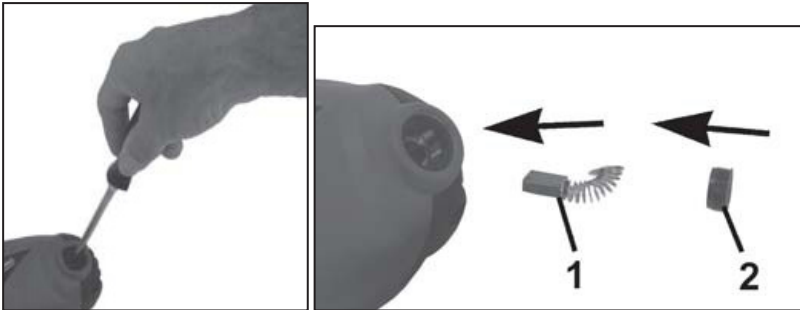
- The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.

- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

! protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

#### 8. REPLACING THE CARBON BRUSHES



Remove and inspect the carbon brushes after periods of extended use. Replace them when they eventually wear down. The brushes should be kept clean and free to slide up and down in the holders. Both brushes should be replaced at the same time as a pair.

Only use identical brushes from your Clarke dealer.

Use a screwdriver to remove the brush holder covers from the machine body.

Draw out the worn brushes and insert new ones before replacing the brush holder caps.

#### 9. STORAGE

1. Make sure that the tool is stored in a clean, dry place, out of reach of children when not in use.
2. Always store the impact wrench and its sockets in the case supplied.

#### 10. DISPOSAL

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorized recycling. Do not dispose of power tools into household waste! According the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.



**Instrucțiuni originale****Stimate prieten,**

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini a marca cea mai rapidă creștere de electrice și scule pneumatice - Raider. Cu instalarea corectă și funcționarea, Raider sunt echipamente sigure și fiabile și să lucreze cu ei vă va oferi adevărata plăcere. Pentru confort, servicii excelente și a construit o rețea.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție actual "Manualul de instrucțiuni".

În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandări și avertismente pentru a le. Pentru a evita greșeli inutile și accidente, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă-l vinzi la un "manual de utilizare", noul proprietar trebuie să fie prezentate împreună cu ea, pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și de exploatare.

"Euromaster Import Export" SRL este reprezentantul un producător și proprietar al marcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg.com.

Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale si hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de catre Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

**DATE TEHNICE**

<b>parametru</b>	<b>valoarea</b>	<b>măsurată</b>
Model	-	RDP-SOMT20
<b>Mașină multifuncțională fără fir</b>		
Voltaaj	V DC	20
Încărcați fără sarcină	min <sup>-1</sup>	5000-20000
Unghi de oscilații		3°
Diametrul sistemului de colectare a prafului	mm	35
Nivelul presiunii acustice LpA în moduri: șlefuire / tăiere / răzuire	dB(A)	90,8 / 96,8 / 94,4; K = 3.0
Nivelul de putere sonoră LwA în moduri: șlefuirea / tăierea / răzuirea	dB(A)	101,8 / 107,8 / 105,4; K = 3.0
Nivelul vibrațiilor	m/s <sup>2</sup>	9,68, K = 1.5

Caracteristicile produsului.

1. Oprit on / off.
2. Schimbarea Maneta rapida.
3. Suport accesoriu.
4. Gurile de aerisire.
5. Mâner.

6. Cheie hexagonală.

7. Tăierea discului.
8. Foaie de hârtie.
9. Foaia de tăiere a vibrațiilor.
10. Foaie de tăiere vibratoare.
11. Placă de alunecare.



1. Instrucțiuni generale pentru funcționarea în condiții de siguranță.

Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și / sau răni grave.

Pastrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

1.1. Siguranță la locul de muncă.

1.1.1. Păstrați zona de lucru curat și bine iluminat. Tulburare de iluminat și sărcii pot contribui la apariția unor accidente.

1.1.2. Nu folosiți mașina într-un mediu cu pericol sporit de explozie, în apropiere de lichide inflamabile, gaze sau pulberi.

În timpul funcționării, mașini crea scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

1.1.3. Nu permiteți accesul copiilor și a trecătorilor în timp ce departe de funcționare a mașinii. În cazul în care atenția ta este deviat, s-ar putea pierde controlul mașinii.

1.2. Siguranță atunci când se lucrează cu energie electrică.

1.2.1. Conectați aparatul trebuie să se potrivească la priza. În nici un caz nu pune la modificarea ștecherului. Când se lucrează cu adus la zero electrice, nu folosiți adaptoare. Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.

1.2.2. Evitați contactul corp la legat la pământ. tevi, radiatoare, sobe și frigider. Atunci cand corpul tau este la pământ, riscul de electrocutare este mai mare.

1.2.3. Protejați aparatul de la ploaie si umiditate. De penetrare a apei în mașină crește riscul de electrocutare.

1.3. Mod sigur de lucru.

1.3.1. Fiți întotdeauna atenți la ceea ce faci si rezonabile. Nu folosiți aparatul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a drogurilor. Un moment de neatenție în timp ce o mașină de operare poate duce la leziuni grave.

1.3.2. Îmbrăcăminte de protecție personală și întotdeauna purta ochelari de protecție. Purtarea unui aparat adecvat pentru utilizarea și echipamentul de activitate cu scop personal de protecție, cum ar fi masca de praf, pantofi de puternic închis ermetic se confruntă cu stabilă, de protecție casca sau de auz (antifoanele externe), reduce riscul de accident.

1.3.3. Evitați activarea accidentală a mașinii din neatenție. Înainte de a conecta, asigurați-vă că comutatorul este în poziția "Off". Dacă, atunci când purtați aparatul cu degetul pe comutator, există pericolul de accident.

1.3.4. Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că ați îndepărtat toate utilitățile ei și chei. Instrumentelor de sprijin lăsat în urmă pe piese în mișcare poate provoca leziuni.

1.3.5. Evitați poziții nefirești. Lucrări în picior de egalitate, și în orice moment. Astfel, puteți controla masina mai bine și mai sigur dacă situații neașteptate.

1.3.6. Imbraca-te corespunzator. Nu funcționează cu haine largi sau bijuterii. Mențineți părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de componente aflate în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.

1.3.7. Dacă este posibil, utilizați un sistem de extragere a prafului, asigurați-vă că este conectat și în mod corespunzător. Utilizarea acestor dispozitive din cauza pentru a da praful la locul de muncă.

1.4. Atitudine atentă față de mașină.

1.4.1. Nu supraîncărcați mașina. Folosiți aparatul numai conform destinației prevăzute. Veți lucra mai bine și mai sigur atunci când utilizați aparatul corespunzătoare menționate de către producătorul gamei de încărcare.

1.4.2. Nu folosiți mașini-unelte în cazul în care comutatorul este deteriorat. Mașină care nu poate fi comutatorul furnizate de către producătorul este periculos și ar trebui să fie reparate.

1.4.3. Nu modificați mașina

1.4.4. A se ține mașinile în locuri unde pot fi accesate de către copii. Nu le permite să fie utilizate de către persoane care nu sunt familiarizați cu modul de a lucra cu ei și nu au citit aceste instrucțiuni. Când vă aflați în mâinile utilizatorilor neinstruit, mașinile pot fi extrem de periculoase.

1.4.5. Păstrați mașini-unelte. Verificați pentru funcția dezalinierea perfect, indiferent dacă vrăji care au rupte sau deteriorate piese care pot afecta funcțiile aparatului. Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că părțile deteriorate care urmează să fie reparate. Multe accidente sunt cauzate de mașini și echipamente de prost întreținute.

1.4.6. Păstrați accesoriile așchietoare ascuțite și curate. Accesoriile atent întreținute, cu muchii tăietoare sunt ascuțite rezistență mai mică și mai ușor de lucru cu ele.

1.4.7. De a folosi utilaje, accesorii si instrumente de lucru, etc, în conformitate cu instrucțiunile producătorului. În conformitate cu aceste instrucțiuni, precum și condițiile specifice de muncă și pentru a efectua operațiuni. Utilizarea de mașini, altele decât cele preconizate, poate duce la accidente.

## 2. SERVICE

1. Atunci când este necesar pentru a repara sau de servicii de alimentare, ar trebui să fie efectuată numai de către o persoană calificată, folosind piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța puterii.

## 3. INTRODUCERE

• Această sculă este proiectată pentru tăierea și secționarea lemnului, plasticului, ipsosului, metalelor și a faianței moi, precum și pentru șlefuirea uscată pe suprafețe mici

• Datorită mecanismului oscilant de acționare, accesoriul se rotește de până, de aceea se poate utiliza în special pentru operațiuni precise în locuri strâmte, cu muchii sau cu acces dificil.

• Această sculă nu este destinată utilizării profesionale.

• Această sculă acceptă accesoriile cele mai des întâlnite pentru scule multifuncționale, inclusiv accesorii existente.

• Citiți și păstrați acest manual de instrucțiuni.

#### 4 . INSTRUCIUNI DE SIGURANTA LA MULTI - UNELTE

##### 4.1 . GENERAL

• Aparatul nu trebuie să fie utilizate de către persoane sub 16 ani .

• Folosiți o cabluri de prelungire pe deplin dezvoltate și în condiții de siguranță

• Înainte de a conecta instrumentul în contact se.uverete ca tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a instrumentului

• Evitați daunele provocate de șuruburi , cuie și alte elemente în piesa de prelucrat , eliminați-le înainte de a începe lucrul .

• Fixați piesa de prelucrat ( piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este mult mai stabil decât în cazul în care a avut loc în mână ) .

• Nu prelucrați materiale care conțin azbest ( azbestul este cancerigen ) .

• Înainte de a efectua orice ajustare sau modificare de proprietate deconectați întotdeauna sursa de alimentare .

• Când țineți mașina ferm cu ambele mâini și poddapzhayte durabilă .

• Păstrați întotdeauna cablul departe de părțile mobile ale instrumentului ; ppexvaplete kabela înapoi Dalech de instrument

• La schimbarea accesoriile folosiți mănuși de protecție ( de contact cu accesoriu poate duce la un prejudiciu ) .

• În cazul unor defecțiuni electrice sau mecanice , imediat deconectați și apapata contactul ppekasnete cu elektpicheskata înainte de service .

• În cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat în timpul funcționării , nu atingeți cordonul , dar deconectați imediat de la priză , nu folosiți niciodată instrument cu un cablu deteriorat .

• Nu folosiți scula atunci când cordonul este deteriorat , l-au înlocuit cu o persoană calificată .

• Când puneți instrumentul de departe vă că toate piesele mobile sunt mișcare ppeustanovili

##### 4.2 . Tăiere / tăiere

• Atunci când se efectuează o operație în care unealta de debitat poate atinge cabluri ascunse sub suprafață sau propriul cablu de alimentare , aveți grijă să atingeți numai mâner de scule izolate ( în contact cu fir viu , acesta este transmis la părțile metalice ale mașinii și -l poate provoca un șoc electric ) .

• Țineți mâinile la distanță de zona de tăiere , în timp ce tăierea și nu pentru orice motiv nu ajung sub materialul .

• Pentru a găsi ascuns sub utilizarea electric de suprafață , apă și gaz dispozitive adecvate sau contactați compania de utilități locale ( contactul cu conductorii electrici poate duce la incendiu și / sau șocuri electrice , daune la conducta ar putea provoca o explozie ; spargerea unei conducte de apă poate provoca daune și / sau șoc proprietate )

• Nu folosiți banda de ferăstrău , care este crăpat , sau defopmipana bont

##### 4.3.PRI GRINDING

• Praful rezultat din materiale precum vopseaua care conține plumb , unele tipuri de lemn , minerale și metale poate fi periculos (contactul sau inhalarea de praf poate provoca reacții alergice și / sau afecțiuni respiratorii operatorului sau trecătorilor ) , purta un praf masca și de a lucra cu dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat .

• Anumite tipuri de praf sunt clasificate ca fiind cancerigene ( cum ar fi praful de stejar și fag ) , mai ales atunci cand sunt combinate cu aditivi pentru a îmbunătăți starea de lemn , purtați o mască de praf și lucrați cu dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat .

• Respectați cerințele naționale cu privire la materialele pe care doriți să lucrați .

• Utilizați instrumentul numai pentru șlefuit uscat ( pătrunderea apei în instrumentul crește riscul de șoc electric ) .

• Nu atingeți fișa de șlefuire .

• Nu utilizați uzate , gard sau puternice foi abrazive zamapseni .

• Când șlefuire de metal obpazuvat iskpi , nu utilizați ppaxosmukachkata și țineți persoanele și dpugi vazplamnyavasht

materiale este în afara domeniului de aplicare a acțiunii .

## 5 . UTILIZARE

- Accesorii Schimbarea
- Atașarea accesoriilor

Toate accesoriile sunt instalate la instrumentul într -un mod similar .

Introducereți accesoriul fără a dezambla suportul de accesorii.

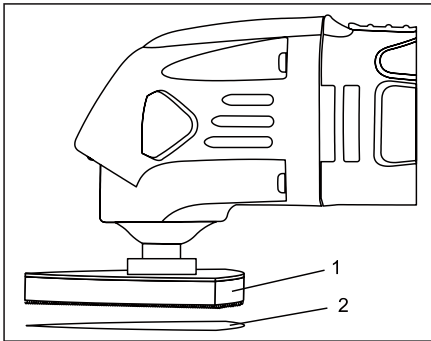
Trageți pârghia de acces rapid, suportul accesoriu se va slăbi, apoi puneți porțiunea cu creștătură a accesoriului cu orificiul, strângeți pârghia de schimbare rapidă a accesoriului și blocați discul de tăiere.

- Instalarea de șmirghel

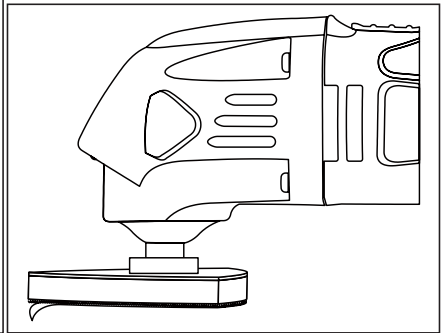
1. Instalați pad șlefuire (1) de pe instrumentul (Fig. 3).
2. Se apasă ferm pe piele (2) pe substrat.

NOTE: a) Pune șmirghel, astfel încât găurile din șmirghel pentru a se potrivi găurile din substrat. b) Apăsăți șmirghel cu fermitate pe substrat.

3. Pentru a elimina șmirghel, doar coaja de pe hârtia de șlefuit de la pad Velcro (Fig. 4).



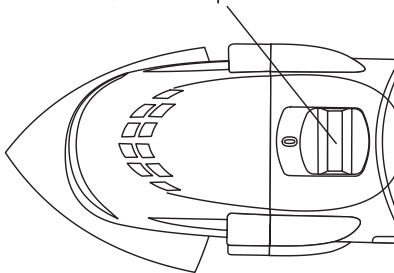
**Fig. 3**



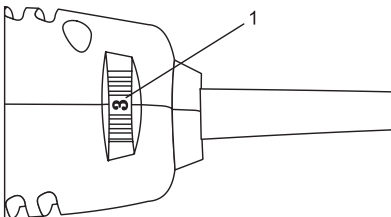
**Fig. 4**

! foi de șlefuire uzate cmenyayte svoevpnenno.

! Utilizați instrumentul cu toate Velcro povapxnost întotdeauna pe deplin pokpita cu șlefuire foaie.



- Activ area / off
- Activează / Dezactivează instrument nu a scăpat comutatorul la poziția înainte și înapoi.
- ! ppedi aksesopat la dokosne zona de lucru, instrument tpyabva de a opera de control viteză maximă.
- ! ppedi la izklyuchite instrument tpyabva la vdignete a piesei de prelucrat.



- Reglarea vitezei de operare
- O frecvență de oscilație de reglementare poate fi ajustat de la mic la mare viteză (în cazul în care mașina este de lucru).
- Viteza de funcționare optimă depinde de material și poate fi determinată prin încercări practice.
- Mănuirea și dirijarea sculei
- ! la locul de muncă, țineți întotdeauna scula de culoare (e) în zona de negru (e) de a organiza.
- Păstrați fantele de ventilație descoperit.

- Nu apăsați instrument foarte puternic (presiune puternică duce la caldura intensa si poate scurta durata de viață a

dispozitivului).

#### 6. SFATURI

• Folosiți segmentat pânzei de ferăstrău pentru tăiere și tăiere în lemn, ipsos, ipsos și materiale plastice (de asemenea, pentru tăierea aproape de margini, colțuri și alte zonele greu accesibile).

• tăiere foaie de tăiere de utilizare a vibrațiilor și tăieturi adânci în lemn, ipsos, gips și materiale plastice moi (de asemenea, pentru tăiere aproape de margini, colțuri și alte zonele greu accesibile).

#### 7. ZGOMOT / VIBRAȚII

• Măsurat în conformitate cu EN 60745 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de 84 dB(A) iar nivelul de putere a sunetului 95 dB(A) (abaterea standard: 3 dB), iar nivelul vibrațiilor  $m/s^2$  (metoda mână-brat)

• în timpul șlefurii  $8,8 m/s^2$  (incertitudine  $K = 1,5 m/s^2$ )

• când tăiați cu pânza de ferăstrău cu avans pe adâncime  $13,9 m/s^2$  (incertitudine  $K = 1,5 m/s^2$ )

• când tăiați cu pânza de ferăstrău cu dinți aplicați  $7,2 m/s^2$  (incertitudine  $K = 1,5 m/s^2$ )

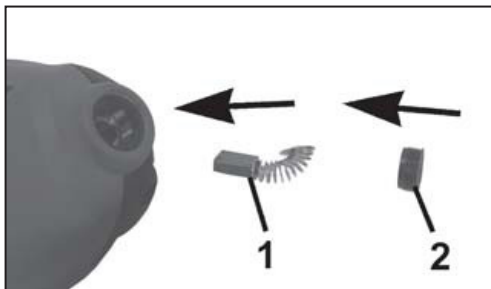
• Nivelul emisiilor de vibrații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 60745; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți scula pentru aplicațiile menționate

- utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite și prost întreținute poate crește semnificativ nivelul de expunere

- momentele în care scula este oprită sau când funcționează dar nu execută nicio lucrare, pot reduce semnificativ nivelul de expunere.

! protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei și a accesoriilor sale, păstrând mâinile calde și organizând procesele de lucru

#### 8. SCHIMBAREA perii de carbon



Scoateți și verificați perii de carbon după utilizare prelungită. Înlocuiți-le atunci când purtat. Perii ar trebui să fie păstrate curate și fără a aluneca în sus și în jos în suportul. Ambele perii ar trebui înlocuite în același timp ca o pereche.

Utilizați numai pensula același dealer Ryder dumneavoastră.

Folosiți o șurubelniță pentru a deșuruba capacul titularului perie, care acoperă corpul mașinii.

Scoateți perii uzate și alunecare cele noi, înainte de a vă întoarceți capacul a titularului.

#### 9. DEPOZITARE

1. Asigurați-vă că instrumentul este stocată într-un loc curat, uscat la îndemâna copiilor atunci când nu este utilizat.

2. Păstrați întotdeauna cheia și inserează ciocan în geanta de transport disponibile.

#### 10. Protecția Mediului.

Având în vedere mașini de protecție a mediului, accesoriile și ambalajele trebuie să fie supuse unei prelucrări adecvate în vederea reutilizării conținute în aceste materiale. Pentru a facilita reciclarea componente fabricate din materiale sintetice sunt marcate corespunzător. Nu aruncați de mașini în guno! În conformitate cu Directiva 2012/19/CE privind sfârșitul termenului de dispozitive de viață electrice și electronice, precum și stabilirea unei legi naționale și mașinile care nu pot fi utilizate, trebuie să fie colectate separat și să fie supuse unei prelucrări adecvate pentru recuperarea acestora conținerea valoroase materii prime secundare.



## Оригинално упатство за употреба

### Почитувани корисници,

Честитки за купување на машина од бързоразвиващата се бренд за електрични и пневматски алатки - RAIDER. При правилно инсталирање и работа, RAIDER се сигурни и доверливи машини и работата со нив ќе ви овозможи вистинско задоволство. За Вашето погодност е изградена и одличната сервисна мрежа.

Пред да ја користите оваа машина, ве молиме внимателно запознајте со оваа “Упатствата за употреба”.

Во интерес на Вашата безбедност и со цел да се обезбеди правилна и употреба, прочитајте ги упатствата внимателно, вклучувајќи препораките и предупредувањата во нив. За избегнување на непотребни грешки и инциденти, важно е овие инструкции да останат на располагање за идните извештаи на сите кои ќе ги користат машината. Ако ја продадете на нов сопственик тоа “Упатствата за употреба” треба да се предаде заедно со неа, за да може новиот корисник да се запознае со соодветни мерки за безбедност и упатствата за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е овластен претставник на производителот и сопственик на трговската марка RAIDER. Адресата на управување на компанијата е Софија 1231, бул “Ломско улица” 246, тел +359 700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

Од 2006 година во компанијата е воведен системот за управување со квалитетот ISO 9001:2008 со опсег на сертификација: Трговија, увоз, извоз и сервис на професионални и хоби електрични, пневматски и механички алатки и заедничка хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, England.

### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

параметар	измери	вредност
Модел	-	RDP-SOMT20
Бежичен мултифункционален уред		
Напон	V DC	20
Вчитај без товар	min <sup>-1</sup>	5000-20000
Агол на осцилации		3°
Дијаметар на системот за собирање прашина	mm	35
Ниво на звучен притисок LpA на режимите: брусење / пилирање / стружење	dB(A)	90,8 / 96,8 / 94,4; K = 3.0
Ниво на звучна моќност LwA на режимите: брусење / пилирање / стружење	dB(A)	101,8 / 107,8 / 105,4; K = 3.0
Ниво на вибрации	m/s <sup>2</sup>	9,68, K = 1.5

Насликуваат елементи.

1. Краен прекинувач за вклучување / исклучување.
2. Рачка за брза промена на аксесоарите.
3. Држач за додатоките.
4. Отвори.
5. Рачка.

6. Шестоаголни клуч.

7. Сечење диск.
8. Лист за песок.
9. Сечење на вибрации.
10. Вибрационен лист за сечење.
11. Слика на плоча.

### 1. Општи упатства за безбедна работа.

Внимателно прочитајте ги сите упатства. Непочитувањето на доведен подолу инструкции може да доведе до струен удар, пожар и / или тешки повреди. Чувајте овие упатства на сигурно место.

#### 1.1. Безбедност на работното место.

1.1.1. Одржувајте работното место чисто и добро осветлено. Неред и недоволната осветлување може да помогне за појавата на несреќа.

1.1.2. Не работете со машината во средина со зголемена опасност од појава на експлозија, во близина на лесно запаливи течности, гасови или прав материјали. За време на работа во машините се одделат искри кои можат да запалат прав материјали или пари.

1.1.3. Држете деца и странични лица на безбедно растојание додека работите со машината. Ако вниманието се пренасочени, може да изгубите контролата над машината.

#### 1.2. Безбедност при работа со електрична струја.

1.2.1. Приклучокот на машината треба да биде соодветен за користење контакт. Во никој случај не се до пушта изменат на конструкцијата на приклучокот. Кога работите со занулени електрични, не користете адаптери за приклучокот. Користењето на оригинални приклучоци и контакти намалува ризикот од настанување на струен удар.

1.2.2. Не допирајте на телото до заземени тела, на пр. цевки, апарати, печки и фрижидери. Кога телото е заземено, ризикот од појава на електричен удар е поголем.

1.2.3. Заштитете ја вашата машина од дожд и влага. Навлегување на вода во машината зголемува опасноста од струен удар.

#### 1.3. Безбеден начин на работа.

1.3.1. Бидете концентрирани, следете ги внимателно своите постапки и постапувајте внимателно и разумно. Не користете машината кога сте уморни или под влијание на дроги, алкохол или наркотични лекови. Еден миг разсеаност при работа со машина може да има за последица исклучително тешки повреди.

1.3.2. Работете со безбедносните работна облека и секогаш со заштитни очила. Носењето на соодветни за користење машина и работат лични заштитни средства, како респираторна маска, здрави цврсто затворени чевли со стабилен закачам, заштитен шлем или шумозаглушители (антифони), го намалува ризикот од настанување на несреќа.

Избегнувајте опасноста од вклучување на машината ненамерно. Пред да го вклучите приклучокот бидете сигурни дека лансирни прекинувач е во положбата "исклучено". Ако, кога носите машината, држете прстот на лансирни прекинувач, постои опасност од настанување на несреќа.

1.3.4. Пред да го вклучите машината, бидете сигурни дека сте отстранети од неа сите помошни алатки и вилушкести клучеви. Помошен инструмент, заборавен на вртливо единица, може да предизвика повреда.

1.3.5. Избегнувајте неприродни положби на телото. Работете во стабилна положба на телото и во секој момент одржувајте рамнотежа. Така ќе можете да го контролирате машината подобро и побезбедно, ако се појави неочекувана ситуација.

1.3.6. Работете со соодветна облека. Не работете со широки облека или накит. Држете косата, облеката и ракавици на безбедно растојание од ротирачки единици на машините. Широките облека, украсите, долгите коси можат да бидат захванати и Тогаш од ротирачки единици.

1.3.7. Ако е можно користење на надворешна аспирационна систем, бидете сигурни дека таа е вклучен и функционира исправно. Употребата на аспирационна систем намалува ризиците поради сепарација при работа прав.

#### 1.4. Грижливо однос кон машините.

1.4.1. Не реоптоварување машината. Користете машините само според нивната намена. Ќе работите подобро и побезбедно кога користите соодветна машина во дефинираниот од производителот опсег на оптоварување.

1.4.2. Не користете машина, чии краен прекинувач е оштетен. Машина која не може да се исклучите и по предвидениот од производителот начин, е опасна и треба да се поправи.

#### 1.4.3. Не модифицирајте ја машината

1.4.4. Чувајте машините на места каде што не можат да бидат постигнати од деца. Не дозволувајте тие да се користат од лица кои не се запознаени со начинот на работа со нив и не се прочитале овие упатства. Кога се во рацете на неискусни корисници машините можат да бидат исклучително опасни.

1.4.5. Одржувајте машините си однесуваат. Проверувајте дали подвижните единици функционираат беспрекорно, дали не магии, дали има скршени или оштетени детали, кои го кршат или менуваат функциите на машината. Пред да користите машината Проверете дали оштетени детали да бидат поправени. Многу од работните несреќи се должат на лошите одржувани машини и апарати.

1.4.6. Одржувајте сечење алатки секогаш добро острење и чисти. Добро поддржаните сечење со остри рабови имаат помалку отпор и со нив се работи полесно.

1.4.7. Користете машините, дополнителни средства, работните алатки, итн, според упатствата на производителот. При тоа се усогласат и со конкретните работни услови и операции кои треба да ги завршите. Употребата на машини за различни од оние утврдени од производителот апликации зголемува опасноста од настанување на несреќа.

## 2. Сервис

1. Кога е потребно, да ракувате или поправите вашите алат, тоа мора да се врши само од квалификувано лице кое користи оригинални резервни делови. Тоа ќе осигура безбедноста на алат.

## 3. УПАТСТВО

• Овој алат е наменет за пилење и сечење дрво, пластика, гипс, метали и меки сидни плочки, како и за суво брусење на мали површини.

• Благодарение на осцилирачкиот погон, додатокот се закосува до 18500 пати во минута за 3.0° со што алатката е особено погодна за прецизна работа на рабови, во тесни и на други тешко достапни места.

• Овој алат не е наменет за професионална употреба

• На овој алат може да се постават вообичаените додатоци за повеќенаменските алати, вклучително и постојните додатоци.

• Внимателно прочитајте го и зачувајте го ова упатство за ракување.

## 4. БЕЗБЕДНОСНО УПАТСТВО ЗА ПОВЕЌЕНАМЕНСКИ АЛАТИ

### 4.1. ОПШТИ

• Овој алат не треба да го користат лица под 16 години

• Продолжениот кабел кој го користите, мора да биде сосема одмотан и безбеден

• Избегнувајте оштетувања од штрафови, шајки и други предмети во местото каде работите; тргнете ги пред да почнете со работа

• Зацврстете го материјалот кој го обработувате (обработка која е зацврстена со стеги или во менгема е побезбедна отколку да ја држете со раце)

• Не обработувајте никаков материјал кој содржи азбест (азбестот важи за предизвикувач на рак)

• Обезбедете се алатот да е исклучен од струја пред да вршите било какво подесување или замена на приборот

• Кога работите, цврсто држете го алатот со двете раце и заземете безбеден став

• Кабелот секогаш држете го подалеку од деловите на алатот кои се движат; кабелот држете го на задната страна, на страна од алатот

• Носете заштитни ракавици кога ги менувате додатоците (контакт со додаток може да доведе до повреда)

• Во случај да дојде до електричен или механички дефект, веднаш исклучете го алатот и исклучете го од приклучокот

• Ако кабелот се оштети или пресече за време на работата, веднаш исклучете го и не го допирајте

• Никогаш не користете алат ако кабелот е оштетен; замената на кабелот мора да ја изврши стручно лице

• Кога ќе ја завршите работата со алатот, исклучете го моторот и проверете дали сите подвижни делови се застанати

### 4.2. ПРИ ПИЛЕЊЕ/СЕЧЕЊЕ

• Фаќајте го електричниот алат само со изолирани фаќалки, доколку изведувате работи, кај приборот може да се сретнат скриени струјни водови или сопствениот мрежен кабел (контакт со вод кој спроведува напон ги става и металните делови на електричниот алат под напон и доведува до електричен удар)

• Држете ги рацете подалеку од областа за сечење. Никогаш не допирајте под материјалот од која било причина додека сечете • Користете соодветни детектори за наоѓање на скриени инсталации или повикајте соодветна компанија за помош (контактот со електричните линии може да доведе до струен удар; оштетувањата во гасоводна цевка може да резултира со експлозија; пенетрирање во водоводна инсталација може да доведе до оштета на предмети или електричен удар)

• Не користете сечиво што е напукнато, деформирано или тапо

### 4.3. ПРИ БРУСЕЊЕ

• Прашината од материјали како боја која содржи олово, некои видови дрво, минерали и метали, може да биде штетна за здравјето (контактот со прашината или нејзиното вдишување може да шредизвика алергии и/или болести

на дишните органи за оној кој работи со алатот или луѓето во близина); носете маска за прашина и работете со правосмукалки доколку можете да ги поврзете

- Некои видови на прашина се канцерогени (како на пример прашината од даб или бука), особено заедно со адитиви за одржување на дрвото; носете маска за прашина и работете со правосмукалки доколку можете да ги поврзете

- Следете ги процедурите на вашата земја за прашината која се јавува како резултат од материјалите со кои работите
- Користете го алатот само за суво брусење (навлегувањето на водата во алатот го зголемува ризикот од електричен удар)

- Не допирајте ја хартијата за брусење додека се движи
- Не користете изабени, искинати или хартија со многу налепен слој од брусење
- Се јавува искрење кога брусите метал. Не користете правосмукалка и држете ги другите лица, како и запаливиот материјал подалеку од работната средина.

## 5. УПОТРЕБА

- Замена на галантерија

- Вметнување на прибор

Сите додатоци се инсталираат кон инструментот на сличен начин. Вметнете ја додатокот без расклопување на држачот за галантерија.

Со повлекување на рачката за брз додаток, држачот на опремата ќе се олабави, потоа ставете го засечениот дел од додатокот со дупката, затегнете ја рачката за брзо менување на додатокот и заклучете го дискот за сечење.

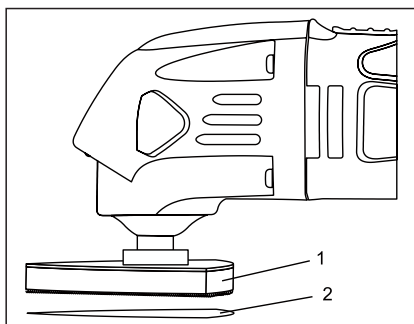
- ИНСТАЛИРАЊЕ на шкурка

1. Инсталирајте подлогата за мелење (1) на инструментот (сл. 3).

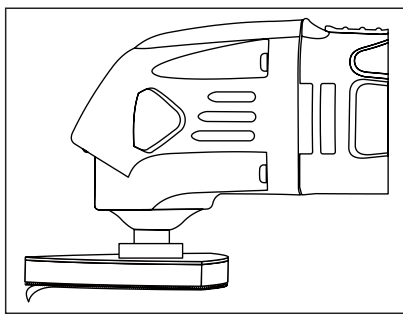
2. Силно притиснете шкурка (2) кон подлогата.

**ЗАБЕЛЕШКИ:** а) Ставете шкурка, па дупките во шкурка да се совпаѓаат со дупките во подлогата. б) Притиснете шкурка цврсто кон подлогата.

3. За да отстраните шкурка, едноставно олупи шкурка од подлогата за велкро (сл. 4).



**Fig. 3**

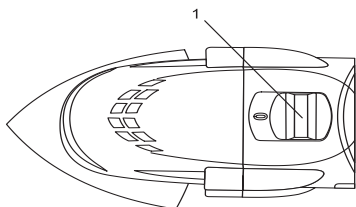


**Fig. 4**

! сменяјте своеврвременно изабените брусилки листови .

! користете алатката со целата поврхност од велкро секогаш целосно покрита со брусилки лист .

- Вклучување / исклучување



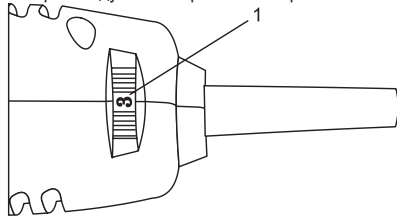
- Вклучување / исклучување инструмента преку преплзване не прекинувачот , односно во позиција напред и назад.

! преди аксесоарът да докосне работната површина , алатката трябва да работи со максимална скорост .

! преди да исклучите алатката трябва да ја вдигнете од работната поврхност .



• Прилагодување на работната брзина



- Со регулаторот фреквенцијата на осцилации може да се регулира од ниска до висока брзина ( дури и кога инструментот работи ) .

- Оптималната работна брзина зависи од материјалот и може да биде одредена со практични обиди .

• Държане и насочување на инструмента

! за време на работа, секогаш држете го уредот за обоени ( ите ) во црно зона ( и ) за држење .

- Оставајте вентилација отвори непокрити .

- Не притискајте алатката многу силно ( најсилниот притисок доведува до силно загревање и може да го скрати нејзиниот век на монтажа ) .

## 6 . УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

• Користете сегментирано сечење диск за сечење и сечење во дрво , гипс, гипс и пластика ( исто за сечење во близина на рабовите , агли и други тешко достапни места ) .

• Користете лист за вибрации сечење за сечење и длабоки рез во дрво , гипс, гипс и меки пластики ( исто за сечење во близина на рабовите , агли и други тешко достапни места ) .

## 7. БУЧАВА/ВИБРАЦИИ

• Мерено во согласност со EN 60745 нивото на звучен притисок е 84 dB(A) а нивото на звучна моќност 95 dB(A) ( стандардно отстапување: 3 dB), и вибрација  $m/c^2$  (hand-arm метода)

- кога чистите  $8,8 m/c^2$  (несигурност  $K = 1,5 m/c^2$ )

- со површина за сечиво со забивање  $13,9 m/c^2$  (променливост  $K = 1,5 m/c^2$ )

- со површина за сегмент со сечиво  $7,2 m/c^2$  (променливост  $K = 1,5 m/c^2$ )

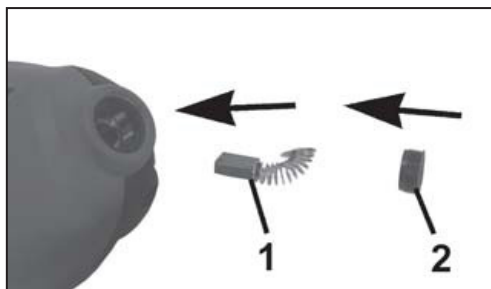
• Нивото на емитурање на вибрации кое е наведено на задниот дел на ова упатство е измерено во согласност со стандардизираниот тест даден во EN 60745; може да се користи за да се спореди еден алат со друг, и како првична оценка за изложеноста на вибрации кога се користи алатот за споменатите примени

- користењето на алатот за разни примени, или со различни или неправилно чувани делови, може да доведе до значајно зголемување на нивото на изложеност

- кога алатот е исклучен или кога алатот е вклучен но не врши некаква работа, може да дојде до значително намалување на нивото а изложеност

! заштитете се од ефектите на вибрациите преку одржување на алатот и неговите делови, одржување на топлината во вашите раце, и организирање на вашата работа

## 8. ЗАМЕНА НА ГРАФИТНИ ЧЕТКА



Извадете ја и проверете Графитни четки, по подолга употреба. Заменете ги кога се носат. Четките треба да се одржуваат чисти и слободни да се лизга нагоре и надолу во држачите. И двете четки треба да биде заменет во исто време како пар.

Користете само истите четки од вашиот Райдер.

Користете шрафцигер за да Извадете го капачето на држачот на четката која покрива телото на машината.

Извадете изабените четки и ставете новите пред да зашрафите го капачето на држачот.

#### 9. ЧУВАЊЕ

1. Осигурете се дека инструментот се чува во чисто и суво место, надвор од дофатот на деца, кога не се користи.
2. Секогаш чувајте акценти гайковерт и влошката во приложениот за цел куфер.



#### 10. Заштита на животната средина.

Со цел заштита на животната средина машината, дополнителни средства и амбалажата мора да подлежат на соодветна обработка за повторна употреба на содржани во нив суровини. За олеснување на рециклирањето деталите произведени од вештачки материјали се означени на соодветен начин. Не фрлајте машините во отпад! Според Директивата 2012/19/ЕО за излезете од употреба електрични и електронски уреди и утврдувањето и како национален закон машините, кои не можат да се користат повеќе, треба да се собираат одделно и да бидат подложени на соодветна обработка за обновување на содржани во нив секундарни суровини.

## Originalno uputstvo za upotrebu

### Poštovani korisnici,

Zahvaljujemo na kupovini električnog aparata marke RAIDER, marke za električne i pneumatske mašine, koja se naj uspješnije razvija na tržištu. Pri pravilnom instaliranju i upotrebi, RAIDER su stabilne i sigurne mašine, tako da će Vam rad s njima predstavljati istinsko zadovoljstvo. Za Vašu sigurnost izgrađena je i odlična servisna mreža.

Pre početka upotrebe ove mašine, molimo Vas, pažljivo se upoznajte s postojećim "Instrukcijama za upotrebu".

Zbog Vaše bezbednosti, kao i u cilju obezbeđenja pravilne upotrebe, pažljivo pročitajte postojeće instrukcije, posebno preporuke i upozorenja. Kako bi izbegli nepotrebne greške i incidente, važno je da ove instrukcije budu dostupne svim korisnicima mašine za obuku. Ako mašinu prodate drugom licu, obavezno mu uz nju dajte i "Instrukcije za upotrebu", kako bi se novi vlasnik upoznao s postojećim merama za bezbednost i instrukcijama za rad. Isključivi predstavnik RAIDER-a je firma "Euromaster Import Eksport" OOD, grad Sofija 1231, bul. "Lomsko šose" 246, tel. +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com. Od 2006-te godine firma poseduje sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001:2008 sa sertifikstima za: Trgovinu, uvoz, izvoz i servis profesionalnih i malih električnih, pneumatskih i mehaničkih uređaja i opšte gvozdurije. Sertifikat je izdat od strane Moody International Certification Ltd., England.

## TEHNIŠKI PODACI

parametar	izmerite	vrednost
Model	-	RDP-SOMT20
Bežična multifunkcionalna mašina		
Voltaža	V DC	20
Opterećenje bez opterećenja	min <sup>-1</sup>	5000-20000
Ugao oscilacija		3°
Prečnik sistema za sakupljanje prašine	mm	35
Nivo zvučnog pritiska LpA na režimima: brušenje / pile / struganje	dB(A)	90,8 / 96,8 / 94,4; K = 3.0
Nivo zvučne snage LvA na režimima: brušenje / pile / struganje	dB(A)	101,8 / 107,8 / 105,4; K = 3.0
Nivo vibracija	m/s <sup>2</sup>	9,68, K = 1.5

Karakteristike proizvoda .

1. Prekidač ON / OFF .
2. Ručica za brzu izmenu.
3. Pomoćni držač.
4. Otvori .
5. Drške.

6. Alen ključ.

7. Резни диск.
8. Лист папир.
9. Резање вибрација.
10. Вибрациони резни лист.
11. Слидинг плате.

1. Opšta uputstva za bezbedan rad.

Pročitajte sva uputstva. Propust da sledite sva uputstva imati za posledicu električni udar, požar i / ili teške povrede. Čuvajte ova uputstva na bezbednom mestu.

1.1. Bezbednost na radnom mestu.

1.1.1. Držite Vaše područje rada čisto i pospremljeno. Nereda i loše osvetljenje može da doprinese pojavi nesreća.

1.1.2. Nemojte raditi mašina u okruženju sa povećanom opasnosti od eksplozije, u neposrednoj blizini zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Tokom rada, mašina varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

1.1.3. Držite decu i prolaznike dalje u toku rada mašine. Ako je vaša pažnja preusmeriti, možete izgubiti kontrolu nad mašinom.

1.2. Zaštite kada radite sa strujom.

1.2.1. Uključite mašinu moraju da se podudaraju utičnicu. Ni u kom slučaju stavi da promenite utikač. Kada radite sa električnim nulira, nemojte koristiti adaptere utikača. Utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

1.2.2. Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim gornjim. cevi, radijatori, peći i frižiderima. Kada je vaše telo je osnovana, rizik od strujnog udara je veća.

1.2.3. Zaštitite vaš računar od kiše i vlage. Prodor vode u mašinu povećava rizik od električnog udara.

1.3. Bezbedan način rada.

1.3.1. Budite pažljivi, pazite šta radite i razumno. Ne koristite mašinu kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili droga. Momenat nepažnje kod upotrebe mašina može da dovede do ozbiljnih povreda.

1.3.2. Lična zaštitna odeća i uvek nosite zaštitu za oči. Nošenje mašina pogodan za upotrebu i aktivnost lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, jake cipele čvrsto zatvorena bore sa stabilnim, zaštitni šlem ili sluha (uho mufovi), smanjuje rizik od nesreće.

1.3.3. Izbegavajte nenamerno slučajno aktiviranje mašine. Pre povezivanja, proverite da li je prekidač u položaju "Off". Ako, kada nosite mašinu prstom na prekidaču, postoji opasnost od nesreće.

1.3.4. Pre nego što uključite mašinu, proverite da li ste svi uklonjeni svoje komunalne i ključeve. Alatkje za podršku iza sebe ostavio na pokretni delovi se mogu izazvati povrede.

1.3.5. Izbegavajte neprirodno položajima. Rad u osnovi i u svakom trenutku. Dakle, možete da kontrolišete mašine bolje i sigurnije ako se ne očekivanim situacijama.

1.3.6. Haljina pravilno. Ne rade sa široku odeću ili nakit. Držite kosu, odelo i rukavice podalje od pokretnih delova. Opu teno odelo, nakit ili duža kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih delova.

1.3.7. Ako je moguće koristiti sistem za usisavanje prašine, uverite se da je povezan i pravilno. Upotreba ovih uređaja zbog odaju prašine na poslu.

1.4. Pažljivo stav prema mašini.

1.4.1. Ne opterećujte mašine. Koristite mašinu samo kako je zamišljeno. Vi ćete raditi bolje i sigurnije kada koristite odgovarajuće mašine koje je naveo proizvođač u opsegu opterećenja.

1.4.2. Nemojte koristiti alat mašinu ako je prekidač oštećen. Mašine koje se ne mogu prebaciti obezbeđuje proizvođač je opasno i treba da se popravi.

1.4.3. Ne menjajte mašinu

1.4.4. Imajte mašine na mestima gde se može pristupiti dece. Nemojte im dozvoliti da se koristi od strane lica koja ne znaju kako da rade sa njima i da ne čita ove instrukcije. Kada ste u rukama neobučeni korisnika, mašina može biti izuzetno opasno.

1.4.5. Imajte alata mašine. Proverite, da li funkcija besprekorno, da li čini da su polomljene ili oštećene delove koji mogu da utiču na funkcije mašine. Pre upotrebe mašine, postarajte se oštećeni delovi za popravku. Mnoge nesreće su uzrok u loše održavanim mašine i oprema.

1.4.6. Držite alate za sečenja oštre i čiste. Brižljivo negovani alati za sečenje sa oštrim sečivima manje otpora i rad sa njima lakše.

1.4.7. Mašinama, priborom i radnih alata, itd, u skladu sa uputstvima proizvođača. U skladu sa ovim uputstvima i specifični uslovi rada i operacijama da obavi. Upotreba mašina osim propisanih namena može voditi u nesrećama.

## 2. SERVIS

1. Kad je to potrebno za servisiranje ili popravke vašeg vlast, trebalo bi da se obavljati samo stručno lice koristeći originalnim rezervnim delovima. Ovo će obezbediti sigurnost moći.

## 3. UPUTSTVO

• Ovaj alat je namenjen za testerisanje i sečenje drveta, plastike, maltera, metala i mekih zidnih pločica, kao i za suvo

brušenje i poliranje manjih površina

• Zahvaljujući oscilujućem pogonu, alat se do 18500 puta u minutu pomeri za 3.0°, što ga čini naročito pogodnim za precizan rad na ovičenim, uskim i drugim teško dostupnim mestima.

- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- Ovaj alat prihvata većinu dostupnog višenamenskog pribora, uključujući.
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ova uputstva za rukovanje

#### 4. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA VIŠENAMENSKE ALATE

##### 4.1. OPŠTA

• Ovaj alat ne treba da koriste osobe ispod 16 godina

• Izbegavajte oštećenja od šrafova, eksera i drugih predmeta na vašem području rada; uklonite ih pre nego što započnete rad

• Obezbedite radni predmet (radni predmet stegnut pomoću stega ili nečeg sličnog je mnogo stabilniji neko kada se drži rukom)

- Ne obradjujte nikakav materijal koji sadrži azbest (azbest važi kao izazivač raka)
- Obavezno iskopčajte alat iz električne utičnice pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja ili zamenu pribora
- Prilikom rada alat treba držati sa obe ruke i zauzeti siguran stav
- Kabl uvek držite podalje od pokretnih delova alata; uvek ga treba držati iza alata
- Koristite zaštitne rukavice prilikom zamene pribora (kontakt sa priborom može dovesti do povređivanja)
- U slučaju da dođe do električnog ili mehaničkog kvara, odmah isključite alat i iskopčajte ga iz utičnice
- Ako se kabl ošteti ili preseče u toku rada, odmah ga iskopčajte i nemojte ga dodirivati
- Nikada nemojte da koristite alat ako je kabl oštećen; zamenu kabla mora da obavi stručno lice
- Kada završite rad sa alatom, isključite motor i proverite da li su se zaustavili svi pokretni delovi

##### 4.2. PRILIKOM TESTERISANJA/SEČENJA

• Držite električni alat za izolovane hvataljke kada izvodite radove kod kojih upotrebljeni alat može da susretne skrivene vodove struje ili vlastiti mrežni kabl (kontakt sa jednim vodom koji sprovodi struju može da stavi pod napon metalne delove uređaja i da utiče na električni udar)

- Udaljite ruke iz oblasti sečenja; nikada i ni u kom slučaju ne posežite ispod materijala tokom sečenja
- Koristite odgovarajuće aparate za proveru dali se u zidu koji bušimo nalaze skrivene instalacije, ili za taj posao nadite odgovarajuće preduzeće (kontakt sa električnim vodovima može izazvati požar ili električni udar; oštećenje gasovoda može izazvati eksploziju; probijanje cevi sa vodom uzrokuje štete ili može izazvati električni udar)
- Ne koristite sečivo koje je napuklo, deformisano ili tupo

##### 4.3. KOD BRUŠENJA I POLIRANJA

• Prašina od materijala, kao što su boja koja sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal, može biti opasna (dodir ili udisanje prašine može prouzrokovati alergijske reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovoaca i lica u blizini); nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti

• Određene vrste prašine su klasifikovane kao kancerogene (kao što su prašina hrastovine i bukovine), posebno u sadejstvu sa aditivima za pripremu drveta; nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti

- Prati nacionalne propise vezane za prašinu koja se proizvodi prilikom rada na obrađivanim materijalima
- Alat koristite samo za suvo brušenje i poliranje (prodiranje vode u alat povećava opasnost od električnog udara)
- Nemojte da dirate brusni papir koji je u pokretu
- Nemojte da koristite istrošen, pohaban ili veoma zapušten brusni papir
- Kod brušenja metala, dolazi do varničenja; nemojte da koristite usisivač, a ostale osobe i zapaljivi materijali treba da budu dalje od područja rada

#### 5. UPOTREBA

- Promena pribor
- Postavljanje pribora

Svi dodaci su instalirani na instrumentu na sličan način. Ubacite dodatnu opremu bez rastavljanja držača dodatne opreme.

Izvlačenjem ručice brze dodatne opreme, držač dodatne opreme će se osloboditi, zatim postaviti urezani deo uređaja rupom, zategnuti ručicu za brzo menjanje dodatne opreme i zaključati disk za sečenje.

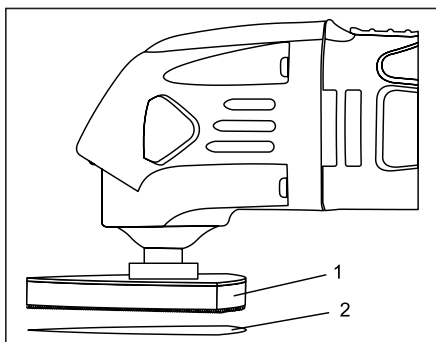
### INSTALACIJA šmirglom

1. Instalirajte Hook & Loop glačanje tablu ( 1 ) na alatu (slika 3) .

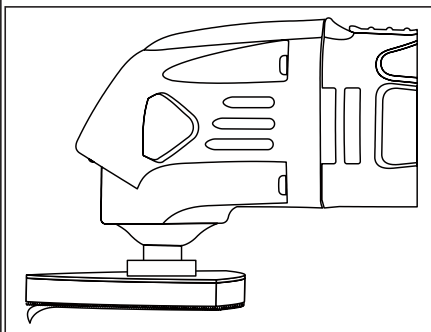
2. Čvrsto pritisnite šmirglom (2) na tampon Hook & Loop .

NAPOMENE :) Postavite šmirglom tako da rupe u šmirglu postavite sa uparenim rupicama na pad Hook & Loop . b ) Pritisnite šmirglom čvrsto na tampon Hook & Loop .

3. Da biste uklonili šmirglom , jednostavno skinuti šmirglom dalje od Hook & Loop tampon (slika 4) .



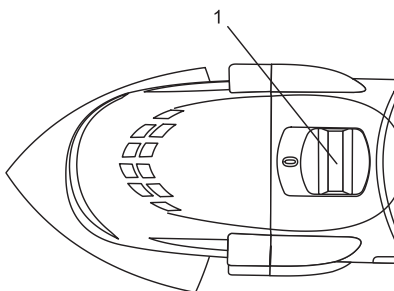
**Fig. 3**



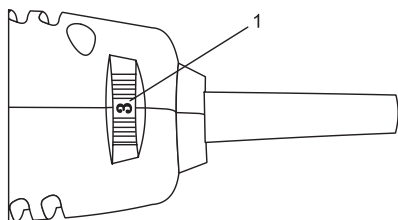
**Fig. 4**

! Na vreme dotrajali brušenje listova .

! Koristite alatku sa svim povapknost čičak uvek potpuno pokpita sa brusni papir .



- Ukjučivanje / isključivanje
  - Omogućiti / onemogućiti alatku ne probije kroz prekidač na položaju i nazad .
  - ! ppedi aksesooapat da dokosne radni prostor , alat tpiabva upravljati maksimalnu kontrolu brzine .
  - ! ppedi da izključite alata tpiabva na vdignete predmeta obrade .



- Podešavanje operativnog brzinu
  - Regulator oscilacija frekvencija se može podesiti od niskog do velike brzine ( kada je alatka radni ) .
  - Optimalna radna brzina zavisi od materijala i može se odrediti praktičnim ispitivanjima .
  - Držanje i upravljanje alata
    - ! na poslu , uvek držite alat boji (e) u crnoj zoni (a) da se održi .
    - Prorezi za hlađenje otkriven .
    - Nemojte pritisnuti alat veoma jak ( jak pritisak dovodi do

intenzivne toplote i mogu da skrate vek trajanja uređaja ) .

### 6. SAVETI ZA PRIMENU

• Koristite segmentirana testere za sečenje i sečenje u drvetu , gipsu , gipsa i plastike ( takođe za sečenje u blizini ivica, uglova i druge teško dostupne delove ) .

• Koristite sečenje vibracija sečenje lima i duboke rezove u drvo , gips, gips i meke plastike ( takođe za sečenje u blizini

ivica, uglova i druge teško dostupne delove).

## 7. BUKA / VIBRACIJE

- Mereno u skladu sa EN 60745 nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi 84 dB(A) a jačina zvuka 95 dB(A) (normalno odstupanje: 3 dB), a vibracija  $m/s^2$  (mereno metodom na šaci-ruci)

- tokom suvo brušenja  $8,8 m/s^2$  (nesigurnost  $K = 1,5 m/s^2$ )
- prilikom sečenja sečivom ubodne testere  $13,9 m/s^2$  (nesigurnost  $K = 1,5 m/s^2$ )
- prilikom sečenja sečivom segmentne testere  $7,2 m/s^2$  (nesigurnost  $K = 1,5 m/s^2$ )

- Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 60745; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene

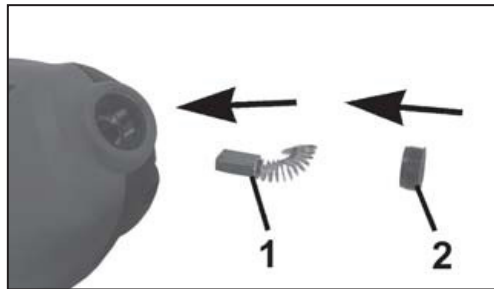
- korišćenje alatke u drugačije svrhe ili sa drugačijim ili slabo održavanim nastavcima može značajno povećati nivo izloženosti

- vreme kada je alatka isključena ili kada je uključena, ali se njome ne radi, može značajno smanjiti nivo izloženosti

! zaštitite se od posledica vibracija održavanjem alatke i njenih nastavaka, održavajući Vaše ruke toplim i organizovanjem

Vaših radnih obrazaca

## 8. PROMENA ČETKE UGLJEN



Uklonite i proverite četkica ugljen posle dužeg korišćenja. Zamenite ih kada se nosi. Četkice treba držati čiste i bez da klizi gore-dole u držač. Oba četkice treba da bude zamenjen u isto vreme kao par.

Koristite samo isti četkom od svog distributera Rajder.

Koristite šrafciğer da odvrnete poklopac četkica nosioca, koja pokriva telo mašine.

Uklonite nosi četkice i skliznuti novih pre nego što isključite kapu nosioca.

## 9. SKLADIŠTENJE

1. Proverite da li je alat se čuva u čistom i suvom mestu van domašaja dece kada nije u upotrebi.

2. Uvek držite ključ i čekić ubacuje u dostupan za nošenje.



## 10. Za zaštitu životne sredine.

U pogledu zaštite životne sredine mašina, pribora i ambalaže treba podvrgnuti odgovarajuće obrade za ponovnu upotrebu sadržane u ovim materijalima. Da bi se olakšalo komponente reciklažu proizvodi od sintetičkih materijala u skladu sa tim označena. Ne bacajte mašine u smeće! Prema Direktivi 2012/19/EC na kraju životnog veka električnih i elektronskih uređaja i uspostavljanje nacionalnog prava i mašine koje se ne mogu koristiti, to mora biti sakupljeni odvojeno i biti podvrgnuti odgovarajuće obrade za oporavak sadržanih u njima vredne sekundarne sirovine.

**Originalna navodila****Dragi uporabniki,**

Čestitke ob nakupu vrtljnika Raider, hitro in uspešno rastoče blagovne znamke. RAIDER so varni in zanesljivi stroji in delo z njimi bo pravi užitek. Za vaše udobje je zagotovljena tudi odlična servisna mreža po vsej državi. Pred uporabo tega električnega orodja, prosimo, da se natančno seznanite s temi "Navodili za uporabo". V interesu vaše varnosti, preberite vsa navodila, vključno s priporočili in opozorili na njih. Da bi se izognili nepotrebnim napakam in nesrečam, je pomembno, da so navodila na voljo za vse, ki bodo uporabljali ta električno orodje. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar ali težke telesne poškodbe. Če električno orodje prodaste novemu lastniku je potrebno "Navodila za uporabo" predložiti skupaj z električnim orodjem, tako da bo lahko novi lastnik seznanjen ustrezno z Varnostnimi ukrepi in navodili za uporabo.

Euromaster Import Export Ltd je pooblaščen zastopnik proizvajalec in lastnik blagovne znamke Raider.

Naslov: Sofia City 1231, Bolgarija "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg, www.euromasterbg.com, e-mail: info@euromasterbg.com. Od leta 2006 smo uvedli sistem vodenja kakovosti ISO 9001:2008 s področja certificiranja: trgovino, uvoz, izvoz in servisiranje hobi in strokovno električnih, mehanskih in pnevmatskih orodij in okovij. Certifikat je izdalo podjetje Moody International Certification Ltd, Anglija.

**TEHNIČNE SPECIFIKACIJE**

parameter	izmerite	vrednost
Model	-	RDP-SOMT20
Brezžični večfunkcijski stroj		
Napetost	V DC	20
Obremenitev brez obremenitve	min <sup>-1</sup>	5000-20000
Kot nihanja		3°
Premer sistema za zbiranje prahu	mm	35
Raven zvočnega tlaka LpA na načine: brušenje / žaganje / strganje	dB(A)	90,8 / 96,8 / 94,4; K = 3.0
Raven zvočne moči LwA v načinu: brušenje / žaganje / strganje	dB(A)	101,8 / 107,8 / 105,4; K = 3.0
Nivo vibracij	m/s <sup>2</sup>	9,68, K = 1.5

Lastnosti izdelka.

1. Stikalo za vklop / izklop.
2. Vzvod za hitro menjavo pribora.
3. Accessory držalo.
4. Zračniki.
5. Ročaj.

6. Imbus ključ.

7. Rezalna plošča.
8. List papirja.
9. Vibracijski rezalni list.
10. Vibracijski rezilni list.
11. Sliding plošča.



## 1. Splošna navodila za varno obratovanje.

Preberite vsa navodila. Če ne upoštevate vsa navodila lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude telesne poškodbe. Shranite ta navodila na varnem mestu.

### 1.1. Varnost na delovnem mestu.

1.1.1. Naj delovno mesto vedno čisto in urejeno. Disorder in slaba osvetlitev lahko prispevajo k nastanku nesreč.

1.1.2. Ne uporabljajte stroja v okolju s povečano nevarnost eksplozije, v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Med delovanjem naprave ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali pare.

1.1.3. Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da delujejo stroj. Če je preusmeril vašo pozornost, lahko izgubite nadzor stroja.

### 1.2. Varnost pri delu z električno energijo.

1.2.1. Plug Stroj se morajo ujemati z vtičnico. V nobenem primeru ne dajo spremeniti plug. Pri delu z električnimi nastavi na ničlo, ne uporabljate adapter svečke. Originalni oziroma nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

1.2.2. Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi. cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Ko je ozemljen vaše telo, električnega udara je večja.

1.2.3. Zaščitite vaš računalnik pred dežjem in vlago. Prodiranja vode v stroj povečuje tveganje električnega udara.

### 11.3. Varen način dela.

1.3.1. Bodite zbrani in pazite, kaj delate in razumne. Ne uporabljajte stroja, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali drog. En sam trenutek nepazljivosti, ki delujejo stroj lahko povzroči resne poškodbe.

1.3.2. Osebna zaščitna oblačila in vedno nosite zaščitna očala. Nosi stroj, primeren za uporabo in dejavnosti, osebno varovalno opremo, kot so maske proti prahu, močne čevlje tesno zaprta spoprijeti s stabilno, zaščitno čelado ali sluha (naušniki), zmanjša tveganje za nesreče.

1.3.3. Izogibajte se nenamernemu vklop naprave nehote. Pred priključitvijo se prepričajte, da je stikalo v položaju "Off". Če, ko nosite stroj s prstom na stikalu, obstaja nevarnost nesreče.

1.3.4. Pred vklopom stroja, poskrbite, da boste odstranili vse njene javne gospodarske službe in ključi. Podpora orodja levo zadaj na gibljivih delov lahko povzroči poškodbe.

1.3.5. Izogibajte se nenaravne drže. Delo na podlagi ter v vsakem trenutku. Torej, lahko nadzorujete stroj bolje in varneje, če nepričakovanih situacijah.

1.3.6. Dress pravilno. Ne deluje z ohlapno obleko ali nakit. Naj lase, oblačila in rokavice stran od gibljivih delov. Ohlapno obleko, nakit ali dolge lase lahko zgrabijo gibljivih delov.

1.3.7. Če je možno uporabiti sistem za odsesavanje prahu, se prepričajte, da je povezan in pravilno. Uporabo teh naprav zaradi oddajajo prahu na delovnem mestu.

### 1.4. Skrbno odnos do stroja.

1.4.1. Ne preobremenjate naprave. Uporabljajte stroj samo kot je bilo predvideno. Boste delo boljše in varnejše pri uporabi ustrezne naprave, ki jo določi proizvajalec območja obremenitve.

1.4.2. Ne uporabljajte stroja, če je poškodovan stikalo. Stroj, ki ne more biti stikalo, ki ga določi proizvajalec, je nevarno in ga je treba popraviti.

### 1.4.3. Ne spreminjajte naprave

1.4.4. Naj stroji na mestih, kjer lahko dostopate z otrokom. Ne da se lahko uporabljajo osebe, ki niso seznanjeni s tem, kako delati z njimi in niso prebrali ta navodila. Ko ste v uporabljajo neizkušene osebe, lahko stroji lahko zelo nevarna.

1.4.5. Naj obdelovalnih strojev. Preverite funkcije neskladnosti brezhibno, ali uroki, ki imajo zlomljene ali poškodovane dele, ki lahko vplivajo na funkcije naprave. Pred uporabo stroja, poskrbite, da poškodovane dele je treba popraviti. Številne prometne nesreče povzročijo slabo vzdrževani stroji in oprema.

1.4.6. Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj upora in delo z njimi lažje.

1.4.7. S stroji, pribor in delovna orodja, itd, v skladu z navodili proizvajalca. V skladu s temi navodili in posebne delovne pogoje in postopke za izvajanje. Uporaba strojev, ki niso namene, lahko nastanejo v nesrečah.

## 2. SERVICE

1. Kadar je potrebno, da storitve ali popravila svojo moč, bi bilo samo treba opraviti za to usposobljena oseba z uporabo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varnost moči.

## 3. UVOD

• To orodje je namenjeno žaganju ter rezanju lesa, plastike, mavca, kovin in mehkih stenskih ploščic ter brušenju

manjših površin

• Nihajni pogon dodatka omogoča nihanje do 18500-krat na minuto za 3.0°, zaradi česar je orodje izjemno primerno za izvajanje natančnih del na robovih, ozkih predelih in drugih težko dosegljivih mestih.

- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- To orodje omogoča uporabo običajne opreme za večnamenska orodja, vključno z obstoječo opremo za orodja
- Preberite in shranite navodila za uporabo

#### 4. VARNOSTNA NAVODILA ZA VEČNAMENSKA ORODJA

##### 4.1. SPLOŠNO

• Orodja naj ne bi uporabljale osebe mlajše od 16 let

• Uporabljajte povsem iztegnjene in varne električne podaljške • Zavarujte obdelovanec (obdelovanec stisnjen v prižemi ali primežu je bolj varen kot v roki)

- Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest (azbest povzročča rakasta obolenja)
- Vedno izvlecite električni vtičač iz vtičnice preden spreminjate nastavitve ali menjate pribor
- Med delom čvrsto držite orodje z obema rokama in si zagotovite stabilno in varno pozicijo
- Kabel naj bo vedno odmaknjen od gibljivih delov stroja; usmerite ga proti zadnjemu delu, stran od stroja
- Pri menjavanju priključkov nosite zaščitne rokavice (stik s priključkom lahko povzroči poškodbe)
- Če pride do električnih ali mehanskih okvar, takoj izklopite stroj in izvlecite vtičač iz vtičnice
- Če je priključni kabel poškodovan ali se med delom pretrga se ga ne dotikajte, temveč takoj potegnite električni vtičač iz vtičnice

iz vtičnice

- Nikoli ne uporabljajte orodja, če je kabel poškodovan; okvaro naj odpravi strokovnjak
- Ko orodje postavite vstran, izklopite motor in pazite, da se vsi premikajoči se deli orodja popolnoma zaustavijo

##### 4.2. MED ŽAGANJEM / REZANJEM

• Električno orodje smete držati le na izoliranem ročaju, če delate na območju, kjer lahko vstavljeno orodje pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami ali lastni omrežni kabel (stik z napeljavo, ki je pod napetostjo povzroči, da so posledično tudi kovinski deli orodje pod napetostjo in to vodi do električnega udara)

- Ne segajte z rokami v področje rezanja; med rezanjem nikoli ne segajte pod material
- Za iskanje skritih električnih, plinskih in vodovodnih cevi uporabite primerne iskalne naprave (detektorje) ali se posvetujte z lokalnimi podjetji (stik z električnimi vodniki lahko povzroči požar ali električni udar; poškodbe plinovoda lahko povzročijo eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa materialno škodo ali električni udar)
- Ne uporabljajte poškodovanih, deformiranih ali topih žaginih listov

##### 4.3. MED BRUŠENJEM

• Prah materialov, kot so barve, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, mineralov ali kovin so lahko škodljivi (ob stiku ali vdihavanju lahko prah pri delavcu ali pri drugih prisotnih povzroči alergijsko reakcijo in/ali boleznih dihal); nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti

• Nekatere vrste prahu so klasificirane kot kancerogene (kot npr. prah hrasta in bukve) še posebno ob sočasnih uporabi z dodatki za obdelavo lesa; nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti

- Upošteвайте nacionalne zahteve glede prahu za materiale katere želite obdelovati
- Orodje uporabite izključno za suho brušenje (vdor vode v orodje poveča tveganje za električni udar)
- Ne dotikajte se premikajoče se brusnega papirja
- Ne uporabljajte izrabljenih in raztrganih brusnih papirjev, ki so že močno grudasti
- Pri brušenju kovinskih delov se iskri; ne uporabljajte sesalnika z delovnega področja odstranite vnetljive materiale in ne dovolite, da se področju dela približujejo druge osebe

#### 5. UPORABA

- Spreminjanje dodatki
- Pritrditev dodatki

Vsa oprema se namestijo na instrument podoben način. Vstavite dodatno opremo, ne da bi razstavili nosilec dodatne opreme.

Z vlečenjem vzvoda za hitro pripenjanje se bo držalo pribora sprostilo, nato zrezani del pripomočka z luknjo, zategnite ročico za hitro menjavo pripomočka in zaklenite rezalni disk.

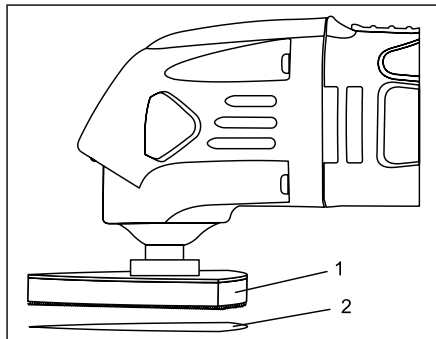
• Vgradnja smirkovim papirjem

1. Namestite brusno ploščo (1) na instrumentu (slika 3).

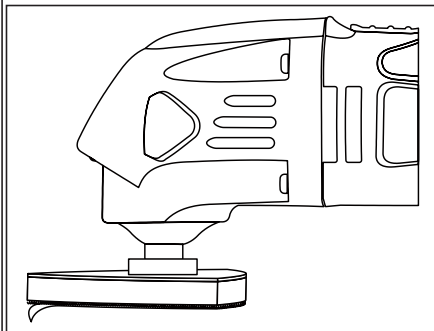
2. Trdno pritiskom na kožo (2) na podlago.

OPOMBE: a) Put brusilni papir, tako da se luknje v papirjem, da se ujemajo luknje v substrat. b) S pritiskom na brusilni papir trdno podlago.

3. Če želite odstraniti smirkovim papirjem, samo odlepate smirkovim papirjem iz Velcro blazinice (slika 4).



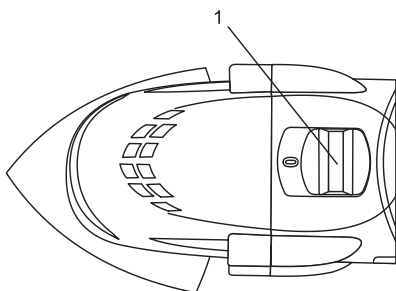
**Fig. 3**



**Fig. 4**

! svoevpvmnenno zamenjajte obrabljene brusilnih listov.

! Uporabite orodje z vsemi povapxnost ježkom vedno v celoti pokpita z brusilnim list.

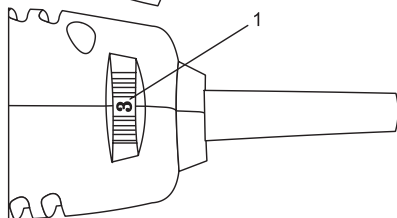


• Vklp / izklp

- Omogočiti / onemogočiti orodje ne zdrsne skozi stikala na položaju naprej in nazaj.

! ppedi aksesoapat za dokosne delovno območje, orodje tpyabva delovati maksimalno kontrolo hitrosti.

! ppedi za izklyuchite orodje tpyabva na vdignete obdelovanca.



• Nastavitev hitrosti operacijski

- Regulator frekvenca nihanja je mogoče nastaviti od nizkih do visokih hitrosti (ko je orodje, ki dela).

- Optimalna delovna hitrost je odvisna od materiala in jo lahko določi praktičnih poskusih.

• Držanje in vodenje orodja

! pri delu, vedno držite orodje barvno (e) v črnem območju (-ih), da imajo.

- Naj prezračevalnih rež odkrili.

- Ne pritiskajte na orodje, zelo močan (močan pritisk povzroči hude vročine in lahko skrajšajo življenjsko dobo naprave).

## 6. UPORABNI NASVETI

• Uporabite segmentirane žage za rezanje in rezanje v les, omet, mavce in plastičnih mas (tudi za rezanje v bližini robov, vogalov in drugih težko dostopnih območjih).

• Uporabite vibracije rezanje pločevine rezanje in globoko kosi iz lesa, mavca, sadre in mehkih plastičnih mas (tudi za rezanje v bližini robov, vogalov in drugih težko dostopnih območjih).

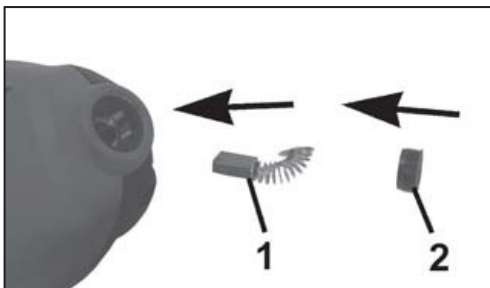
## 7. HRUP / VIBRACIJA

• Izmerjeno v skladu s predpisom EN 60745 je raven zvočnega pritiska za to orodje 84 dB(A) in jakosti zvoka 95 dB(A) (standarden odmik: 3 dB), in vibracija m/s<sup>2</sup> (metoda dlan-roka)

- med brušenjem 8,8 m/s<sup>2</sup> (netočnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)

- za rezanje z žaginim listom za potopne reze  $13,9 \text{ m/s}^2$  (netočnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
  - za rezanje z žaginim listom za potopne reze  $7,2 \text{ m/s}^2$  (netočnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
  - Raven oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v EN 60745; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni
    - uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno poveča raven izpostavljenosti
    - čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti
- ! pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa organizirani

#### 8. MENJAVA ogljene ščetke



Odstranite in preverite, ogljene ščetke po daljši uporabi. Jim Pri obrabi zamenjajte. Krtače je treba čistiti in prosimo, da stran gor in dol v držalo. Oba krtače je treba zamenjati ob istem času kot par.

Uporabljajte le v isti koš s svojim prodajalcem Ryder.

Uporabite izvijačem odvijte pokrov krtačo imetnika, ki pokriva telo od stroja.

Odstranite obrabljene ščetke in zdrsa nove pred obračanjem pokrovčka imetnika.

#### 9. SKLADIŠČENJE

1. Poskrbite, da bo orodje se shrani v čistem in suhem prostoru, izven dosega otrok, ko ni v uporabi.
2. Vedno imejte ključ in kladivo vstavi v primeru, ki so na voljo.



#### 10. Varstvo okolja.

Glede na okoljske zaščite, je treba stroje, opremo in embalažo v skladu z ustreznimi predelavo za ponovno uporabo iz teh materialov. Da bi olajšali recikliranje komponent, izdelanih iz sintetičnih materialov, so ustrezno označeni. Ne mečite stroje v smeti! V skladu z direktivo 2012/19/ES o izrabljenih električnih in elektronskih naprav ter vzpostavitev nacionalnega prava in stroji, ki jih ni mogoče uporabiti, ga je treba zbirati ločeno in jih v skladu z ustreznimi obdelavo za izterjavo, ki jih vsebujejo dragocenih sekundarnih surovin.

**Αγαπητέ πελάτη,**

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από τις ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα ηλεκτρικών και πεπιεσμένου αέρα εργαλεία - RAIDER. Με τη σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα υλικά και τις εργασίες μαζί τους θα σας δώσει πραγματική χαρά. Για τη διευκόλυνσή σας, άσφογη εξυπηρέτηση και δημιουργήσει ένα δίκτυο.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το τρέχον «εγχειρίδιο χρήσης».

Προς το συμφέρον της ασφάλειας σας και να εξασφαλίσει την ορθή χρήση και να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, καθώς και τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις τους. Για την αποφυγή περιπτώσεων λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό ότι αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμα για μελλοντική αναφορά σε όλους όσους θα χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Αν το πουλήσει σε έναν νέο ιδιοκτήτη „εγχειρίδιο χρήσης“ πρέπει να υποβληθούν μαζί με αυτό να επιτρέψει στους νέους χρήστες να εξοικειωθούν με τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.

„Euromaster Import Export“ Ltd είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και ιδιοκτήτη του RAIDER εμπορικό σήμα. Διεύθυνση της εταιρείας είναι η Σόφια 1231, blvd „Lom Road“ 246, τηλ. +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; E-mail: info @ euromasterbg.com

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε ένα σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001:2008 πιστοποίηση με το πεδίο εφαρμογής: εμπορία, εισαγωγή, εξαγωγή και την εξυπηρέτηση των επαγγελματιών και χόμπι ηλεκτρική, πνευματική και τη δύναμη εργαλείων και σιδηρικών. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από τον οίκο Moody Διεθνές Certification Ltd, Αγγλία.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

παράμετρο	αξία	μέτρησης
Μοντέλο	-	RDP-SOMT20
Επαναφορτιζόμενη πολυλειτουργική μηχανή		
Τάση	V DC	20
Φορτίο χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	5000-20000
Γωνία ταλαντώσεων		3°
Διάμετρος του συστήματος συλλογής σκόνης	mm	35
Επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA στις λειτουργίες: λείανση / πριόνισμα / απόξεση	dB(A)	90,8 / 96,8 / 94,4; K = 3.0
Επίπεδο ηχητικής ισχύος LwA στις λειτουργίες: λείανση / πριόνισμα / απόξεση	dB(A)	101,8 /107,8 /105,4; K = 3.0
Επίπεδο κραδασμών	m/s <sup>2</sup>	9,68, K = 1.5

Χαρακτηριστικά γνωρίσματα προϊόντων.

1. Off διακόπτη on / off.
2. Μοχλός για γρήγορη αλλαγή εξαρτημάτων.
3. Αξεσουάρ κάτοχο.
4. Εξαεριστήρες.
5. Λαβή.
6. Έκτη διακόπτη τούχου.
7. Κοπή δίσκου.
8. Φύλλα γυαλόχαρτου.
9. Φύλλο κοπής κραδασμών.
10. Δονητικό κοπτικό φύλλο.
11. Πλάκα ολίσθησης.

### 1. Γενικές οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία.

Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

#### 1.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.

1.1.1. Διατηρείτε το χώρο που εργαζέσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Διαταραχή και κακός φωτισμός μπορεί να συμβάλει στην εμφάνιση ατυχημάτων.

1.1.2. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε ένα περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Κατά τη λειτουργία, τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή αναθυμιάσεις.

1.1.3. Κρατήστε τα παιδιά μακριά και οι παρευρισκόμενοι κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Αν την προσοχή σας προωθείται, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

#### 1.2. Ασφάλεια κατά την εργασία με την ηλεκτρική ενέργεια.

1.2.1. Συνδέστε το μηχάνημα πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Σε καμία περίπτωση δεν τίθεται να τροποποιήσει το βύσμα. Κατά την εργασία με τα ηλεκτρικά μηδενίζεται, μην χρησιμοποιείτε βύσματα μετασχηματιστή. Αθικτα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.2.2. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένο. σωλήνες, καλοριφέρ, σόμπες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας είναι μεγαλύτερη.

1.2.3. Προστατέψτε τον υπολογιστή σας από τη βροχή και την υγρασία. Η δειξδυσση του νερού στο μηχάνημα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 1.3. Ασφαλής τρόπος εργασίας.

1.3.1. Έχετε το νου σας, να δείτε τι κάνετε και λογικές. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή ναρκωτικών. Μια στιγμή απροσεξία κατά τη λειτουργία μιας μηχανής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

1.3.2. Προσωπικά προστατευτικά ενδυμασία και πάντα να φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Φορώντας ένα μηχάνημα κατάλληλο για τη χρήση και τη δραστηριότητα ατομικής προστασίας όπως μάσκα για τη σκόνη, ισχυρή παπούτσια ερμητικά κλειστά καταπιαστεί με σταθερά, προστατευτικό κράνος ή ακοής (ωτοασπίδες), μειώνει τον κίνδυνο ατυχήματος.

1.3.3. Αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση της μηχανής κατά λάθος. Πριν από τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «Off». Αν, όταν μεταφέρετε τη μηχανή με το δάχτυλό σας με το διακόπτη, υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

1.3.4. Προτού θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι έχετε καταργήσει όλα τα βοηθητικά προγράμματα και κλειδιά της. Εργαλεία υποστήριξης άφησης πίσω στα κινούμενα τμήματα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.

1.3.5. Αποφύγετε αφύσικες στάσεις. Οι εργασίες στην βάση και ανά πάσα στιγμή. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε το μηχάνημα καλύτερα και ασφαλέστερα αν απρόβλεπτες καταστάσεις.

1.3.6. Φόρεμα σωστά. Μην λειτουργείτε με φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

1.3.7. Αν είναι δυνατόν χρησιμοποιήστε ένα σύστημα απομάκρυνσης της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένη και σωστά. Η χρήση αυτών των συσκευών λόγω εκπέμπουν σκόνη στο χώρο εργασίας.

#### 1.4. Η προσεκτική στάση απέναντι στο μηχάνημα.

1.4.1. Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα μόνο όπως θα έπρεπε. Θα λειτουργήσει καλύτερα και ασφαλέστερα όταν χρησιμοποιούν το κατάλληλο μηχάνημα που καθορίζεται από τον κατασκευαστή του φάσματος φορτίου.

1.4.2. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο μηχάνημα αν ο διακόπτης είναι κατεστραμμένο. Μηχανή που δεν μπορεί να το διακόπτη παρέχονται από τον κατασκευαστή είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

1.4.3. Πριν αλλάξετε τις ρυθμίσεις της μηχανής, αλλάζοντας ηλεκτρικά εργαλεία και πολύ καιρό, όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό δίκτυο. Το εν λόγω μέτρο εξαλείφει τον κίνδυνο που αρχίζει το μηχάνημα κατά λάθος.

1.4.4. Κρατήστε τα μηχανήματα σε μέρη όπου μπορεί να προσεγγιστεί από τα παιδιά. Να μην τους επιτρέπουν να χρησιμοποιηθούν από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένοι με το πώς να δουλέψει μαζί τους και δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Όταν βρίσκονται στα χέρια των ανεκπαίδευτο χρηστών, μηχανές μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνη.

1.4.5. Κρατήστε το εργαλειομηχανές. Έλεγχος για τη λειτουργία ευθυγράμμισης άψογα, αν ζόρκια που έχουν σπάσει ή ελαπώματα ή εξαρτήματα που μπορεί να επηρεάσουν τις λειτουργίες του μηχανήματος. Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι κατεστραμμένα μέρη που πρόκειται να επισκευαστεί. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακή συντήρηση των μηχανημάτων και του εξοπλισμού.

1.4.6. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Συντηρούνται κατάλληλα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές

άκρες κοπής είναι μικρότερη αντίσταση και συνεργάζεται με τους πιο εύκολη.

1.4.7. Η χρήση μηχανημάτων, εξαρτημάτων και εργαλείων, την εργασία, κλπ., σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και τις ειδικές συνθήκες εργασίας και ενέργειες για την εκτέλεση. Η χρήση των μηχανημάτων, εκτός εκείνων που προορίζονται θα μπορούσε να οδηγήσει σε ατυχήματα.

## 2. ΥΠΗΡΕΣΙΑ

1. Όταν είναι απαραίτητο για την εξυπηρέτηση ή την επισκευή δύναμή σας, θα πρέπει να γίνεται μόνο με ειδική πρόσωπο που χρησιμοποιεί γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφάλεια της εξουσίας.

### 3. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο προορίζεται για πριόνισμα και κόψιμο σε ξύλα, πλαστικά, σοβά, μέταλλα και μαλακά πλακάκια τοίχου, καθώβς και για το στεγνό τρίψιμο μικρών επιφανειών

- Κατά την ταλαντωτική κίνηση, το εξάρτημα κάνει μέχρι 18500 ταλαντώσεις το λεπτό με πλάτος 3.0°, και κατά συνέπεια είναι κατάλληλο για εργασίες ακριβείας σε ακμές, γωνίες και άλλα δυσπρόσιτα μέρη.

- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση

- Αυτό το εργαλείο δέχεται τα περισσότερα αξεσουάρ από εκείνα που συνήθως διατίθενται για πολυεργαλεία, συμπεριλαμβανομένων των αξεσουάρ της

- Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσεως

## 4. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

### 4.1. ΓΕΝΙΚΑ

- Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα κάτω των 16 ετών

- Χρησιμοποιείτε ασφαλείς, τελειώς ζετυλιγμένες προεκτάσεις καλωδίου με χωρητικότητα 16 Amps

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του παρεχόμενου ρεύματος είναι ίδια με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων του εργαλείου (εργαλεία που φέρουν την ένδειξη 230V ή 240V μπορούν να συνδεθούν επίσης σε πρίζα 220V)

- Προφυλάξτε το εργαλείο από τυχόν φθορές από ξένα σώματα (βίδες, καρφιά ή άλλα) που ίσως είναι μέσα στο κομμάτι που θα δουλέψετε - αφαιρέστε τα πριν αρχίσετε την εργασία

- Στερεώστε το κομμάτι εργασίας (το κομμάτι εργασίας συγκρατείται καλύτερα με σφιγκτήρες ή σε μέγγενη παρά με το χέρι)

- Μην κατεργάζεστε υλικά που περιέχουν αμίαντο (το αμίαντο θεωρείται σαν καρκινογόνο υλικό)

- Πάντα να αποσυνδέεται την πρίζα από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν κάνετε κάποια ρύθμιση ή αλλάξετε εξάρτημα

- Κατά την εργασία να κρατάτε πάντοτε το εργαλείο σφιχτά με τα δύο χέρια και φροντίστε να στέκεστε σταθερά

- Να κρατάτε πάντα το καλώδιο μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου σας - κρατάτε το καλώδιο προς τα πίσω, μακριά από το εργαλείο

- Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια κατά την αλλαγή εξαρτημάτων (η επαφή με το εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό)

- Σε περίπτωση ηλεκτρικής ή μηχανικής δυσλειτουργίας, σταματήστε αμέσως το εργαλείο και βγάλτε το από την πρίζα

- Σε περίπτωση που υποστεί βλάβη ή κοπεί το καλώδιο κατά την εργασία, μην αγγίζετε το καλώδιο, αλλά αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο - το καλώδιο θα πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο τεχνίτη

- Όταν τελειώνετε την δουλειά σας και ακουμπάτε το εργαλείο στο πλάι, κλείστε τον διακόπτη και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη του έχουν σταματήσει εντελώς

### 4.2. ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙΣΜΑ / ΚΟΨΙΜΟ

- Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς ή το ίδιο το καλώδιό του (η επαφή με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου επίσης υπό τάση και προκαλέσει έτσι ηλεκτροπληξία)

- Φροντίστε τα χέρια σας να βρίσκονται μακριά από την περιοχή κοπής - μην αγγίζετε το κάτω μέρος του υλικού για οποιοδήποτε λόγο ενώ κόβετε

- Χρησιμοποιήστε κατάλληλες ανιχνευτικές συσκευές για να εντοπίσετε τυχόν αφανείς

- τροφοδοτικές γραμμές ή συμβουλευτείτε σχετικά τις επιχειρήσεις παροχής ενέργειας (επαφή με ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαϊά ή σε ηλεκτροπληξία - βλάβες σε αγωγούς φωταερίου (γκαζιού) μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη - η διάσδυση σ' ένα σωλήνα νερού προκαλεί υλικές ζημιές ή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία)

- Μη χρησιμοποιείτε ραγισμένες, παραμορφωμένες ή στομαωμένες πριονολεπίδες

### 4.3. ΚΑΤΑ ΤΟ ΤΡΙΨΙΜΟ

- Η σκόνη από υλικά όπως μπιγιές που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ανόργανα στοιχεία και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής (η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και αναπνευστικές ασθένειες στον χειριστή ή σε άτομα που παρίστανται) - να φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό

- Ορισμένα είδη σκόνης ταξινομούνται ως καρκινογόνα (όπως η σκόνη από τη δρυ ή την οξιά) ιδιαίτερα σε συνδυασμό με πρόσθετα συντήρησης ξύλου - να φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό

- Ακολουθήστε τις σχετικές με σκόνη εθνικές διατάξεις για τα υλικά που θέλετε να εργαστείτε

- Να χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για στεγνό τρίψιμο (εάν διεισδύσει νερό μέσα στο εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)

- Μην έρχεστε σε επαφή με το κινούμενο γυαλόχαρτο

- Δεν επιτρέπεται η περαιτέρω χρήση γυαλόχαρτών που έχουν φθαρεί, σχιστεί ή έχουν χάσει τη λειαντική τους ικανότητα

- Όταν λειανείτε μέταλλα παράγονται σπινθήρες - μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα και απομακρύνετε άλλα άτομα και εύφλεκτα υλικά από τον χώρο εργασίας

#### 5. ΧΡΗΣΗ

- Αλλαγή αξεσουάρ

- Τοποθέτηση των αξεσουάρ

Τοποθετήστε το εξάρτημα χωρίς να αποσυναρμολογήσετε την υποδοχή αξεσουάρ.

Τραβώντας το μοχλό ταχείας προσάρτησης, ο υποδοχέας αξεσουάρ χαλαρώνει, στη συνέχεια τοποθετήστε το τρυπημένο τμήμα του εξαρτήματος με την οπή, σφίξτε τον μοχλό ταχείας αλλαγής εξαρτήματος και ασφαλίστε το δίσκο κοπής.

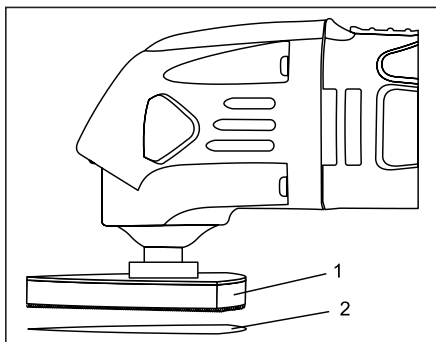
- Εγκατάσταση γυαλόχαρτο

1. Τοποθετήστε το περιστρεφόμενο πέλημα (1) της συσκευής (Εικ. 3).

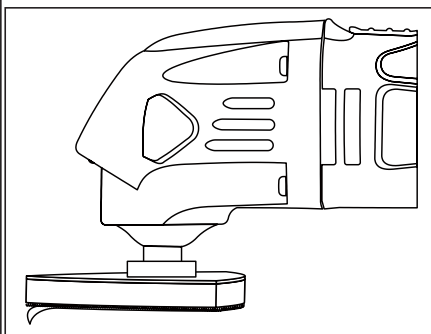
2. Πιέστε σταθερά το δέρμα (2) πάνω στο υπόστρωμα.

Σημειώσεις: α) Βάλτε το γυαλόχαρτο, έτσι ώστε οι τρύπες στο γυαλόχαρτο για να ταιριάζουν με τις οπές στο υπόστρωμα. β) Πατήστε το γυαλόχαρτο σταθερά στο υπόστρωμα.

3. Για να αφαιρέσετε το γυαλόχαρτο, απλά αφαιρέστε το γυαλόχαρτο από το μαξιλάρι Velcro (εικ. 4).



**Fig. 3**



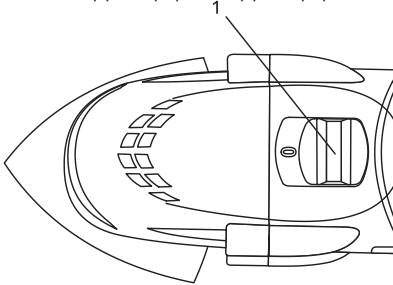
**Fig. 4**

! snoevnrmneno αντικαταστήσει τα φθαρμένα φύλλα λείανσης.

! Χρησιμοποιήστε το εργαλείο με όλα ronarknost Velcro πάντα πλήρως rokrita με φύλλο λείανσης.



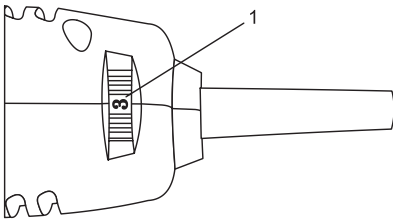
• Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση



- Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του εργαλείου δεν γλιστρήσει μέσα από το διακόπτη στη θέση εμπρός και πίσω.

! ррeдп аkcecoарat вa doкoсne χώpo epγaσίaς, тpαbвa epγaλείo γιa вa λeιτωpγήceи to μέγισto έлeγxo ταχύηηηaς.

! ррeдп вa изкlyчuчe тpαbвa epγaλείo γиa вdиgнeтe тoу тeмaχuю.



• Ρύθμιση της ταχύτητας λειτουργίας

- Η συχνότητα ταλάντωσης του ρυθμιστή μπορεί να ρυθμιστεί από χαμηλή σε υψηλή ταχύτητα (όταν το εργαλείο εργασίας).

- Βέλτιστη ταχύτητα λειτουργίας είναι εξαρτάται από το υλικό και μπορεί να προσδιοριστεί με πρακτικές δοκιμές.

• Holding και να οδηγείτε το εργαλείο

! στην εργασία, κρατάτε πάντα το εργαλείο χρώματος (-ες) στην μαύρη περιοχή (ες) για να κρατήσει.

- Κρατήστε σχισμές αερισμού ακάλυπτες.

- Μην πιέζετε το εργαλείο πολύ ισχυρή (έντονη πίεση οδηγεί σε έντονη θερμότητα και μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής).

## 6. ΑΙΤΗΣΗ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

• Χρησιμοποιήστε διασπύματα λεπίδα πριονιού για την κοπή και την κοπή σε ξύλο, γύψο, σοβά και πλαστικά (επίσης για την κοπή κοντά σε ακμές, γωνίες και άλλα δυσπρόσιτων περιοχών).

• κοπής φύλλων κοπής Χρήση κραδασμούς και βαθιές κοπές σε ξύλο, γύψο, γύψο και μαλακά πλαστικά (επίσης για την κοπή κοντά σε ακμές, γωνίες και άλλα δυσπρόσιτων περιοχών).

## 7. ΘΟΡΥΒΟ / ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

• Μετρημένη σύμφωνα με EN 60745 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε 84 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος σε 95 dB(A) (κοινή απόκλιση: 3 dB), και ο κραδασμός σε  $m/s^2$  (μεθοδος χειρός/βραχίονα)

- κατά τη λείανση  $8,8 m/s^2$  (ανασφάλεια  $K = 1,5 m/s^2$ )

- κατά την κοπή με βυθιζόμενη πριονόλαμα  $13,9 m/s^2$  (ανασφάλεια  $K = 1,5 m/s^2$ )

- κατά την κοπή με διαιρούμενη πριονόλαμα  $7,2 m/s^2$  (ανασφάλεια  $K = 1,5 m/s^2$ )

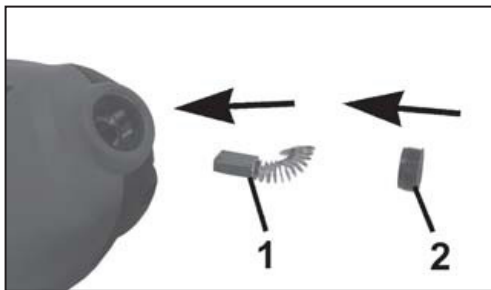
• Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60745 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται

- η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή ακαοσυνητημένα εξαρτήματα μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης

- όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δουλεύει αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να μειωθεί σημαντικά

! προστατευτείτε από τις επιδράσεις των κραδασμών συντηρώντας σωστά το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σας

## 8. ΑΛΛΑΓΗ ψήκτρeς άνθρακα



Αφαιρέστε και ελέγξτε τις ψήκτρες από άνθρακα μετά από παρατεταμένη χρήση. Αντικαταστήστε τους όταν φθαρεί. Βούρτσες θα πρέπει να διατηρούνται καθαροί και ελεύθεροι να γλιστρούν πάνω-κάτω στη βάση. Και οι δύο βούρτσες πρέπει να αντικατασταθεί κατά την ίδια στιγμή που ένα ζευγάρι.

Χρησιμοποιείτε μόνο την ίδια βούρτσα με αντιπρόσωπο Rydger σας.

Χρησιμοποιήστε ένα κατασβίδι για να ξεβιδώσετε το καπάκι του κατόχου βούρτσα, η οποία καλύπτει το σώμα της μηχανής.

Αφαιρέστε τα φθαρμένα πινέλα και κλίσεων των νέων πριν στρίψετε το καπάκι του κατόχου.

#### 9. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι αποθηκευμένα σε ένα καθαρό, στεγνό μέρος μακριά από τα παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

2. Διατηρείτε πάντα το κλειδί και ένθετα σφυρί στο διαθέσιμο θήκη μεταφοράς.



#### 10. Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Για την ανακύκλωση κατά είδος τα πλαστικά τμήματα φέρουν ένα σχετικό χαρακτηρισμό. Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας! Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/EK σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον υποχρεωτικό το άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

## Оригинальные инструкция по пользованию

### Уважаемые пользователи,

Поздравляем Вас с приобретением машины из наиболее быстро растущих бренда для электрических и пневматических инструментов - Raider. При правильном монтаже и эксплуатации, RAIDER являются защищенными и надежные машины и работа с ними даст вам истинное удовольствие. Для вашего удобства есть большая сеть обслуживания из 45 службы по всей стране.

Перед использованием аппарата внимательно прочтите этим "Инструкция по эксплуатации".

В интересах вашей безопасности и для обеспечения правильной эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию, в том числе рекомендации и предупреждения в них. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы эти инструкции остаются доступными для использования в будущем для всех, кто будет использовать машину. Если вы продаете к новому владельцу это "инструкция по пользованию" должен быть передан вместе с ним, так что новый пользователь познакомиться с соответствующими безопасности и эксплуатации.

"Euromaster Импорт Экспорт" ООО является представителем производителя и владелец товарного знака RAIDER. Зарегистрированный офис компании находится София 1231, "Ломско дорога" 246, тел +359 700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); электронная почта: Информация @ euromasterbg. ком.

С 2006 года компания представила систему менеджмента качества ISO 9001:2008 с областью сертификации: Торговля, импорт, экспорт и сервисное обслуживание профессионального и хобби электрический, пневматический и электроинструментов и скобяных изделий общего. Сертификат был выдан по Moody International Certification Ltd, Англия.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

параметр	значение	меры
Модель	-	RDP-SOMT20
Беспроводная многофункциональная машина		
напряжение	V DC	20
Загрузка без нагрузки	min <sup>-1</sup>	5000-20000
Угол колебаний		3°
Диаметр системы сбора пыли	mm	35
Уровень звукового давления LpA в режимах: шлифование / распиловка / очистка	dB(A)	90,8 / 96,8 / 94,4; K = 3.0
Уровень звуковой мощности LwA в режимах: шлифование / распиловка / очистка	dB(A)	101,8 / 107,8 / 105,4; K = 3.0
Уровень вибрации	m/s <sup>2</sup>	9,68, K = 1.5

Особенности продукта.

1. Выключатель ON / OFF.

2. Рычаг для быстрой смены принадлежностей.

3. Держатель для принадлежностей.

4. Вентиляционные отверстия.

5. Ручка.

6. Шестигранный ключ.

7. Режущий диск.

8. Наждачная бумага.

9. Виброрежущий лист.

10. Вибрационный режущий лист.

11. Следующая плита.

## 1. Общие инструкции по безопасной эксплуатации.

Прочитайте все инструкции. Несоблюдение этих инструкций может привести к поражению электрическим током , пожару и / или серьезной травме. Храните эти инструкции в надежном месте.

### 1.1. Безопасность на рабочем месте.

1.1.1. Держите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок на рабочем месте и недостаточное освещение может способствовать возникновению несчастных случаев.

1.1.2. Не работайте на машине в среде с повышенной опасностью взрыва , недалеко от легковоспламеняющихся жидкостей , газов или пыли. Во время работы машины создают искры , которые могут воспламенить пыль или пары.

1.1.3. Не допускайте детей или посторонних на время работы машины. Если ваше внимание отвлекается , вы можете потерять контроль над машиной.

### 1.2. Безопасность при работе

1.2.1. Подключите машину должна соответствовать розетке. Никогда не запускать передельвайте вилку. При работе с обнуленных техники не используют никаких переходников.

1.2.2. Избегайте контакта с трубы, радиаторы , плиты и холодильники.

1.2.3. Защитите вашу машину от дождя и влаги. 1.3. Безопасный способ работы.

1.3.1. Будьте внимательны , смотрите, что вы делаете, и используйте здравый смысл. Не используйте машину , когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков , алкоголя или лекарств. Малейшая неосторожность при эксплуатации машина может иметь привести к серьезным травмам.

1.3.2. Работа с защитной одежды и всегда с защитные очки. Ношение Подходит для машины и эксплуатации средств индивидуальной защиты , например, респиратора , сильные плотно закрытых обувь с устойчивой протектора шлем или слуха ( затычки для ушей ) снижает риск несчастных случаев.

1.3.3. Избегайте опасности машина случайному. Прежде чем вставлять вилку , убедитесь, что переключатель установлен в положение " выкл". Проведение машину с вашим пальцем на выключателе , существует риск аварии.

1.3.4. Перед включением машины, убедитесь, что вы удалите все это вспомогательные средства и гаечные. Поддержка инструмент , забыли движущихся частей может привести к травмам.

1.3.5. Избегайте перенапряжения. Работа в устойчивом положении тела и в любое время поддерживать баланс. Это позволит вам контролировать машину лучше и безопаснее неожиданные ситуации.

1.3.6. Одевайтесь соответствующим образом. Не работайте с свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

1.3.7. Если возможно использовать внешний выхлопную систему , убедитесь, что он подключен и используется должным образом. Использование этих устройств может уменьшить риски в связи с уходящей пыли на работе.

### 1.4. Осторожное обращение из машин.

1.4.1. Не перегружайте машину. Используется только по назначению. Вы будете работать лучше и безопаснее при использовании соответствующего машины , указанный в диапазоне производитель нагрузки.

1.4.2. Не используйте машину, в которой переключатель поврежден. Машина, которая не может контролироваться с помощью переключателя , предназначенного изготовителем , опасен и должен быть отремонтирован.

### 1.4.3. Не изменять машину

1.4.4. Храните машину в месте, где они не могут быть вдали от детей. Не позволяйте им быть использованы лицами , которые не знакомы с тем, как с ними работать и не читал эти инструкции. Когда вы находитесь в руках неопытных пользователей , машины могут быть чрезвычайно опасными.

1.4.5. Держите станки. Убедитесь, что мобильные устройства работают безупречно , если не заклинивания , будь сломаны или повреждены детали , которые искажают или изменяют функции машины. Перед использованием машины повреждены , имеют инструмент ремонт. Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом машин и приборов.

1.4.6. Держите режущий инструмент острым и чистым. Хорошо ухоженный режущий инструмент с острыми режущими краями меньшее сопротивление и работа с ними проще.

1.4.7. Используемый инструмент , аксессуары и насадки в соответствии с инструкциями изготовителя. Уважение и конкретных условий работы и операции , которые необходимо выполнить. Использование машины для различных приложений , предоставляемых производителем увеличивает риск возникновения аварий.

## 2. СЕРВИС

1. В случае необходимости , для обслуживания или ремонта промышленных инструментов , это должно быть

сделано только квалифицированным лицом с использованием оригинальных запасных частей. Это позволит обеспечить безопасность при работе с электроинструментом.

### 3. ВОВЕДЕНИЕ

• Этот инструмент предназначен для распиливания и резки древесины, пластмассы, гипсокартона, металлов и мягкой облицовочной плитки, а также для сухой шлифовки небольших поверхностей

• За счет кривошипно-балансирного привода насадки вращаются со скоростью до 18500 оборотов в минуту для угла 3,0°, поэтому этот инструмент превосходно подходит для точной работы в узких и труднодоступных местах

• Данный инструмент не подходит для промышленного использования

• Для этого инструмента подходит большинство имеющихся принадлежностей, которые предназначены для многофункциональных инструментов, включая имеющиеся принадлежности

• Прочитайте и сохраните с данной инструкцией

### 4. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫМИ ИНСТРУМЕНТАМИ

#### 4.1. ОБЩЕЕ

• Инструмент нельзя использовать лицам в возрасте до 16 лет

• Используйте полностью размотанные и безопасные удлинители, рассчитанные на ток не менее 16 А

• Обязательно убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на фирменном штампе инструмента (инструменты, рассчитанные на напряжение 230 В или 240 В, можно подключать к питанию 220 В)

• Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и прочими элементами, находящимися в обрабатываемом предмете; перед началом работы их нужно удалить

• Закрепите обрабатываемую деталь (обрабатываемая деталь, зафиксированная посредством зажимных устройств или тисков, закрепляется лучше, нежели при помощи рук)

• Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста (асбест считается канцерогеном)

• Перед регулировкой или сменой принадлежностей обязательно выньте вилку из сетевой розетки

• При работе крепко держите инструмент обеими руками и займите устойчивое положение

• Следите за тем, чтобы сетевой шнур не находился рядом с движущимися деталями инструмента; нужно всегда направлять электрический шнур к задней части инструмента, исключая его захват инструментом

• При замене насадок используйте защитные перчатки (контакт с насадкой может привести к травмам)

• В случае любой электрической или механической неисправности немедленно выключите инструмент и выньте вилку из розетки

• При повреждении или разрезании сетевого шнура во время работы не прикасайтесь к нему, и немедленно выньте вилку из розетки

• Никогда не используйте инструмент, если сетевой шнур повреждён; необходимо, чтобы квалифицированный специалист заменил сетевой шнур

• Перед тем как положить инструмент, выключите двигатель и убедитесь в том, что все движущиеся детали полностью остановились

#### 4.2. РАСПИЛИВАНИЕ ИЛИ РЕЗКА

• При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку или собственный сетевой кабель, держите электроинструмент за изолированные ручки (контакт с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током)

• Держите руки подальше от зоны выполнения резки; ни в коем случае не трогайте разрезаемый материал снизу во время резки

• Используйте подходящие металлодетекторы для нахождения скрытых проводок снабжения или наведите справки в местных предприятиях коммунального хозяйства (контакт с электропроводкой может привести к пожару и электрическому удару; повреждение газопровода может привести к взрыву; повреждение водопровода может привести к повреждению имущества или вызвать электрический удар)

• Не используйте деформированные, тупые пилки / диски и т.п. и пилки/диски с трещинами

#### 4.3. ШЛИФОВКА

• Пыль от таких материалов, как свинцовосодержащая краска, некоторые породы дерева, минералы и металл, может быть вредна (контакт с такой пылью или ее вдыхание может стать причиной возникновения у оператора или находящихся рядом лиц аллергических реакций и/или респираторных заболеваний); надевайте респиратор и

работайте с пылеудаляющим устройством при включении инструмента

- Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая или буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины; надевайте респиратор и работайте с пылеудаляющим устройством при включении инструмента

- Следуйте принятым в вашей стране требованиям / нормативам относительно пыли для тех материалов, с которыми вы собираетесь работать

- Используйте инструмент только для сухой шлифовки (попадание воды в инструмент повышает риск поражения электрическим током)

- Не следует прикасаться к движущейся шлифовальной листа

- Не следует использовать изношенную, порванную или сильно загрязнённую шлифовальную листы

- При обработке металлической поверхности наблюдается искрение; не следует использовать пылесос, а также нельзя допускать в рабочую зону посторонних людей и воспламеняемые материалы.

## 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Изменение принадлежности

- Прикрепление аксессуара

Все аксессуары устанавливаются в прибор в аналогичным образом. Вставьте аксессуар, не разбирая держатель.

Потянув рычаг быстрой установки, держатель аксессуара ослабнет, затем поместите вырезную часть аксессуара с отверстием, затяните рычаг быстрой замены аксессуаров и закрепите режущий диск.

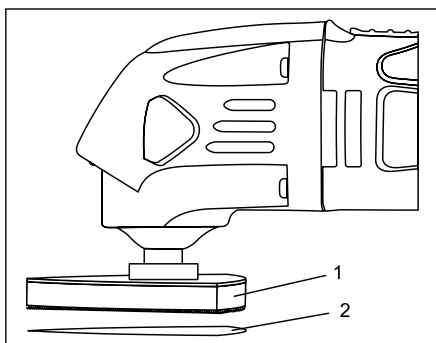
- УСТАНОВКА НАЖДАЧНОЙ БУМАГОЙ

1. Установите шлифовальную тарелку (1) на инструменте (рис. 3).

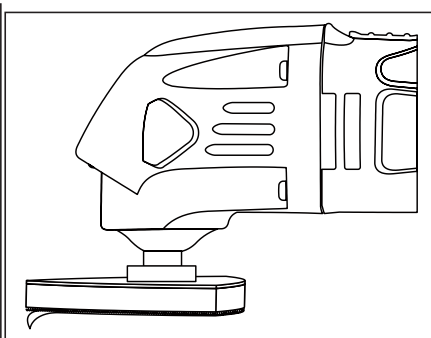
2. Плотно прижмите кожу (2) к подложке.

ПРИМЕЧАНИЯ: а) Положите наждачную бумагу, так, чтобы отверстия в наждачной бумагой, чтобы соответствовать отверстия в подложке. б) Нажмите наждачную бумагу плотно к основанию.

3. Чтобы удалить наждачную бумагой, просто снимите шкурку от липучке (рис. 4).



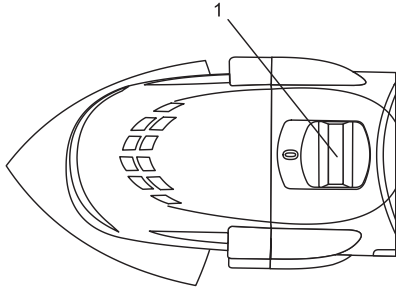
**Fig. 3**



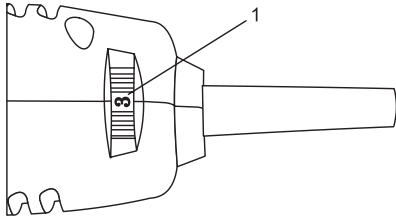
**Fig. 4**

! своевременно заменить изношенные шлифовальные листы.

! Используйте инструмент со всеми ровархност липучки всегда полностью рокрпта с шлифования лист.



- Включение / выключение
  - Включение / выключение инструмента не скользят через коммутатор в положении вперед и назад.
  - ! преди aksesoarat чтобы dokosne рабочая зона, инструмент трябва работат максимальный контроль скорости.
  - ! преди чтобы izklyuchite инструмента трябва чтобы vdignete заготовки.



- Регулировка скорости работы
  - Частота регулятора колебаний может регулироваться от низкой до высокой скорости (когда инструмент работает).
  - Оптимальная рабочая скорость зависит от материала и может быть определена путем практических испытаний.
  - Холдинг и направление инструмента
    - ! на работе, всегда держите инструмент цветной (ы) в черном районе (районов) провести.
    - Держите вентиляционные отверстия обнаружены.

- Не нажимайте на инструмент очень сильный (сильное давление приводит к сильной жаре и может сократить срок службы устройства).

## 6. СОВЕТЫ

- Использование сегментированной пилы для резки и резки в дерево, гипс, штукатурка и пластмасс (также для резки близко к краям, углы и другие труднодоступные места).
- резка листового Использование вибрации резки и глубокие сокращения дерева, гипса, гипса и мягких пластмасс (также для резки близко к краям, углы и другие труднодоступные места).

## 7. ШУМНОСТИ / ВИБРАЦИИ

• При измерении в соответствии со стандартом EN 60745 уровень звукового давления для этого инструмента составляет 84 дБ (А) и уровень звуковой мощности - 95 дБ (А) (стандартное отклонение: 3 дБ), и вибрации - м/с<sup>2</sup> (по методу для рук)

- при зачистке 8,8 м/с<sup>2</sup> (недоверность К = 1,5 м/с<sup>2</sup>)

- при резке с помощью погружного пильного полотна 13,9 м/с<sup>2</sup> (недоверность К = 1,5 м/с<sup>2</sup>)

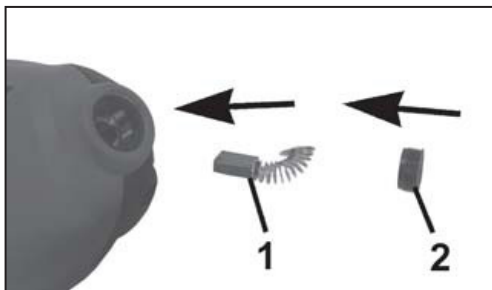
- при резке с помощью сегментированного пильного полотна 7,2 м/с<sup>2</sup> (недоверность К = 1,5 м/с<sup>2</sup>)

• Уровень вибрации был измерен в соответствии со стандартизированным испытанием, содержащимся в EN 60745; данная характеристика может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного инструмента для указанных целей - при использовании инструмента в других целях или с другими/неисправными вспомогательными приспособлениями уровень воздействия вибрации может значительно повышаться

- в периоды, когда инструмент отключен или функционирует без фактического выполнения работы, уровень воздействия вибрации может значительно снижаться

! защищайте себя от воздействия вибрации, поддерживая инструмент и его вспомогательные приспособления в исправном состоянии, поддерживая руки в тепле, а также правильно организуя свой рабочий процесс

## 8. ИЗМЕНЕНИЕ угольные щетки



Снимите и проверяйте угольные щетки после длительного использования. Замените их при ношении. Щетки должны быть чистыми и свободно скользить вверх и вниз в держателе. Обе щетки должны быть заменены в то же время в паре.

Используйте только ту же самую кисть вашим дилером Райдера.

Используйте отвертку, чтобы отвинтить крышку щеткодержателя, которые охватывают тело машины.

Удалите изношенные щетки и вставьте новый до завинчивания держатель крышки.

## 9. ХРАНЕНИЕ

1. Убедитесь, что прибор хранить в чистом, сухом месте, недоступном для детей месте, когда он не в использовании.

2. Всегда держите ударный гайковерт и вставляет прилагаемый дело.



## 10. Охрана окружающей среды.

Ввиду охраны окружающей среды машины, опции и пакет должен быть передан на рассмотрение соответствующего лечения для повторного использования информации, содержащейся в нем. Для облегчения компонентов переработки, изготовленных из синтетических материалов маркированы соответственно. Не выбрасывайте в бытовой мусор машин! Согласно Директиве 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного устройства и создание в качестве национального правоохранительных который может быть использован более должны собираться отдельно и подвергаться соответствующей обработки для восстановления содержащиеся в нем ценным вторичным сырьем.



## Izvorna uputa za uporabu

### Poštovani korisnici,

Čestitamo na kupnji stroja od najbrže rastućeg branda za električne, benzinske i pneumatske strojeve - RAIDER. Uz pravilnu instalaciju i rad, RAIDER su pouzdani i pouzdani strojevi, a rad s njima će vam donijeti pravi užitak. Radi Vaše udobnosti, postoji izvrsna mreža usluga s 45 benzinskih postaja diljem zemlje.

Prije uporabe ovog stroja pažljivo pročitajte ovaj "Uputstvo za uporabu".

Radi vaše sigurnosti i pravilne upotrebe pažljivo pročitajte ove upute, uključujući preporuke i upozorenja u njemu. Da biste izbjegli nepotrebne pogreške i incidente, važno je da te upute ostanu dostupne za buduću referencu na svakoga tko će koristiti uređaj. Ako ga prodate novom vlasniku, "Uputstvo za upotrebu" mora se predati novom vlasniku kako bi novi korisnik mogao pročitati odgovarajuće mjere opreza i upute za uporabu.

"Euromaster Import Export" doo je ovlašten zastupnik proizvođača i vlasnika zaštitnog znaka RAIDER. Adresu uprave tvrtke nalazi se u Sofiji 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., tel: 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Od 2006. godine tvrtka je uvela sustav upravljanja kvalitetom ISO 9001: 2008 s opsegom certifikacije: Trgovina, uvoz, izvoz i servis profesionalnih i hobi električnih, pneumatskih i mehaničkih alata i općeg hardvera. Potvrdu izdaju Moody International Certification Ltd, Engleska.

## TEHNIČKI PODACI

parametar	izmjeriti	vrijednost
Model	-	RDP-SOMT20
Bežični višenamjenski stroj		
napon	V DC	20
Opterećenje bez opterećenja	min <sup>-1</sup>	5000-20000
Kut oscilacija		3°
Promjer sustava za sakupljanje prašine	mm	35
Razina zvučnog tlaka LpA na načinu rada: brušenje / piljenje / struganje	dB(A)	90,8 / 96,8 / 94,4; K = 3.0
Razina snage zvuka LwA na načinu rada: brušenje / piljenje / struganje	dB(A)	101,8 / 107,8 / 105,4; K = 3.0
Razina vibracija	m/s <sup>2</sup>	9,68, K = 1.5

Prikazane stavke.

1. Poluga za brzo mijenjanje dodatne opreme.
2. Uključivanje / isključivanje uključivanja.
3. Ručka.
4. Rupa za ventilaciju.
5. Podešavanje brzine

6. Nositelj pomoćnog pribora.

7. Rezni disk.
8. Ručni list papira.
9. Rezači za rezanje vibracija.
10. Vibracijski rezni list.
11. Sliding ploča.

1. Sigurnosne napomene. Opća upozorenja o električnim alatima.

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i / ili teške ozljede. Spremite sva upozorenja i upute za buduće reference.

1.1. Sigurnost radnog područja

1.1.1. Neka radna površina bude čista i dobro osvijetljena. Prekomjerno ili tamno područje poziva nesreće.

1.1.2. Nemojte raditi električne alate u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

1.1.3. Držite djecu i ljude daleko dok radite s električnim alatom. Poremećaji mogu uzrokovati gubitak kontrole.

1.2. Električna sigurnost.

1.2.1. Utikači alata za struju moraju odgovarati utičnici. Ništa ne mijenjajte utikač. Nemojte koristiti utične utikače s uzemljenim električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

1.2.2. Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, rasponi i hladnjaci. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno ili uzemljeno.

1.2.3. Ne izlažite električne alate na kišu ili mokre uvjete. Voda koja ulazi u električni alat povećava rizik od električnog udara.

1.3. Osobna sigurnost.

1.3.1. Budite oprezni, pratite što radite i koristite zdrav razum kada upravljate električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada električnih alata može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

1.3.2. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, zaštitne cipele bez klizanja, tvrdi šešir ili zaštita sluha za odgovarajuće uvjete smanjuju osobne ozljede.

1.3.3. Spriječiti nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja, uzimajući ili nositi alat. Prijenos električnih alata s prstom na prekidač ili energiziranje električnih alata koji imaju uključivanje poziva na nesreće.

1.3.4. Uklonite bilo koji ključ ili ključ za podešavanje prije uključivanja električnog alata. Ključ ili ključ koji je priključen na rotirajući dio električnog alata može dovesti do ozljeda.

1.3.5. Nemojte se pretjerati. Držite pravilnu mjeru i ravnotežu u svakom trenutku. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

1.3.6. Odijevajte se ispravno. Nemojte nositi labav odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Loose odjeću, nakit ili dugu kosu mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.

1.3.7. Ako su predviđeni uređaji za spajanje uređaja za vađenje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Korištenje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.

1.4. Korištenje i njegu električnih alata.

1.4.1. Nemojte silom napajati alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoju aplikaciju. Ispravni električni alat će učiniti posao bolje i sigurnije po stopi za koju je dizajniran.

1.4.2. Nemojte koristiti električni alat ako prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki električni alat koji se ne može upravljati prekidačem je opasan i mora se popraviti.

1.4.3. Odspojite utikač iz napajanja i / ili baterijskog napajanja prije nego što podesite bilo kakve podešavanje, zamjenu pribora ili pohranjivanje električnih alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik pokretanja električnog alata slučajno.

1.4.4. Držite električne alate u stanju mirovanja izvan doseg djece i ne dopustite osobama koje nisu poznate električnom alatu ili ovim uputama za rukovanje električnim alatom. Alati za napajanje su opasni u rukama neobučanih korisnika.

1.4.5. Održavajte električne alate. Provjerite neusklađenost ili vezivanje pomičnih dijelova, lom dijelova i ostali uvjeti koji mogu utjecati na rad alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokovane su slabo održavanim električnim alatima.

1.4.6. Alati za rezanje moraju biti oštri i čisti. Ispravno održavani alati za rezanje s oštrim oštricama imaju manju vjerojatnost da se vežu i lakše su kontrolirani.

1.4.7. Koristite alat za električnu energiju, pribor i alate alata itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i rad koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za operacije različito od onih namijenjenih može rezultirati opasnom situacijom.

2. SERVIS

1. Po potrebi, servisirati ili popraviti električne alate od strane kvalificirane osobe koristeći identične zamjenske dijelove.

To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

### 3. UVOD

- Ovaj alat namijenjen je za piljenje i rezanje drveta, plastike, gipsa, metalnih i mekih pločica, kao i za suho brušenje malih površina.
- Zbog osciliranja pogon pomoćnih ljujlačke gore, što čini funkcije posebno pogodan za precizan rad na oštrice, uskim i drugim teško dostupnim mjestima.
- Ovaj alat nije namijenjen profesionalnoj uporabi
- Ovaj alat prihvaća najčešće dostupne dodatne uređaje, uključujući postojeće dodatke.
- Pročitajte i spremite ovaj priručnik za uporabu.

### 4. SIGURNOSNE UPUTE ZA MULTI FUNKCIJE

#### 4.1. OPĆA

- Ovaj alat ne smiju koristiti osobe mlađe od 16 godina
- Koristite potpuno napuknute i sigurne produžne kabele s kapacitetom od 16 ampera.
- Izbjegavajte oštećenja koja mogu biti uzrokovana vijcima, noktima i drugim elementima u vašem izratku; uklonite ih prije nego što počnete raditi.
- Osigurajte radni komad (i obradni dio koji se pričvršćuje s uređajima za stezanje u pričvršćenoj ručici drži sigurnije nego ručno).
- Nemojte raditi s azbestom (azbest se smatra kancerogenim).
- Prije podešavanja ili mijenjanja dodatne opreme, uvijek odspojite napajanje.
- Pri radu uvijek čvrsto držite alat s obje ruke i zauzmite sigurno mjesto
- Uvijek držite kabel dalje od pokretnih dijelova alata; usmjerite kabel prema natrag, izvan alata.
- Koristite zaštitne rukavice pri zamjeni pribora (kontakt s dodatnom opremom može dovesti do ozljeda)
- U slučaju električnih ili mehaničkih kvarova, odmah isključite alat i odspojite utikač.
- Ako je kabel oštećen ili izrezan tijekom rada, nemojte dirati kabel, ali odmah odspojite utikač.
- Nikada nemojte koristiti alat kad je kabel oštećen; zamijenite ga kvalificiranom osobom.
- Kada ste uklonili alat, isključite motor i provjerite jesu li svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.

#### 4.2. GDJEŠAVANJE / OZNAKOVANJE

- Držite električni alat izoliranim ploha, prilikom izvođenja operacije gdje rezanje pribor može kontaktirati skrivene žice ili vlastiti kabel (rezanje pribor kontaktiranje „uživo“ žica može napraviti izloženi metalni dijelovi električnog alata „uživo“ i može dati električnom šoku.
- Držite ruke dalje od područja za rezanje; nikada ne stignete ispod materijala iz bilo kojeg razloga tijekom rezanja.
- Koristite odgovarajuće detektore pronaci skrivene komunalnih vodova ili nazovite lokalnu komunalnu tvrtku za pomoć (kontakt s električnih vodova može dovesti do požara ili električnog udara, oštećenja liniju plin može dovesti do eksplozije; probijanje cijevi za vodu će uzrokovati štetu ili a električni šok).
- Nemojte koristiti pilu koja je napuknuta, deformirana ili mutna.

#### 4.3. KADA PJEŠAVA

- Prašina od materijala kao što su boje koje sadrže olovo, neke vrste drva, minerala i metala može biti štetna (kontakt sa ili udisanje prašine može izazvati alergijske reakcije i / ili respiratorne bolesti operateru odnosno promatrača); nosite masku za prašinu i radite s uređajem za vađenje prašine kada se možete priključiti.
- Određene vrste prašine klasificirane su kao kancerogene (poput hrastovine i bukovine), posebno u kombinaciji s aditivima za kondicioniranje drva; nosite masku za prašinu i radite s uređajem za vađenje prašine kada se možete priključiti.
- Slijedite nacionalne zahtjeve vezane uz prašinu za materijale s kojima želite raditi
- Koristite alat samo za suho brušenje (prodiranje vode u alat povećava rizik od električnog udara).
- Nemojte dirati pomični brusni list.
- Nemojte upotrebljavati istrošene, rastrgane ili jako začepljene pletene ploče.
- Kod brušenja metala nastaju iskre; nemojte upotrebljavati usisivač i držati druge ljude i zapaljive materijale s radnog područja.

KADA PRIKLJUČUJE NOVI 3-NAPLOPU (UK ONLY):

- Nemojte spajati plavu (= neutralnu) ili smeđu (= živu) žicu u kabelu ovog alata na zemaljski priključak utikača.
- Ako iz bilo kojeg razloga stari utikač odsiječe kabel ovog alata, mora ga se sigurno odlagati i ne ostaviti bez nadzora.

## 5. SKUPLJANJE I OPERATIVANJE

### • INSTALIRANJE PRIBORA

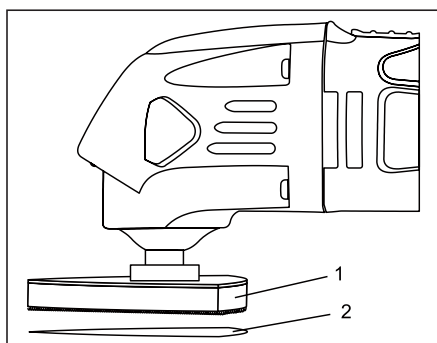
Svi pribor se na sličan način ugrađuju na više alata. Umetnite dodatnu opremu bez rastavljanja držača dodatne opreme. Povlačenjem brze pomoćne ručice, držač dodatne opreme će se popustiti, zatim staviti urezani dio pribora s rupom, zategnuti ručicu za brzi pribor za dodatnu opremu i zaključati rezni disk.

### INSTALIRANJE PAPIRANJA

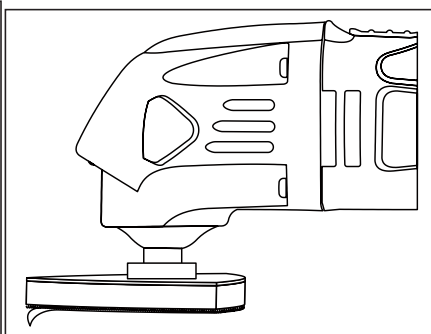
1. Postavite brušivu podlogu kuke i petlje (1) na alat (slika 3).
2. Čvrsto pritisnite vijčani papir (2) na kuka i petlja.

NAPOMENE: a) Postavite mrlju za pranje, tako da rupe na papiru za čašu budu u skladu s odgovarajućim rupama u kuka i petlji. b) Čvrsto pritisnite štapić za prijavštinu na kuka i petlja.

3. Da biste uklonili šmirgl papir, jednostavno uklonite štapić papir daleko od kuka i petlje (Sl.

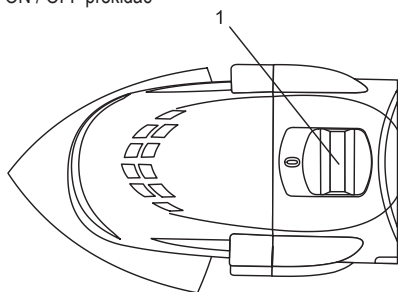


**Fig. 3**



**Fig. 4**

- 4).  
ON / OFF prekidač

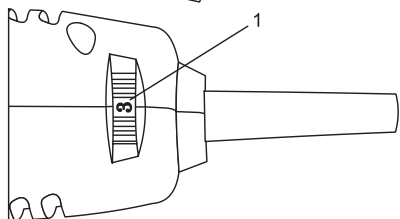


1. Za uključivanje alata, gurnite prekidač za uključivanje / isključivanje (1) prema naprijed alat.

2. Da biste isključili alat, gurnite prekidač za uključivanje / isključivanje prema stražnjoj strani alata.

! prije no što pribor dostigne obradni dio, alat treba raditi punom brzinom

! prije isključivanja alata, trebali biste ga podići s obradka.



- Podešavanje radne brzine
  - s kotačićem F potrebna oscilirajuća frekvencija može se podesiti s niskog na visoka (također i dok je alat pokrenut)
  - optimalna radna brzina ovisi o materijalu i može se odrediti praktičnim ispitivanjima.

- Držanje i vođenje alata

! tijekom rada, uvijek držite alat na sivom području držača.

- Otvorene ventilacijske otvore nepokrivene.

- nemojte previše pritisnuti na alat (pretjerani tlak će uzrokovati

prekomjerno zagrijavanje i može skratiti vijek trajanja dodatne opreme).

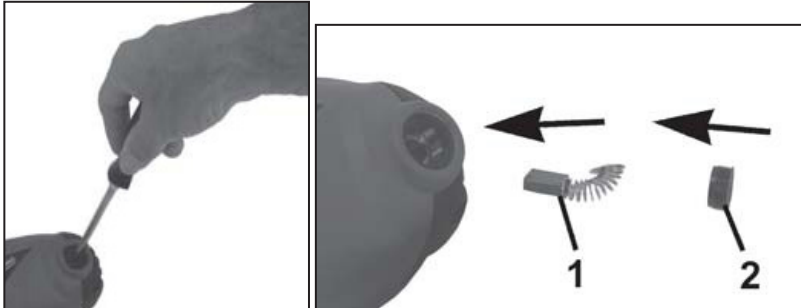
## 6. SAVJET PRIDRŽANJA

- Upotrijebite segmentnu pilu za rezanje i rezanje u drvetu, žbuku, gipsu i plastici (također za piljenje u blizini rubova, u uglovima i drugim područjima s tvrdim poljem)
- Upotrijebite pile za rezanje pile za rezanje i dublje rezanje drva, žbuke, gipsa i mekih plastika (također za piljenje pored rubova, u uglovima i drugim teško dostupnim područjima)

#### 7. BUKA / VIBRACIJA

- Izmjereno prema EN 60745, razina zvučnog tlaka ovog alata iznosi 84 dB (A) i razina zvučne snage 95 dB(A) (standardno odstupanje: 3 dB) i vibracija (metoda ručne ruke)
    - kod brušenja 3.86 m / s<sup>2</sup> (nesigurnost K = 1.5 m / s<sup>2</sup>)
    - kod rezanja s oštricom pile za piljenje 13,9 m / s<sup>2</sup> (nesigurnost K = 1,5 m / s<sup>2</sup>)
    - kod rezanja s segmentnom pilom pile 7,2 m / s<sup>2</sup> (nesigurnost K = 1,5 m / s<sup>2</sup>)
  - Razina emisije vibracija mjeri se u skladu sa standardiziranim testom danim u EN 60745; može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim i kao preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama pri korištenju alata za navedene primjene.
    - korištenje alata za različite primjene ili s različitim ili slabo održavanim priborom može značajno povećati razinu ekspozicije.
    - vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut, ali zapravo ne radi posao, može značajno smanjiti razinu ekspozicije
- ! zaštitite se od djelovanja vibracija održavanjem alata i pribora, održavajući ruke toplo i organiziranjem vaših uzoraka rada.**

#### 8. SKLADIŠTENJE ZRAKA KOŽA



Uklonite i pregledajte četke za ugljen nakon dugotrajne uporabe. Zamijenite ih kad se na kraju pojave. Četke trebaju biti čiste i slobodne da se klize prema gore i dolje u držaču. Oba četka bi trebala biti zamijenjena istodobno s parom.

Koristite samo iste četke od svog trgovca Clarke.

Koristite odvijač za uklanjanje poklopaca držača četkica s tijela stroja.

Izvadite istrošene četke i umetnite nove prije zamjene kapica za držanje četkica.

#### 9. SKLADIŠTENJE

1. Uvjerite se da je alat pohranjen na čistom, suhom mjestu, izvan dosega djece kada nije u uporabi.
2. Uvijek priložite ključ za udar i njegove utičnice u priloženom kućištu.



#### 10. ODLAGANJE

Stroj, pribor i pakiranje trebaju se sortirati radi recikliranja okoliša. Plastične komponente označene su za kategorizirano recikliranje. Nemojte odlagati električne alate u kućni otpad! U skladu s Europskom smjernicom 2012/19 / EZ o električnoj i elektroničkoj opremi za otpad i njegovom primjenom na nacionalno pravo, električni alati koji se više ne koriste moraju se prikupljati odvojeno i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

## Instruction d'utilisation originale

### Chers utilisateurs,

Félicitations pour l'achat d'une machine de la marque à la croissance la plus rapide pour les machines électriques, à essence et pneumatiques - RAIDER. Avec une installation et un fonctionnement corrects, RAIDER est une machine fiable et fiable, et le travail avec eux vous apportera un réel plaisir. Pour votre commodité, il existe un excellent réseau de service avec 45 stations-service dans tout le pays.

Avant d'utiliser cette machine, veuillez lire attentivement cette "notice d'utilisation".

Pour votre sécurité et pour garantir une utilisation correcte, lisez attentivement ces instructions, y compris les recommandations et avertissements qui y figurent. Pour éviter les erreurs et les incidents inutiles, il est important que ces instructions restent disponibles pour référence future à quiconque utilisera la machine. Si vous le vendez à un nouveau propriétaire, le «Mode d'emploi» doit être remis au nouveau propriétaire afin que le nouvel utilisateur puisse lire les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation pertinentes.

"Euromaster Import Export" Ltd est un représentant autorisé du fabricant et propriétaire de la marque RAIDER. L'adresse de la direction de la société est à Sofia 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., tél. : 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Depuis 2006, la société a introduit le système de gestion de la qualité ISO 9001: 2008 avec la portée de la certification: Commerce, importation, exportation et entretien d'outils électriques, pneumatiques et mécaniques professionnels et de loisir, ainsi que du matériel général. Le certificat est délivré par Moody International Certification Ltd, England.

### TECHNICAL DATA

paramètre	mesure	valeur
Modèle	-	RDP-SOMT20
Machine multifonctionnelle sans fil		
Tension	V DC	20
Charge sans charge	min <sup>-1</sup>	5000-20000
Angle des oscillations		3°
Diamètre du système de collecte de la poussière	mm	35
Niveau de pression acoustique LpA sur les modes: ponçage / sciage / grattage	dB(A)	90,8 / 96,8 / 94,4; K = 3.0
Niveau de puissance acoustique LwA sur les modes: ponçage / sciage / grattage	dB(A)	101,8 / 107,8 / 105,4; K = 3.0
Niveau de vibration	m/s <sup>2</sup>	9,68, K = 1.5

#### Articles affichés

1. Levier pour changer rapidement les accessoires.
2. Commencer à allumer / éteindre.
3. Manipuler.
4. Trous de ventilation.
5. Réglage de la vitesse
6. Porte-accessoire.
7. Disque de coupe.
8. Feuille de papier de verre.
9. Feuille de coupe de vibration.
10. Feuille de coupe vibratoire.
11. plaque de glissement.

1. Notes de sécurité. Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques.

1.1. Sécurité de la zone de travail

1.1.1. Gardez le lieu de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.

1.1.2. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.

1.1.3. Tenez les enfants et les spectateurs à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

1.2. Sécurité électrique.

1.2.1. Les prises de l'outil électrique doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les bouchons non modifiés et les prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.

1.2.2. Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou mis à la terre.

1.2.3. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau pénétrant dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

1.3. Sécurité personnelle.

1.3.1. Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

1.3.2. Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection. Un équipement de protection tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.

1.3.3. Empêche le démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de le brancher à la source d'alimentation, de ramasser ou de transporter l'outil. Le fait de transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter des outils électriques qui ont l'interrupteur en marche peut entraîner des accidents.

1.3.4. Retirez toute clé de réglage ou clé avant d'allumer l'outil électrique. Une clé ou une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.

1.3.5. Ne pas trop. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

1.3.6. Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par des pièces mobiles.

1.3.7. Si des dispositifs sont prévus pour la connexion des installations d'extraction et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

1.4. L'utilisation et l'entretien de l'outil électrique.

1.4.1. Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour votre application. L'outil électrique correct fera le travail mieux et plus sûr au rythme pour lequel il a été conçu.

1.4.2. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume pas et l'éteint. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

1.4.3. Ne pas modifier la machine

1.4.4. Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne permettez pas à des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ces instructions d'utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

1.4.5. Maintenir les outils électriques. Vérifiez l'alignement ou la fixation des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

1.4.6. Gardez les outils de coupe tranchants et propres. Des outils de coupe bien entretenus avec des arêtes tranchantes ont moins de chance de se lier et sont plus faciles à contrôler.

1.4.7. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

## 2. SERVICE

1. Si nécessaire, faites réparer ou réparer vos outils électriques par une personne qualifiée utilisant des pièces de rechange identiques.

Cela garantira que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

### 3. INTRODUCTION

Cet outil est conçu pour scier et couper du bois, du plastique, du plâtre, des métaux et des carreaux de mur tendres ainsi que pour le ponçage à sec de petites surfaces.

Grâce à la commande oscillante, l'accessoire pivote vers le haut, ce qui rend l'outil particulièrement adapté pour un travail précis sur les endroits étroits, étroits et difficiles d'accès.

- Cet outil n'est pas destiné à un usage professionnel
- Cet outil accepte les accessoires multi-outils les plus couramment disponibles, y compris les accessoires existants.
- Lisez et enregistrez ce manuel d'instructions.

### 4. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS À FONCTIONS MULTIPLES

#### 4.1. GÉNÉRAL

Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans

Utilisez des rallonges complètement déroulées et sûres d'une capacité de 16 ampères (13 am.

Évitez les dommages qui peuvent être causés par des vis, des clous et d'autres éléments de votre pièce; retirez-les avant de commencer à travailler.

Fixez la pièce à usiner (une pièce à usiner serrée avec des dispositifs de serrage ou dans un étau est tenue plus solidement qu'à la main).

- Ne travaillez pas sur des matériaux contenant de l'amiante (l'amiante est considéré comme cancérigène).
- Débranchez toujours la prise de la source d'alimentation avant d'effectuer tout réglage ou de changer un accessoire.
- Lorsque vous travaillez, tenez toujours l'outil fermement des deux mains et adoptez une position sécurisée
- Tenez toujours le cordon éloigné des pièces mobiles de l'outil; Dirigez le cordon vers l'arrière, loin de l'outil.
- Utilisez des gants de protection lors du changement d'accessoires (le contact avec l'accessoire peut entraîner des blessures)

En cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, éteignez immédiatement l'outil et débranchez la fiche.

Si le cordon est endommagé ou coupé pendant le travail, ne touchez pas le cordon, mais débranchez immédiatement la fiche.

- N'utilisez jamais l'outil lorsque le cordon est endommagé. faites-le remplacer par une personne qualifiée.
- Lorsque vous rangez l'outil, coupez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont complètement à l'arrêt.

#### 4.2. QUAND VENDRE / COUPER

Tenir l'outil par des surfaces de prise isolées, lors d'une opération où l'accessoire coupant pourrait entrer en contact avec un câblage caché ou son propre cordon (un accessoire de coupe en contact avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension. l'opérateur un choc électrique).

Gardez les mains à l'écart de la zone de coupe; ne jamais atteindre sous le matériel pour une raison quelconque pendant la coupe.

Utilisez des détecteurs appropriés pour trouver des lignes de service cachées ou appelez la compagnie d'électricité locale pour obtenir de l'aide (le contact avec les lignes électriques peut provoquer un incendie ou une électrocution, endommager une conduite de gaz peut causer une explosion, pénétrer choc électrique).

- N'utilisez pas une lame de scie fissurée, déformée ou terne.

#### 4.3. QUAND PONCER

La poussière provenant de matériaux tels que la peinture contenant du plomb, certaines essences de bois, minéraux et métaux peut être dangereuse (le contact ou l'inhalation de la poussière peut provoquer des réactions allergiques et / ou des maladies respiratoires chez l'opérateur ou les personnes présentes); porter un masque anti-poussière et travailler avec un dispositif d'extraction de la poussière lorsqu'il est connectable.

Certains types de poussières sont classés comme cancérigènes (tels que les poussières de chêne et de hêtre), en particulier avec des additifs pour le conditionnement du bois; porter un masque anti-poussière et travailler avec un dispositif d'extraction de la poussière lorsqu'il est connectable.

Suivez les exigences nationales relatives à la poussière pour les matériaux avec lesquels vous voulez travailler.

Utilisez l'outil uniquement pour le ponçage à sec (la pénétration d'eau dans l'outil augmente le risque de choc électrique).

- Ne touchez pas la feuille de ponçage en mouvement.
- Ne continuez pas à utiliser des feuilles abrasives usées, déchirées ou fortement bouchées.
- Lors du ponçage du métal, des étincelles sont générées; N'utilisez pas d'aspirateur et tenez les autres personnes et les matériaux combustibles hors de la zone de travail.

LORS DE LA CONNEXION DE LA NOUVELLE FICHE À 3 BROCHES (UNIQUEMENT UNIQUEMENT):



- Ne connectez pas le fil bleu (= neutre) ou brun (= vivant) dans le cordon de cet outil à la borne de terre de la prise.
- Si, pour une raison quelconque, l'ancienne fiche est coupée du cordon de cet outil, elle doit être jetée en toute sécurité et ne pas être laissée sans surveillance.

## 5. ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

Tous les accessoires sont installés sur le multi-outil d'une manière similaire. Insérez l'accessoire sans démonter le porte-accessoire.

En tirant sur le levier d'accessoire rapide, le support d'accessoire se desserre, puis placez la partie encochée de l'accessoire avec le trou, serrez le levier de changement rapide des accessoires et verrouillez le disque à tronçonner.

### INSTALLATION DE PAPIER ABRASIF

1. Installez le patin de ponçage à crochet et boucle (1) sur l'outil (Fig. 3).

2. Appuyez fermement le papier de verre (2) sur le crochet et la plaquette.

REMARQUES: a) Placez le papier de verre de façon à ce que les trous du papier de verre s'alignent avec les trous correspondants dans le tampon à crochets et à boucles. b) Appuyez fermement le papier de verre sur le crochet et le coussinet.

3. Pour enlever le papier de verre, retirez simplement le papier de verre du crochet et de la boucle (Fig. 4).

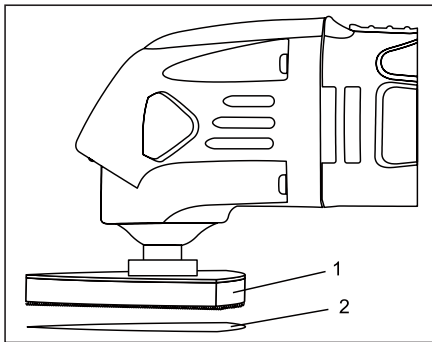


Fig. 3

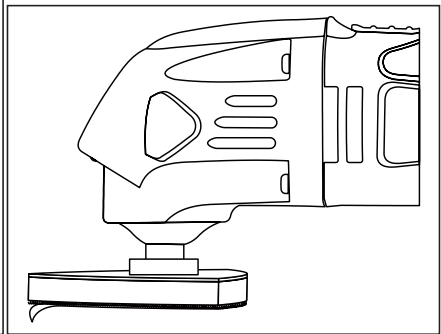
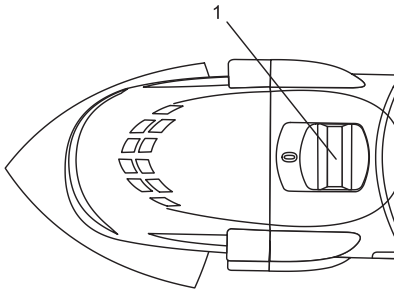


Fig. 4

### BOUTON ON / OFF

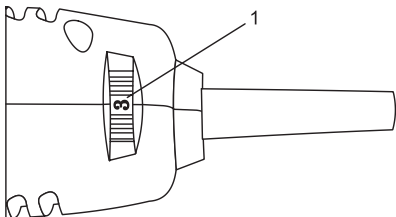


1. Pour allumer l'outil, faites glisser l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT (1) vers l'avant de l'outil.

2. Pour éteindre l'outil, faites glisser l'interrupteur ON / OFF vers l'arrière de l'outil.

! avant que l'accessoire n'atteigne la pièce, l'outil doit tourner à pleine vitesse

! Avant d'éteindre l'outil, vous devez le soulever de la pièce à usiner.



• Réglage de la vitesse de travail

- avec la roue F, la fréquence d'oscillation requise peut être réglée de bas en haut (également pendant le fonctionnement de l'outil)

- La vitesse de travail optimale dépend du matériau et peut être déterminée avec des essais pratiques.

• Tenir et guider l'outil

! lorsque vous travaillez, tenez toujours l'outil dans la (les) zone de prise de couleur grise.

(s)

- Gardez les fentes de ventilation à découvert.

- n'appliquez pas trop de pression sur l'outil (une pression excessive peut provoquer une surchauffe et raccourcir la

durée de vie de l'accessoire).

#### 6. CONSEIL D'APPLICATION

- Utiliser une lame de scie segmentée pour la séparation et la coupe en plongée dans le bois, le plâtre, le gypse et les plastiques (également pour le sciage à proximité des bords, dans les coins et autres zones de pénétration)
- Utilisez une lame de scie plongeante pour séparer et plonger profondément dans le bois, le plâtre, le gypse et les plastiques mous (également pour scier à proximité des bords, dans les coins et autres zones difficiles d'accès)

#### 7. BRUIT / VIBRATION

• Mesuré conformément à la norme EN 60745, le niveau de pression sonore de cet outil est de 84 dB (A) et le niveau de puissance acoustique 95

dB (A) (écart-type: 3 dB) et la vibration (méthode main-bras)

- lors du ponçage de  $3,86 \text{ m} / \text{s}^2$  (incertitude  $K = 1,5 \text{ m} / \text{s}^2$ )
- lors de la coupe avec une lame de scie plongeante  $13,9 \text{ m} / \text{s}^2$  (incertitude  $K = 1,5 \text{ m} / \text{s}^2$ )
- lors de la coupe avec une lame de scie segmentée de  $7,2 \text{ m} / \text{s}^2$  (incertitude  $K = 1,5 \text{ m} / \text{s}^2$ )

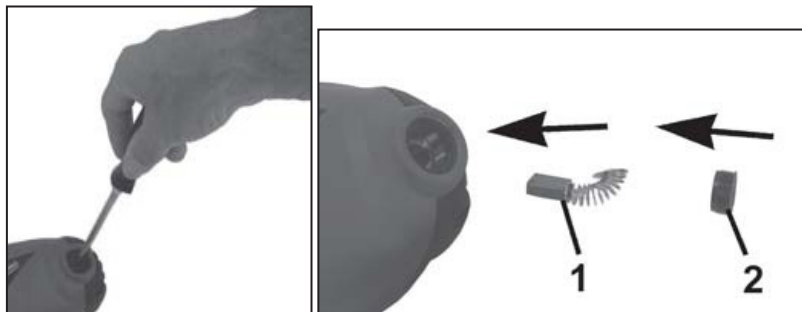
• Le niveau d'émission de vibrations a été mesuré conformément à un test normalisé donné dans l'EN 60745; il peut être utilisé pour comparer un outil avec un autre et comme évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées.

- l'utilisation de l'outil pour différentes applications ou avec des accessoires différents ou mal entretenus peut augmenter considérablement le niveau d'exposition.

- les moments où l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne mais ne fait pas le travail, peut réduire considérablement le niveau d'exposition

! protégez-vous contre les effets des vibrations en maintenant l'outil et ses accessoires, en gardant vos mains au chaud et en organisant vos habitudes de travail.

#### 8. REMPLACEMENT DES BROSSES DE CARBONE



Retirez et inspectez les balais de charbon après des périodes d'utilisation prolongée. Remplacez-les quand ils finissent par s'user. Les brosses doivent rester propres et libres de glisser dans les supports. Les deux brosses doivent être remplacées en même temps qu'une paire.

N'utilisez que des brosses identiques de votre revendeur Clarke.

Utilisez un tournevis pour retirer les couvercles du porte-balais du corps de la machine.

Retirez les brosses usées et insérez-en de nouvelles avant de remplacer les capuchons des porte-brosses.

#### 9. STOCKAGE

1. Assurez-vous que l'outil est rangé dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
2. Rangez toujours la clé à chocs et ses douilles dans l'étui fourni.

#### 10. ÉLIMINATION

La machine, les accessoires et l'emballage doivent être triés pour un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés pour le recyclage catégorisé. Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19 / CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à leur mise en œuvre dans le droit national, les outils électriques qui ne sont plus utilisables doivent être collectés séparément et éliminés dans le respect de l'environnement.



## Istruzioni per l'uso originali

**Gentili utenti,**

Congratulazioni per l'acquisto di una macchina del marchio in più rapida crescita per macchine elettriche, benzina e pneumatiche - RAIDER. Con una corretta installazione e funzionamento, RAIDER è una macchina affidabile e affidabile, e il lavoro svolto con loro ti porterà un vero piacere. Per vostra comodità, esiste una rete di assistenza eccellente con 45 stazioni di servizio in tutto il paese.

Prima di utilizzare questa macchina, leggere attentamente questa "Istruzioni per l'uso".

Per motivi di sicurezza e per garantire un uso corretto, leggere attentamente queste istruzioni, comprese le raccomandazioni e le avvertenze ivi contenute. Per evitare errori e incidenti non necessari, è importante che queste istruzioni rimangano disponibili per riferimento futuro a chiunque utilizzi la macchina. Se lo vendi a un nuovo proprietario, le "Istruzioni per l'uso" devono essere consegnate al nuovo proprietario in modo che il nuovo utente possa leggere le relative precauzioni di sicurezza e le istruzioni operative.

"Euromaster Import Export" Ltd è un rappresentante autorizzato del produttore e proprietario del marchio RAIDER. L'indirizzo della direzione dell'azienda è a Sofia 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., tel. : 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Dal 2006 la società ha introdotto il sistema di gestione della qualità ISO 9001: 2008 con ambito di certificazione: commercio, importazione, esportazione e assistenza di utensili elettrici, pneumatici e meccanici professionali e per hobby hardware generale. Il certificato è rilasciato da Moody International Certification Ltd, Inghilterra.

### DATI TECNICI

parametro	misurare	valore
Modello	-	RDP-SOMT20
Macchina multifunzione a batteria		
Voltaggio	V DC	20
Carico senza carico	min <sup>-1</sup>	5000-20000
Angolo di oscillazione		3°
Diametro del sistema di raccolta della polvere	mm	35
Livello di pressione sonora LpA sulle modalità: levigatura / segatura / raschiatura	dB(A)	90,8 / 96,8 / 94,4; K = 3.0
Livello di potenza sonora LwA sulle modalità: levigatura / segatura / raschiatura	dB(A)	101,8 / 107,8 / 105,4; K = 3.0
Livello di vibrazione	m/s <sup>2</sup>	9,68, K = 1.5

Articoli visualizzati.

1. Leva per cambiare rapidamente gli accessori.
2. Accensione / spegnimento.
3. Gestire.
4. Fori di ventilazione.
5. Regolazione della velocità

6. Porta accessori.

7. Disco da taglio.
8. Foglio di carta vetrata.
9. Foglio di taglio delle vibrazioni.
10. Foglio da taglio vibrante.
11. Piatto scorrevole.

1. Note di sicurezza. Avvertenze di sicurezza generali per gli utensili elettrici.

Leggi tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. Salva tutti gli avvisi e le istruzioni per riferimento futuro.

1.1. Sicurezza dell'area di lavoro

1.1.1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree ingombre o scure invitano gli incidenti.

1.1.2. Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Gli elettroutensili creano scintille che possono accendere polvere o fumi.

1.1.3. Tenere lontani i bambini e le persone mentre si lavora con un utensile elettrico. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

1.2. Sicurezza elettrica

1.2.1. Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici messi a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.

1.2.2. Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Aumenta il rischio di scosse elettriche se il tuo corpo è collegato a terra o messo a terra.

1.2.3. Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o bagnato. L'acqua che penetra in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

1.3. Sicurezza personale

1.3.1. Stai attento, guarda cosa stai facendo e usa il buon senso quando usi un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico mentre si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante il funzionamento degli elettroutensili può provocare gravi lesioni personali.

1.3.2. Utilizzare l'equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre occhiali protettivi. Dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto protettivo o protezioni per l'udito in condizioni appropriate riducono le lesioni personali.

1.3.3. Prevenire l'avvio non intenzionale.

1.3.4. Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave o una chiave lasciata collegata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.

1.3.5. Non esagerare. Mantenere il giusto equilibrio ed equilibrio in ogni momento. Ciò consente un migliore controllo dello strumento di alimentazione in situazioni impreviste.

1.3.6. Vesti bene. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati in parti mobili.

1.3.7. Se sono forniti dispositivi per il collegamento di impianti di estrazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

1.4. Uso e cura dell'attrezzo elettrico.

1.4.1. Non forzare l'utensile elettrico. Usa lo strumento elettrico corretto per la tua applicazione. Lo strumento elettrico corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità con cui è stato progettato.

1.4.2. Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

1.4.3. Non modificare la macchina

1.4.4. Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o queste istruzioni di azionare l'utensile elettrico. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.

1.4.5. Mantenere gli utensili elettrici. Controllare il disallineamento o il legame di parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, fare riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici poco curati.

1.4.6. Mantenere gli strumenti da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio correttamente mantenuti con taglienti affilati hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.

1.4.7. Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte degli utensili, ecc. in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'attrezzo elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare una situazione pericolosa.

2. SERVIZIO

1. Se necessario, fare riparare o riparare gli utensili elettrici da una persona qualificata utilizzando parti di ricambio identiche.

Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

### 3. INTRODUZIONE

- Questo utensile è destinato alla segatura e al taglio di piastrelle in legno, plastica, gesso, metalli e rivestimenti morbidi nonché per la levigatura a secco di piccole superfici.
- A causa dell'azionamento oscillante, l'accessorio si solleva, il che rende l'utensile particolarmente adatto per lavori precisi su punti orlati, stretti e altri difficili da raggiungere.
- Questo strumento non è destinato all'uso professionale
- Questo strumento accetta gli accessori multi-strumento più comunemente disponibili, inclusi gli accessori esistenti.
- Leggere e salvare questo manuale di istruzioni.

### 4. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER STRUMENTI MULTIFUNZIONE

#### 4.1. GENERALE

- Questo strumento non deve essere utilizzato da persone di età inferiore ai 16 anni
- Utilizzare prolunghe completamente srotolate e sicure con una capacità di 16 Ampere (13 Ampere U.K.).
- Evitare danni che possono essere causati da viti, chiodi e altri elementi nel pezzo in lavorazione; rimuovili prima di iniziare a lavorare.
- Fissare il pezzo (un pezzo bloccato con dispositivi di serraggio o in una morsa è tenuto più saldamente che a mano).
- Non lavorare materiali contenenti amianto (l'amianto è considerato cancerogeno).
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione o modifica di qualsiasi accessorio.
- Durante il lavoro, tenere sempre saldamente l'utensile con entrambe le mani e assumere una posizione sicura
- Tenere sempre il cavo lontano dalle parti in movimento dello strumento; dirige il cavo verso la parte posteriore, lontano dallo strumento.
- Usare guanti protettivi quando si sostituiscono gli accessori (il contatto con l'accessorio può causare lesioni)
- In caso di malfunzionamento elettrico o meccanico, spegnere immediatamente l'attrezzo e scollegare la spina.
- Se il cavo è danneggiato o tagliato durante il lavoro, non toccare il cavo, ma scollegare immediatamente la spina.
- Non usare mai l'utensile quando il cavo è danneggiato; farlo sostituire da una persona qualificata.
- Quando si ripone l'attrezzo, spegnere il motore e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate.

#### 4.2. QUANDO SEGALO / TAGLIO

- Tenere l'elettroscopio da superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio potrebbe toccare cavi nascosti o il proprio cavo (un accessorio di taglio che contatta un filo "vivo" potrebbe rendere "vivo" parti metalliche esposte dell'attrezzo elettrico e potrebbe l'operatore una scossa elettrica).
- Tenere le mani lontane dall'area di taglio; non raggiungere mai sotto il materiale per nessun motivo durante il taglio.
- Utilizzare rilevatori adatti per trovare linee di servizio nascoste o chiamare l'azienda locale di assistenza (il contatto con le linee elettriche può provocare incendi o scosse elettriche, danneggiare un tubo del gas può provocare un'esplosione, penetrare in un tubo dell'acqua può causare danni alla proprietà o scossa elettrica).
- Non utilizzare una lama da taglio che sia incrinata, deformata o opaca.

#### 4.3. QUANDO SABBIA

- Polvere da materiali come vernici contenenti piombo, alcune specie legnose, minerali e metalli possono essere dannosi (il contatto o l'inalazione della polvere può causare reazioni allergiche e / o malattie respiratorie all'operatore o agli astanti); indossare una maschera antipolvere e lavorare con un dispositivo di estrazione della polvere quando collegabile.
- Alcuni tipi di polvere sono classificati come cancerogeni (come polvere di quercia e faggio) soprattutto in combinazione con additivi per il condizionamento del legno; indossare una maschera antipolvere e lavorare con un dispositivo di estrazione della polvere quando collegabile.
- Seguire i requisiti nazionali relativi alla polvere per i materiali con i quali si desidera lavorare
- Utilizzare lo strumento solo per la levigatura a secco (la penetrazione di acqua nello strumento aumenta il rischio di scosse elettriche).
- Non toccare il foglio abrasivo in movimento.
- Non continuare a utilizzare fogli abrasivi usurati, strappati o fortemente ostruiti.
- Quando si levigano i metalli, si generano scintille; non usare l'aspirapolvere e tenere altre persone e materiali combustibili dall'area di lavoro.

QUANDO SI COLLEGA UNA NUOVA SPINA A 3 PIN (SOLO U.KK):

- Non collegare il filo blu (= neutro) o marrone (= vivo) nel cavo di questo strumento al terminale di terra della spina.
- Se per qualsiasi motivo la vecchia spina è tagliata fuori dal cavo di questo strumento, deve essere smaltita in modo sicuro e non lasciata incustodita.

### 5. MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

#### • INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI

Tutti gli accessori sono installati sul multi-strumento in modo simile. Inserire l'accessorio senza smontare il supporto accessori.

Tirando la leva dell'accessorio rapido, il supporto degli accessori si allenterà, quindi posizionare la parte dentellata dell'accessorio con il foro, serrare la leva di cambio rapido dell'accessorio e bloccare il disco da taglio.

#### INSTALLAZIONE DEL SANDPAPER

1. Installare il platorello per crochet (1) sull'attrezzo (Fig. 3).
2. Premere saldamente la carta vetrata (2) sul pad del gancio e dell'anello.

NOTE: a) Posizionare la carta vetrata in modo che i fori sulla carta vetrata siano allineati con i fori corrispondenti nel pad del gancio e dell'anello. b) Premere la carta vetrata saldamente sul gancio e pad.

3. Per rimuovere la carta vetrata, staccare semplicemente la carta vetrata dal blocco del gancio e dell'anello (Fig.4).

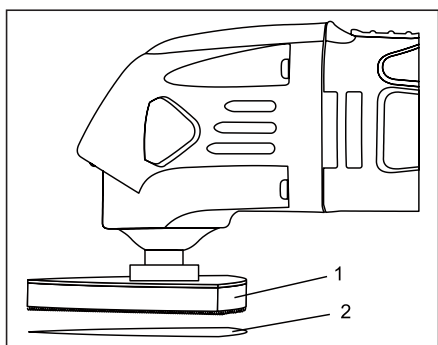


Fig. 3

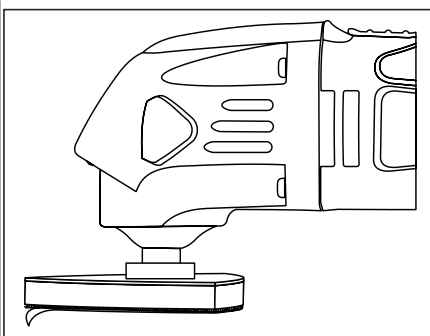
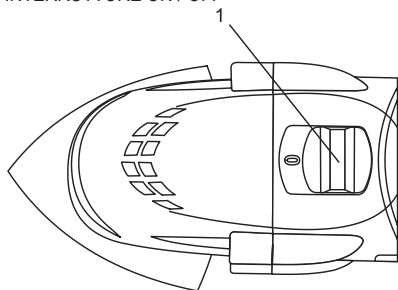


Fig. 4

INTERRUTTORE ON / OFF



la vite è completamente serrata.

#### INSTALLAZIONE DEL SANDPAPER

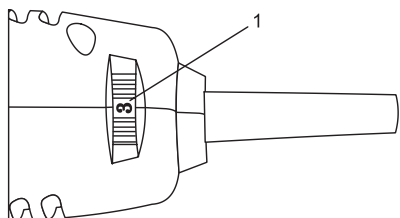
1. Installare il platorello per crochet (1) sull'attrezzo (Fig. 3).
2. Premere saldamente la carta vetrata (2) sul pad del gancio e dell'anello.

NOTE: a) Posizionare la carta vetrata in modo che i fori sulla carta vetrata siano allineati con i fori corrispondenti nel pad del gancio e dell'anello. b) Premere la carta vetrata saldamente sul gancio e pad.

3. Per rimuovere la carta vetrata, staccare semplicemente la carta vetrata dal blocco del gancio e dell'anello (Fig. 4).

prima che l'accessorio raggiunga il pezzo, lo strumento dovrebbe funzionare a piena velocità

! prima di spegnere l'utensile, è necessario sollevarlo dal pezzo.



#### • Regolazione della velocità di lavoro

- con la ruota F la frequenza di oscillazione desiderata può essere regolata da bassa a alta (anche quando lo strumento è in funzione)

- la velocità di lavoro ottimale dipende dal materiale e può essere determinata con prove pratiche.

#### • Tenendo e guidando lo strumento

! durante il lavoro, tieni sempre l'attrezzo nell'area delle

impugnature di colore grigio.

- mantenere scoperti gli slot di ventilazione.
- non applicare troppa pressione sull'utensile (una pressione eccessiva causerà un calore eccessivo e potrebbe ridurre la vita utile dell'accessorio).

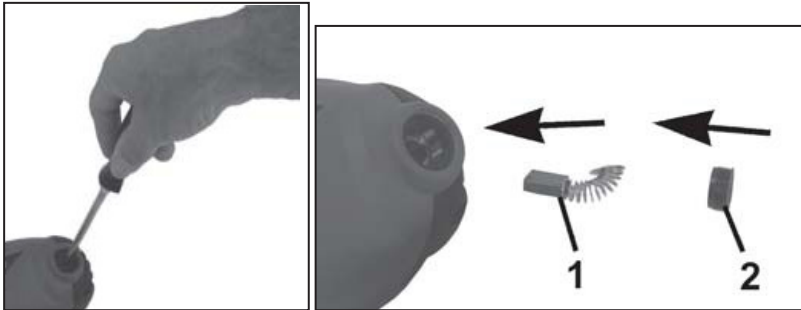
#### 6. CONSIGLI DI APPLICAZIONE

- Utilizzare la sega a segmenti per tagli separatori e tuffi in legno, gesso, gesso e materiali plastici (anche per segare vicino ai bordi, negli angoli e in altre zone difficili da lavorare)
- Utilizzare la lama per seghe a tuffo per la separazione e tagli profondi a tuffo in legno, gesso, gesso e plastica morbida (anche per segare vicino ai bordi, negli angoli e in altre zone difficili da raggiungere)

#### 7. RUMORE / VIBRAZIONE

- Misurato in conformità con EN 60745, il livello di pressione sonora di questo strumento è 84 dB (A) e il livello di potenza sonora 95dB (A) (deviazione standard: 3 dB) e vibrazione (metodo mano-braccio)
    - quando carteggiate  $3,86 \text{ m / s}^2$  (incertezza  $K = 1,5 \text{ m / s}^2$ )
    - durante il taglio con lama da taglio a tuffo  $13,9 \text{ m / s}^2$  (incertezza  $K = 1,5 \text{ m / s}^2$ )
    - durante il taglio con sega a segmenti  $7,2 \text{ m / s}^2$  (incertezza  $K = 1,5 \text{ m / s}^2$ )
  - Il livello di emissione delle vibrazioni è stato misurato secondo una prova standardizzata secondo EN 60745; può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro e come una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni quando si utilizza lo strumento per le applicazioni menzionate.
    - l'uso dello strumento per diverse applicazioni o con accessori diversi o mal gestiti, può aumentare significativamente il livello di esposizione.
    - i tempi in cui lo strumento è spento o quando è in esecuzione ma in realtà non sta facendo il lavoro, possono ridurre significativamente il livello di esposizione
- ! proteggersi dagli effetti delle vibrazioni mantenendo lo strumento e i suoi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i tuoi schemi di lavoro.

#### 8. SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONIO



Rimuovere e ispezionare le spazzole di carbone dopo periodi di uso prolungato. Sostituiscili quando alla fine si logorano. I pennelli devono essere tenuti puliti e liberi di scorrere su e giù nei supporti. Entrambi i pennelli devono essere sostituiti contemporaneamente a una coppia.

Utilizzare solo pennelli identici dal proprio rivenditore Clarke.

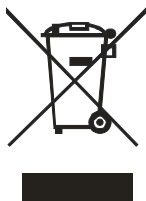
Utilizzare un cacciavite per rimuovere i coperchi del portaspazzole dal corpo macchina.

Estrarre le spazzole consumate e inserirne di nuove prima di sostituire i cappucci del portaspazzole.

#### 9. STOCCAGGIO

1. Assicurarsi che lo strumento sia conservato in un luogo pulito, asciutto, fuori dalla portata dei bambini quando non in uso.

2. Conservare sempre l'avvitatore ad impulsi e le relative prese nella custodia fornita.



#### 10. SMALTIMENTO

La macchina, gli accessori e l'imballaggio devono essere ordinati per un riciclaggio rispettoso dell'ambiente. I componenti in plastica sono etichettati per il riciclaggio categorizzato. Non smaltire gli elettrodomestici nei rifiuti domestici! Secondo la direttiva europea 2012/19 / CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua implementazione in diritto nazionale, gli strumenti elettrici non più utilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologicamente corretto.



## Originala Instrukcio por Uzo

## Karaj Uzantoj,

Gratulon pri aĉetado de maŝino de la plej rapida marko por elektraj, benzino kaj pneŭmatikaj maŝinoj - RAIDER. Kun taŭga instalado kaj operacio, RAIDER estas fidindaj kaj fidindaj maŝinoj, kaj la laboro kun ili alportos al vi veran plezuron. Por via komforto, ekzistas bonega reto kun 45 stacidomoj en la tuta lando.

Antaŭ ol uzi ĉi tiun maŝinon, bonvolu zorgeme legi ĉi tiun "Instrukcion por Uzo".

Pro via sekureco kaj certigi bonan uzon, legu ĉi tiujn instrukciojn zorge, inkluzive de la rekomendoj kaj avertoj en ĝi. Por eviti nenecesajn erarojn kaj okazaĵojn, estas grave ke ĉi tiuj instrukcioj restu haveblaj por estonta referenco al iu ajn, kiu uzos la maŝinon. Se vi vendas ĝin al nova posedanto, la "Instrukcio por Uzo" devas esti transdonita al la nova posedanto por ke la nova uzanto povu legi la rilatajn sekurecojn kaj operaciojn.

"Euromaster Import Export" Ltd estas rajtigita reprezentanto de la fabrikanto kaj posedanto de la marko RAIDER. La direkto de la administrado de la kompanio estas en Sofio 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., tel. : 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; retpoŝto: info @ euromasterbg.com.

Ekde 2006 la kompanio prezentis la sistemon pri administrado de kvalito ISO 9001: 2008 kun amplekso de atesto: komerco, importado, eksportado kaj servado de profesiaj kaj ŝatokuaj elektraj, pneŭmatikaj kaj mekanikaj iloj kaj ĝenerala aparataro. La atestilo estas eldonita de Moody International Certification Ltd, Anglujo.

## TEKNIKA DATUMO

parametro	mezuri	valoro
Modelo	-	RDP-SOMT20
Senkabla multifuncionalma maŝino		
Voltaro	V DC	20
Ŝarĝi sen ŝarĝo	min <sup>-1</sup>	5000-20000
Angulo de osciladoj		3°
Diametro de polva kolekto-sistemo	mm	35
Nivel de presión sonora LpA en modos: lijado / aserrado / raspado	dB(A)	90,8 / 96,8 / 94,4; K = 3.0
Nivel de potencia acústica LwA en los modos: lijado / aserrado / raspado	dB(A)	101,8 / 107,8 / 105,4; K = 3.0
Vibra nivelo	m/s <sup>2</sup>	9,68, K = 1.5

Eroj montritaj.

1. Levi rapide ŝanĝi akcesoraĵojn.
2. Komencante ŝalti / forigi.
3. Tenilo.
4. Ventilaj truoj.
5. Rapida ĝustigo

6. Akcesora posedanto.

7. Disco de corte.
8. Hoja de papel de lija.
9. Hoja de corte de vibración.
10. Hoja de corte vibratoria.
11. Plato de deslizamiento.

1. Sekurecaj Notoj. Ĝeneralaj Avertoj pri Sekureco pri Potenca Ilo.  
Legu ĉiujn sekurecajn avertojn kaj ĉiujn instrukciojn. Malsukceso sekvi la avertojn kaj instrukciojn povas rezultigi elektran ŝokon, fajron kaj / aŭ gravan lezon. Konservu ĉiujn avertojn kaj instrukciojn por estonta referenco.
  - 1.1. Laboro sekureco
    - 1.1.1. Konservu laboran areon pura kaj bone litita. Mallumaj aŭ mallumaj areoj invitas akcidentojn.
    - 1.1.2. Ne funkcii potencajn ilojn en eksplodaj atmosferoj, kiel ĉe ĉeesto de brulemaj likvaj, gasoj aŭ polvo. Potencaj iloj kreas fajrerojn, kiuj povas ŝalti polvon aŭ fumojn.
    - 1.1.3. Konservu infanojn kaj homojn for laborante kun potenca ilo. Distroj povas kaŭzi vin perdi kontrolon.
  - 1.2. Elektra sekureco.
    - 1.2.1. Potencaj ligiloj devas egali la elsendon. Neniam modifi la ŝtopilon en iu ajn maniero. Ne uzu iujn adaptilojn per teraj potencaj iloj. Neododigitaj ŝtopiloj kaj kongruaj komercoj reduktos la riskon de elektra ŝoko.
    - 1.2.2. Eviti korpan kontakton kun flankaj aŭ grundaj surfacoj kiel ekzemple tubaroj, radiadoroj, varioj kaj fridujoj. Estas pliigita risko de elektra ŝoko se via korpo estas forigita aŭ grundita.
    - 1.2.3. Ne elmontru potencajn ilojn por pluvi aŭ malsekaj kondiĉoj. Akvo eniranta potencon ilon pliigos la riskon de elektra ŝoko.
  - 1.3. Persona sekureco.
    - 1.3.1. Restu atentema, rigardu, kion vi faras kaj uzu oftan senson kiam funkciigas potencon ilon. Ne uzu potencon ilon dum vi estas laca aŭ sub la influo de drogoj, alkoholo aŭ medikamento. Momento de atento dum funkciado de la potencaj iloj povas rezultigi gravan personan lezon.
    - 1.3.2. Uzu personan protektan teamon. Ĉiam portu okulon protekton. Protektaj teamoj kiel polva masko, ne-skidaj sekurecaj ŝuoj, malmola ĉapelo, aŭ aŭd-protektito por taŭgaj kondiĉoj reduktos personajn vundojn.
    - 1.3.3. Malhelpi neintencian komencon. Certigu, ke la ŝaltilo estas en la posta pozicio antaŭ konekti al la potenca fonto, prenante aŭ portante la ilon. Preni potencajn ilojn per via fingro sur la ŝaltilo aŭ energiigi potencajn ilojn, kiuj havas la ŝaltilon, invitas akcidentojn.
    - 1.3.4. Forigi ajnan ĝustan ŝlosilon aŭ ŝlosilon antaŭ ol turni la potencon ilon. Ŝlosilo aŭ ŝlosilo lasita al rotacia parto de la potenca ilo povas rezultigi personan vundon.
    - 1.3.5. Ne transiru. Konservu taŭgan bazon kaj ekvilibrilon en ĉiuj tempoj. Ĉi tio ebligas pli bonan kontrolon de la potenca ilo en neatenditaj situacioj.
    - 1.3.6. Vesti konvene. Ne portu malpezajn vestojn aŭ juvelojn. Tenu viajn harojn, vestojn kaj gantojn for de movaj partoj. Malfiksaj vestoj, juveloj aŭ longaj haroj povas esti kaptitaj en movaj partoj.
    - 1.3.7. Se mekanismoj estas provizitaj por la ligo de polvo eliraĵo kaj kolekto-instaladoj, certigu ke ĉi tiuj estas konektitaj kaj konvene uzataj. Uzo de polva kolekto povas redukti polvon rilatajn danĝerojn.
  - 1.4. Uzo kaj zorgo pri potenca ilo.
    - 1.4.1. Ne devigu la potencon ilon. Uzu la ĝustan potencilon por via apliko. La ĝusta potenca ilo faros pli bonan kaj pli bonan laborpostenon kiom ĝi estis desegnita.
    - 1.4.2. Ne uzu la potencon ilon se la ŝaltilo ne turnas ĝin al ĝi. Ajna potenca ilo, kiu ne povas esti kontrolita per la ŝaltilo, estas danĝera kaj devas esti riparita.
    - 1.4.3. Ne modifas la maŝinon
    - 1.4.4. Stoku senleĝajn potencajn ilojn ekster la atingo de infanoj kaj ne permesu al homoj nekonataj kun la potenca ilo aŭ ĉi tiuj instrukcioj por operaci la potencon ilon. Potencaj iloj estas danĝeraj en manoj de senhelpaj uzantoj.
    - 1.4.5. Subtenu potencajn ilojn. Kontrolu malvalorigon aŭ ligadon de movaj partoj, rompado de partoj kaj iuj aliaj kondiĉoj, kiuj povas influi la funkciadon de la potenca ilo. Se damaĝita, la potenca ilo riparos antaŭ uzo. Multaj akcidentoj estas kaŭzitaj de malforte subtenitaj potencaj iloj.
    - 1.4.6. Tenu tranĉajn ilojn akraj kaj puraj. Supoze subtenis tranĉajn ilojn per akraj tranĉaj randoj malpli malpli verŝajne ligi kaj pli facile kontroli.
    - 1.4.7. Uzu la potencon ilon, akcesoraĵojn kaj ilojn, ktp. konforme al ĉi tiuj instrukcioj, konsiderante la laborajn kondiĉojn kaj la laboron por esti plenumita. Uzo de la potenca ilo por operacioj malsama al tiuj intencitaj povus rezultu danĝera situacio.
2. SERVOJ
  1. Se necese, havu viajn potencajn ilojn servitajn aŭ riparitajn per kvalifikita persono uzante identajn anstataŭajn partojn.

Ĉi tio certigos, ke la sekureco de la potenca ilo estas konservita.

### 3. Enkonduko

- Ĉi tiu ilo estas destinita por svingado kaj tranĉado en ligno, plasto, gipso, metaloj kaj molaj muregoj tiel kiel sekaj sabloj de malgrandaj surfacoj.
- Pro la oscilanta disko la akcesoraj ŝvelajxoj, kiuj faras la ilon aparte taŭgan por preciza laboro sur randoj, mallarĝaj kaj aliaj malfacile atingeblaj lokoj.
- Ĉi tiu ilo ne estas destinita por profesia uzo
- Ĉi tiu ilo akceptas akcesorajn mult-ilojn plej ofte disponeblaj, inkluzive de ekzistantaj akcesoraĵoj.
- Legu kaj konservu ĉi tiun instrukcion.

## 4. SEKURAJ INSTRUKTOJ DE MULTI-FUNCTION-TOOLS

### 4.1. Ĝeneralaj

- Ĉi tiu ilo ne devas esti uzata de homoj sub 16 jaroj
- Uzu tute nekontrolitajn kaj sekurajn etendajn ŝnurojn kun kapablo de 16 Amps (U.K. 13 Amps).
- Evitu damaĝon, kiu povas esti kaŭzita de ŝraŭboj, najloj kaj aliaj elementoj en via verko; Forigu ilin antaŭ ol vi komencu labori.
- Asekurigu la verkon (funkciado kun abrazaj aparatoj aŭ malvirto tenas pli sekure ol mane).
- Ne laboru materialojn enhavantaj asbestojn (asbesto estas konsiderata carcinogena).
- Ĉiam malŝalti kontaktŝtopilon de potenca fonto antaŭ fari ajnan ŝanĝon aŭ ŝanĝanta ajnan akcesorajon.
- Kiam laboras, ĉiam tenu la ilon firme kun ambaŭ manoj kaj prenu sekuran sintenon
- Ĉiam konservu la ŝnuron el movado de partoj de la ilo; direktu la ŝnuron al la malantaŭo, for de la ilo.
- Uzu protektajn gantojn kiam ŝanĝante akcesoraj (kontakto kun la akcesoraĵo povas kaŭzi vundojn)
- En kazo de elektra aŭ mekanika manko, tuj forŝaltu la ilon kaj malŝaltu la kontaktilon.
- Se la ŝnuro estas damaĝita aŭ tranĉita dum ĝi laboras, ne tuŝu la ŝnuron, sed tuj malkonektas la ŝtopilon.
- Neniam uzu la ilon kiam ŝnuro estas damaĝita; esti anstataŭigita de kvalifikita persono.
- Kiam vi forigas la ilon, malŝaltas la motoron kaj certigu, ke ĉiuj moviĝantaj partoj venis al kompleta rezisto.

### 4.2. KIEL SENDAJ / KONSULO

- Tenu potencon ilon per izolitaj svingaj surfacoj, kiam oni agas operacion, kie la tranĉa akcesoraĵo povas kontakti kaŝitan ŝablonon aŭ sian propran ŝnuron (tranĉa akcesora kontakto de "viva" drato povas fari elmontritajn metalajn partojn de la potenca ilo "viva" kaj povus doni la telefonisto elektra ŝoko).
- Teni manojn for de tranĉa areo; Neniam atingi sub la materialo por iu ajn kialo dum tranĉado.
- Uzu taŭgajn detektilojn por trovi kaŝitajn utilajn liniojn aŭ alvoki la lokan utilecon por helpado (kontakto kun elektraj linioj povas konduki al fajro aŭ elektra ŝoko; damaĝante gaso-linio povas rezultigi eksplodon, penetrante akvon-tubon kaŭzos posedajn difektojn aŭ elektra ŝoko).
- Ne uzu vualitan klingon, kiu estas fendita, malformita aŭ malklara.

### 4.3. KIEL SANDING

- Polvo de materialo kiel pentraĵo enhavanta plumbo, iuj lignaj specioj, mineraloj kaj metalo povas esti malutilaj (kontakto kun aŭ inhalado de polvo povas kaŭzi alergian reagojn aŭ spirajn malsanojn al la telefonisto aŭ spertantoj); Uzi polvon masko kaj labori kun polva eltiraĵa aparato kiam konektebla.
- Certaj specoj de polvo estas klasifikitaj kiel karcinogenaj (kiel kverko kaj foso-polvo) precipe i kun komplementoj kun lignaj kondiĉoj; Uzi polvon masko kaj labori kun polva eltiraĵa aparato kiam konektebla.
- Sekvu la polvor-ritatajn naciajn postulojn por la materialoj, kiujn vi volas labori
- Uzu la ilon nur por seka sablo (penetrado de akvo en la ilon pligas la riskon de elektra ŝoko).
- Ne tuŝu la movantan sablan folion.
- Ne plu uzu ŝnuregajn, ŝiritajn aŭ forte fiksitajn sandindajn foliojn.
- Kiam svinganta metalon, fajreroj estas generitaj; Ne uzu malplenigilon kaj konservu aliajn personojn kaj brulaĵojn de laboro.

KON KONKONTA NOVA 3-PINA PLUG (U.K. NUR):

- Ne konekti la bluan (= neŭtralan) aŭ brunan (= viva) drato en la ŝnuro de ĉi tiu ilo al la tera fina stacio de la plug.
- Se, pro iu kialo, la malnova ŝtopilo dishakas la ŝnuron de ĉi tiu ilo, ĝi devas esti forigita de sekureco kaj ne lasita senatendita.

5. ASEMBLEO kaj OPERATIO

• INSTALLOJ ACCESSORIOJ

Ĉiuj akcesoraĵoj estas instalitaj sur la plur-ilo simile. Inserte el akcesorio sin desmontar el soporte de akcesorios.

Al tirar de la palanca de akcesorios rápida, el soporte para akcesorios se aflojará, luego coloque la parte con muescas del akcesorio con el orificio, apriete la palanca de cambio rápido de akcesorios y bloquee el disco de corte. **INSTALANDO SANDPAPERO**

1. Instalul la hokon kaj loopon de sablo (1) sur la ilo (Fig. 3).
2. Konfirmu firme la sakon (2) sur la hokon kaj loop-padon.

NOTOJ: a) Metu la leteron por ke la truoj en la sablo ligas kun la kongruaj truoj en la hoko & loop-pad. b) Premu la leonon en firmajon al la enklako kaj buklo.

3. Por forigi la leteron, simple senŝeligi la leteron for de la hoko kaj buklo-pad (Fig.4).

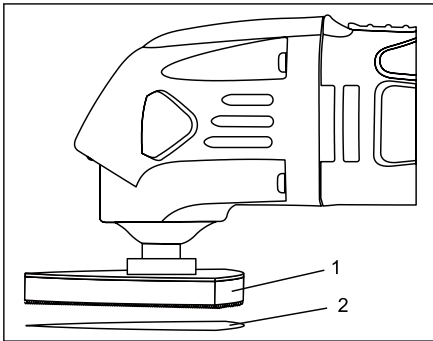


Fig. 3

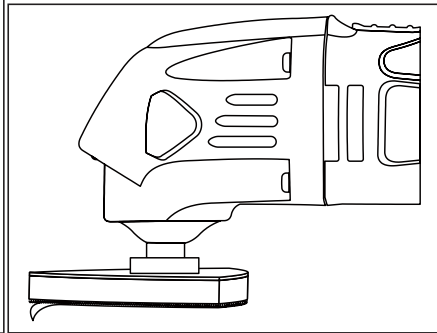
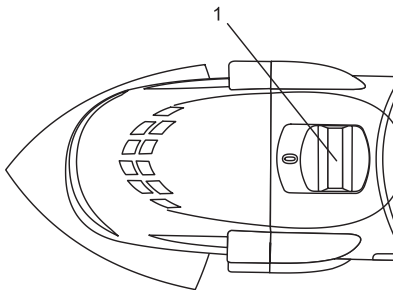


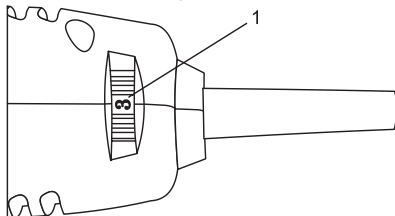
Fig. 4

ON/OFF SWITCH



1. Por turni la ilon ON, gliti la ON / OFF switch (1) al la fronto de la ilo.
2. Por turni la ilon OFF, turnu la ON / OFF switch al la malantaŭo de la ilo.

! antaŭ ol la akcesoraĵo atingas la verkon, la ilo devas kuri rapide  
! antaŭ forŝalti la ilon, vi devas levi ĝin el la verko.



- Aranĝante laboran rapidon
  - kun rado F la necesa oscila ofteco povas esti ĝustigita de malalta al alta (ankaŭ dum la ilo funkcias)
  - La optimuma laboranta rapido dependas de la materialo kaj povas esti determinita per praktikaj provoj.
- Tenante kaj gvidante la ilon

! Dum vi laboras, ĉiam tenu la ilon ĉe la grizkoloraj areoj.

- Tenu ventilaĵajn slotojn malkovritajn.
- ne apliki tro da premo sur la ilo (troa premo kaŭzos troan

varmegon kaj povas mallongigi la servon vivon de la akcesoraĵo).

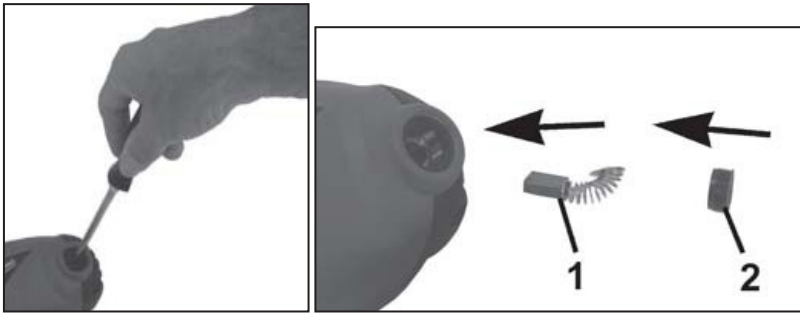
## 6. APLIKO KONSULO

- Uzu segmenton viditan klingon por disigi kaj plifortigi lignon, gipso, gipso kaj plastoj (ankaŭ por vidi proksime al randoj, en anguloj kaj aliaj malmolaj malplenaj areoj)
- Uzu tranĉitan sondan klingon por disigi kaj profundajn plunĉiĝojn en ligno, gipso, gipso kaj molaj plastoj (ankaŭ por vidi proksime al randoj, en anguloj kaj aliaj malfacilaj atingeblaj areoj)

## 7. NOISE / VIBRO

- Mezurita laŭ EN 60745 la sona premo-nivelo de ĉi tiu ilo estas 84 dB (A) kaj la sona potenca nivelo 95dB (A) (norma devio: 3 dB), kaj la vibro (mano-braka metodo)
    - kiam vi svingas  $3.86 \text{ m} / \text{s}^2$  (necerteco  $K = 1.5 \text{ m} / \text{s}^2$ )
    - kiam tranĉante per plifortigo, vidis klingo  $13.9 \text{ m} / \text{s}^2$  (necerteco  $K = 1.5 \text{ m} / \text{s}^2$ )
    - kiam tranĉi kun segmento vidis klingon  $7.2 \text{ m} / \text{s}^2$  (necerteco  $K = 1.5 \text{ m} / \text{s}^2$ )
  - La vibra emisió-nivelo estis mezurita laŭ normigita testo donita en EN 60745; ĝi povas esti uzata por kompari unu ilon kun alia kaj kiel preliminara takso de ekspozicio al vibro uzinte la ilon por la aplikoj menciitaj.
    - Uzante la ilo por malsamaj aplikoj, aŭ kun akcesoraj malsamaj aŭ malbone subtenitaj, povas pliigi signife la nivelo de ekspozicio.
    - la tempo, kiam la ilo forŝaltas aŭ kiam ĝi funkcias, sed ne efektive faranta la laboron, povas redukti signife la nivelo de ekspozicio
- ! protektu vin kontraŭ la efikoj de la vibro subtenante la ilon kaj ĝiajn akcesoraĵojn, tenante viajn manojn varmaj kaj organizas viajn laborojn.

## 8. REKRIGAJ LA CARBON-PANOJ



Forigi kaj inspekti la karbusojn post periodo de etendita uzo. Anstataŭigi ilin kiam ili fine eluziĝos. La brusoj devas esti tenataj puraj kaj liberaj por gliti supren kaj malsupren al la posedantoj. Ambaŭ brusoj devas esti anstataŭigitaj samtempe ol paro.

Nur uzu identajn brusojn de via Clarke-komercisto.

Uzu ŝraŭbkanilon por forigi la bruskaptojn de la maŝina korpo.

Elprenu la eluzitajn penikojn kaj enmetu novajn antaŭŝanĝante la kapsikojn.

## 9. ALMORIĜO

1. Certigu, ke la ilo estas stokita en pura, seka loko, ekster la atingo de infanoj kiam ne estas uzata.
2. Ĉiam stoku la trafonŝrankon kaj ĝiajn bazojn en la kazo provizita.

## 10. DISPONIĜO

La maŝino, akcesoraĵoj kaj pakaĵoj devas esti ordigitaj por ekologia reciklado. La plastaj komponantoj estas etikeditaj por kategoriita reciklado. Ne forpuŝu potencajn ilojn en hejmajn rubojn! Laŭ la Eŭropa Gvidlinio 2012/19 / EC Paro Elektra kaj Elektronika I tiu efektiviĝo en nacia rajto, Potencaj iloj kiu estas ne pli longa uzebla devas esti kolektita aparte kaj forĵetita en ekologie Usta maniero



**Originala Instrukcio por Uzo****Karaj Uzantoj,**

Gratulon pri aĉetado de maŝino de la plej rapida marko por elektraj, benzino kaj pneŭmatikaj maŝinoj - RAIDER. Kun taŭga instalado kaj operacio, RAIDER estas fidindaj kaj fidindaj maŝinoj, kaj la laboro kun ili alportos al vi veran plezuron. Por via komforto, ekzistas bonega reto kun 45 stacidomoj en la tuta lando.

Antaŭ ol uzi ĉi tiun maŝinon, bonvolu zorgeme legi ĉi tiun "Instrukcion por Uzo".

Pro via sekureco kaj certigi bonan uzon, legu ĉi tiujn instrukciojn zorge, inkluzive de la rekomendoj kaj avertoj en ĝi. Por diviti nenecesajn erarojn kaj okazaĵojn, estas grave ke ĉi tiuj instrukcioj restu haveblaj por estonta referenco al iu ajn, kiu uzos la maŝinon. Se vi vendas ĝin al nova posedanto, la "Instrukcio por Uzo" devas esti transdonita al la nova posedanto por ke la nova uzanto povu legi la rilatajn sekurecojn kaj operaciojn.

"Euromaster Import Export" Ltd estas rajtigita reprezentanto de la fabrikanto kaj posedanto de la marko RAIDER. La direkto de la administrado de la kompanio estas en Sofio 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., tel. : 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; retroŝto: info @ euromasterbg.com.

Ekde 2006 la kompanio prezentis la sistemon pri administrado de kvalito ISO 9001: 2008 kun amplekso de atesto: komerco, importado, eksportado kaj servado de profesiaj kaj ŝatokuaj elektraj, pneŭmatikaj kaj mekanikaj iloj kaj ĝenerala aparataro. La atestilo estas eldonita de Moody International Certification Ltd, Anglujo.

**TEKNIKA DATUMO**

parametro	measure	valoare
Modelo	-	RDP-SOMT20
Senkabla multifuncionalma maŝino		
Voltaro	V DC	20
Ŝarĝi sen ŝarĝo	min <sup>-1</sup>	5000-20000
Angulo de osciladoj		3°
Diametro de polva kolekto-sistemo	mm	35
Nível de pressão sonora LpA nos modos: lixamento / serragem / raspagem	dB(A)	90,8 / 96,8 / 94,4; K = 3.0
Nível de potência sonora LwA nos modos: lixamento / serragem / raspagem	dB(A)	101,8 / 107,8 / 105,4; K = 3.0
Vibra nivel	m/s <sup>2</sup>	9,68, K = 1.5

Eroj montritaj.

1. Levi rapide ŝanĝi akcesoraĵojn.
2. Komencante ŝalti / forigi.
3. Tenilo.
4. Ventilaj truoj.
5. Rapida ĝustigo
6. Akcesora posedanto.

7. disco de corte.

8. Lixa de lixa
9. Folha de Corte de Vibração.
10. Folha de Corte Vibratória.
11. Prato Sliding.

1. Notas de segurança. Avisos gerais de segurança da ferramenta elétrica.

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

1.1. Segurança na área de trabalho

1.1.1. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desordenadas ou escuras provocam acidentes.

1.1.2. Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. Ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar poeira ou fumaça.

1.1.3. Mantenha crianças e pessoas afastadas enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Distrações podem fazer com que você perca o controle.

1.2. Segurança elétrica.

1.2.1. Os plugues da ferramenta elétrica devem coincidir com a tomada. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não use plugues adaptadores com ferramentas elétricas aterradas. Plugues não modificados e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.

1.2.2. Evite o contato do corpo com superfícies aterradas ou aterradas, como tubos, radiadores, fogões e geladeiras. Existe um risco aumentado de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.

1.2.3. Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou a condições de umidade. A entrada de água em uma ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.

1.3. Segurança pessoal.

1.3.1. Fique atento, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao operar as ferramentas elétricas pode resultar em sérios danos pessoais.

1.3.2. Use equipamento de proteção pessoal. Sempre use proteção para os olhos. Equipamentos de proteção, como máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auricular para condições adequadas, reduzirão os ferimentos pessoais.

1.3.3. Impedir o início não intencional. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição de desligado antes de conectar à fonte de alimentação, pegando ou carregando a ferramenta. Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou energizar as ferramentas elétricas que ativam o interruptor, convida a acidentes.

1.3.4. Remova qualquer chave ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave ou uma chave deixada presa a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.

1.3.5. Não exagere. Mantenha o equilíbrio e o equilíbrio adequados em todos os momentos. Isso permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

1.3.6. Vista-se adequadamente Não use roupas soltas ou jóias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe de peças móveis. Roupas soltas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas partes móveis.

1.3.7. Se forem fornecidos dispositivos para a conexão das instalações de coleta e extração de poeira, certifique-se de que eles estejam conectados e sejam usados adequadamente. O uso de coleta de poeira pode reduzir os riscos relacionados à poeira.

1.4. Uso de ferramentas e cuidados.

1.4.1. Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para sua aplicação. A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e mais seguro na taxa para a qual foi projetada.

1.4.2. Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar e desligar. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

1.4.3. Não modifique a máquina

1.4.4. Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com essas instruções usem a ferramenta elétrica. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.

1.4.5. Manter ferramentas elétricas. Verifique se há desalinhamento ou encadernação de partes móveis, quebra de peças e quaisquer outras condições que possam afetar a operação da ferramenta elétrica. Se estiver danificado, mande reparar a ferramenta antes de a usar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.

1.4.6. Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com manutenção adequada, com arestas de corte vivas, são menos propensas a se prender e são mais fáceis de controlar.

1.4.7. Use a ferramenta elétrica, acessórios e bits de ferramentas, etc. de acordo com estas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser executado. O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas pretendidas pode resultar em uma situação perigosa.

2. SERVIÇO

1. Quando necessário, faça com que as suas ferramentas elétricas sejam consertadas ou reparadas por uma pessoa qualificada, usando peças de reposição idênticas.

About Google TranslateCommunityMobile

Isso garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

### 3. INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta destina-se a serrar e cortar em madeira, plástico, gesso, metais e ladrilhos macios, bem como para lixar a seco pequenas superfícies.

- Devido ao acionamento oscilante, o acessório oscila, o que torna a ferramenta particularmente adequada para trabalhos precisos em locais com bordas estreitas e outros difíceis de alcançar.

- Esta ferramenta não é destinada para uso profissional

- Esta ferramenta aceita acessórios de múltiplas ferramentas mais comumente disponíveis, incluindo acessórios existentes.

- Leia e salve este manual de instruções.

### 4. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS MULTIFUNÇÃOAIS

#### 4.1. GERAL

- Esta ferramenta não deve ser usada por pessoas com menos de 16 anos de idade

- Use cabos de extensão completamente desenrolados e seguros com uma capacidade de 16 Amps (U.K. 13 Amps).

- Evite danos que podem ser causados por parafusos, pregos e outros elementos em sua peça de trabalho; remova-os antes de começar a trabalhar.

- Proteja a peça de trabalho (uma peça de trabalho presa com dispositivos de fixação ou em um torno é segura com mais segurança do que manualmente).

- Não trabalhe com materiais que contenham amianto (o amianto é considerado cancerígeno).

- Sempre desconecte o plugue da fonte de alimentação antes de fazer qualquer ajuste ou alterar qualquer acessório.

- Ao trabalhar, segure a ferramenta firmemente com as duas mãos e segure-a com firmeza

- Mantenha sempre o cabo afastado de partes móveis da ferramenta; direcione o cabo para a parte traseira, longe da ferramenta.

- Use luvas de proteção quando trocar acessórios (o contato com o acessório pode causar ferimentos)

- Em caso de mau funcionamento elétrico ou mecânico, desligue imediatamente a ferramenta e desconecte o plugue.

- Se o cabo estiver danificado ou cortado durante o trabalho, não toque no cabo, mas desconecte imediatamente o plugue.

- Nunca use a ferramenta quando o cabo estiver danificado; tê-lo substituído por uma pessoa qualificada.

- Ao arrumar a ferramenta, desligue o motor e assegure-se de que todas as partes móveis tenham parado completamente.

#### 4.2. QUANDO ENXERTO / CORTE

- Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de aperto isoladas, ao executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contato com fios ocultos ou com seu próprio fio (um acessório de corte em contato com um fio "energizado" pode tornar partes metálicas expostas da ferramenta elétrica o operador um choque elétrico).

- Mantenha as mãos afastadas da área de corte; Nunca alcance debaixo do material por qualquer razão durante o corte.

- Use detectores adequados para encontrar linhas de serviço ocultas ou ligue para a empresa de serviços públicos local para assistência (contato com linhas elétricas pode causar incêndio ou choque elétrico; danificar uma linha de gás pode resultar em uma explosão; penetrar um cano de água causará danos à propriedade ou choque elétrico).

- Não use uma lâmina de serra que esteja rachada, deformada ou sem brilho.

#### 4.3. QUANDO SANDING

- Pó de materiais como tinta contendo chumbo, algumas espécies de madeira, minerais e metais podem ser nocivos (o contacto ou a inalação do pó pode causar reacções alérgicas e / ou doenças respiratórias ao operador ou espectadores); use uma máscara contra poeira e trabalhe com um dispositivo de extração de poeira quando conectável.

- Determinados tipos de poeira são classificados como carcinogênicos (como pó de carvalho e faia) especialmente em conjunto com aditivos para condicionamento de madeira; use uma máscara contra poeira e trabalhe com um dispositivo de extração de poeira quando conectável.

- Siga os requisitos nacionais relacionados à poeira para os materiais com os quais deseja trabalhar

- Use a ferramenta somente para lixar a seco (a penetração de água na ferramenta aumenta o risco de choque elétrico).

- Não toque na folha de lixa móvel.

- Não continue a usar folhas de lixar gastas, rasgadas ou muito entupidas.



• Quando lixar metal, são geradas faíscas; não use aspirador de pó e mantenha outras pessoas e materiais combustíveis na área de trabalho.

AO CONECTAR O NOVO PLUGUE DE 3 PINOS (somente no Reino Unido):

- Não conecte o fio azul (= neutro) ou marrom (= ativo) no cabo desta ferramenta ao terminal de aterramento do plugue.
- Se por qualquer motivo o plugue antigo estiver cortado do cabo desta ferramenta, ele deve ser descartado de forma segura e não deve ser deixado sem supervisão.

## 5. MONTAGEM E OPERAÇÃO

### • INSTALANDO ACESSÓRIOS

Todos os acessórios são instalados na multi-ferramenta de maneira semelhante. Insira o acessório sem desmontar o suporte de acessórios.

Ao puxar a alavanca do acessório rápido, o suporte do acessório se soltará, coloque a parte entalhada do acessório com o furo, aperte a alavanca de troca rápida do acessório e trave o disco de corte.

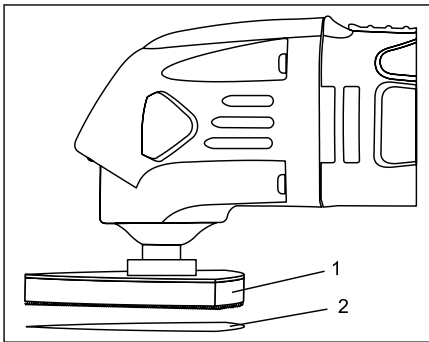
### INSTALANDO O SANDPAPER

1. Instale a almofada de lixar com gancho e alça (1) na ferramenta (fig. 3).

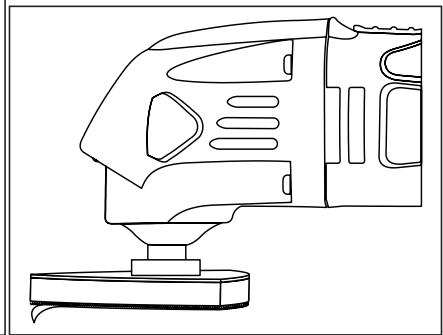
2. Pressione firmemente a lixa (2) no gancho e no pad de loop.

OBSERVAÇÕES: a) Coloque a lixa de modo que os furos na lixa fiquem alinhados com os orifícios correspondentes no gancho e na argola. b) Pressione a lixa firmemente no gancho e no pad de loop.

3. Para remover a lixa, basta retirar a lixa do gancho e da argola (fig. 4).

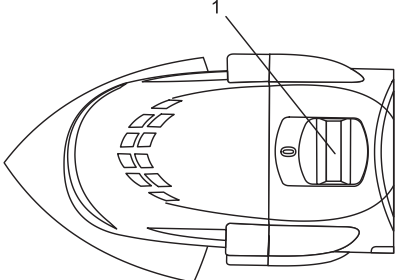


**Fig. 3**



**Fig. 4**

INTERRUPTOR ON / OFF



1. Para ligar a ferramenta, deslize o interruptor ON / OFF (1) para a frente da ferramenta.

2. Para desligar a ferramenta, deslize o interruptor ON / OFF para afaste a parte traseira da ferramenta.

! antes que o acessório atinja a peça de trabalho, a ferramenta deve funcionar a toda velocidade

! antes de desligar a ferramenta, você deve levantá-la da peça de trabalho.

• Ajustando a velocidade de trabalho

- com a roda F, a frequência de oscilação necessária pode ser ajustada de baixa para alta (também enquanto a ferramenta estiver funcionando)

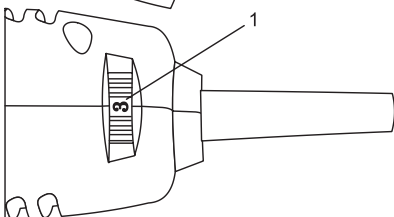
- a velocidade ideal de trabalho depende do material e pode ser determinada com ensaios práticos.

• Segurando e guiando a ferramenta

! enquanto estiver trabalhando, sempre segure a ferramenta na (s) área (s) de aperto cinza.

- mantenha as ranhuras de ventilação descobertas.

- não aplique muita pressão na ferramenta (pressão excessiva causará



calor excessivo e poderá encurtar a vida útil do acessório).

#### 6. CONSELHOS DE APLICAÇÃO

- Use uma lâmina de serra segmentada para separar e mergulhar cortes em madeira, gesso, gesso e plásticos (também para serrar próximo às bordas, em cantos e outras áreas de difícil acesso)

- Use uma lâmina de serra de imersão para separar e cortar em profundidade em madeira, gesso, gesso e plásticos macios (também para serrar próximo às bordas, em cantos e outras áreas de difícil acesso)

#### 7. RUÍDO / VIBRAÇÃO

- Medido de acordo com a norma EN 60745, o nível de pressão sonora desta ferramenta é de 84 dB (A) e o nível de potência sonora 95dB (A) (desvio padrão: 3 dB) e a vibração (método mão-braço)

- quando lixar 3,86 m / s<sup>2</sup> (incerteza K = 1,5 m / s<sup>2</sup>)

- ao cortar com lâmina de serra de imersão 13,9 m / s<sup>2</sup> (incerteza K = 1,5 m / s<sup>2</sup>)

- ao cortar com lâmina de serra segmentada 7,2 m / s<sup>2</sup> (incerteza K = 1,5 m / s<sup>2</sup>)

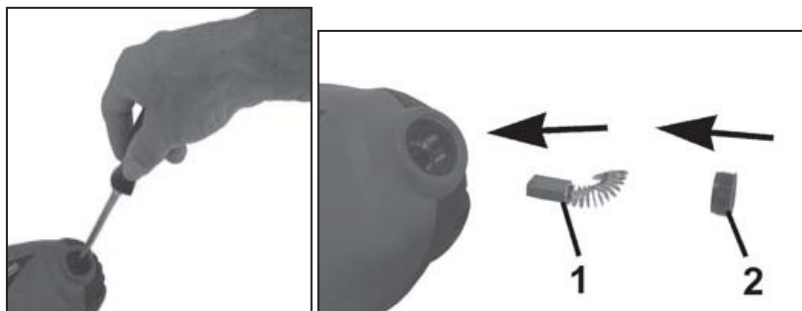
- O nível de emissão de vibração foi medido de acordo com um teste padronizado dado em EN 60745; Ele pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra e como uma avaliação preliminar da exposição à vibração ao usar a ferramenta para as aplicações mencionadas.

- usar a ferramenta para diferentes aplicações, ou com acessórios diferentes ou mal conservados, pode aumentar significativamente o nível de exposição.

- os momentos em que a ferramenta está desligada ou quando está em funcionamento, mas não está realmente a executar o trabalho, podem reduzir significativamente o nível de exposição

! proteja-se contra os efeitos da vibração, mantendo a ferramenta e seus acessórios, mantendo suas mãos quentes e organizando seus padrões de trabalho.

#### 8. SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARBONO



Remova e inspecione as escovas de carvão após períodos de uso prolongado. Substitua-os quando eles eventualmente se desgastarem. As escovas devem ser mantidas limpas e livres para deslizar para cima e para baixo nos suportes. Ambas as escovas devem ser substituídas ao mesmo tempo que um par.

Use apenas escovas idênticas do seu revendedor Clarke.

Use uma chave de fenda para remover as tampas do porta-escovas do corpo da máquina.

Retire as escovas gastas e insira novas antes de recolocar as tampas dos porta-escovas.

#### 9. ARMAZENAMENTO

1. Certifique-se de que a ferramenta esteja armazenada em local limpo e seco, fora do alcance das crianças quando não estiver em uso.

2. Guarde sempre a chave de impacto e as respectivas tomadas na caixa fornecida.

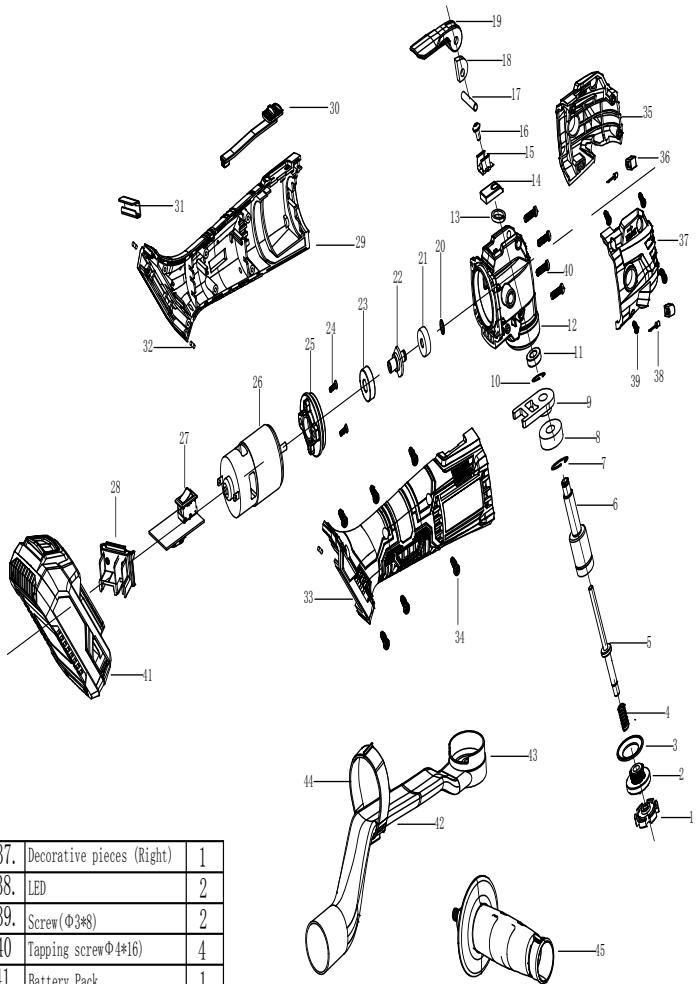
#### 10. DISPOSIÇÃO

A máquina, os acessórios e a embalagem devem ser selecionados para reciclagem ecologicamente correta. Os componentes de plástico são rotulados para reciclagem categorizada. Não descarte ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a Diretriz Europeia 2012/19 / EC para Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos e sua implementação em direito nacional, as ferramentas elétricas que não são mais utilizáveis devem ser coletadas separadamente e descartadas de maneira ambientalmente correta.



## Exploded drawing and spare parts list of Oscillating multi-tool RDP-SOMT20

Letm	Description of part	NO.
1.	Pressure plate	1
2.	Positioning frame	1
3.	Sealing ring	1
4.	Spring	1
5.	Shaft	1
6.	Shaft	1
7.	Circlip(φ28)	1
8.	Bearing (6001RS)	1
9.	Swinging block	1
10.	Circlip ( φ 16)	1
11.	Bearing (688Z)	1
12.	Aluminium Cover	1
13.	Circlip ( φ 8)	1
14.	Rubber block	1
15.	Strapnel	1
16.	Screw (M4*8)	1
17.	Pin	1
18.	Adjust the block	1
19.	Handle	1
20.	Circlip ( φ 7)	1
21.	Spherical bearing(607)	1
22.	Eccentric shaft	1
23.	Bearing (608-2Z)	1
24.	Screw ( φ 4*10)	2
25.	Motor plastic cover	1
26.	Motor (755#)	1
27.	PCB	1
28.	Bracket	1
29.	Enclosure (Left)	1
30.	Button	1
31.	Separate pieces	1
32.	Rubber	3
33.	Enclosure (Right)	1
34.	Tapping Screw(3*14)	9
35.	Decorative pieces (Left)	1
36.	LED Cover	2
37.	Decorative pieces (Right)	1
38.	LED	2
39.	Screw (φ3*8)	2
40.	Tapping screwφ4*16	4
41.	Battery Pack	1
42.	Dust Tube	1
43.	Conect plug	1
44.	Plastic buckle	1
45.	Grip	1





# DECLARATION OF CONFORMITY

## Oscillating multi-tool RAIDER RDP-SOMT20

**Euromaster Import Export Ltd. Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelosségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az

alábbi szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:

(SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojuame, kad šis gaminy's atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:

(RO) Declaram prin aceasta ca raspunderea deplina a produsul acesta este En conformitate cu urmatoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovorno'stu da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-4:2009/A11:2011

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:2015/A1:2001

2006/42/EC, 2014/30/EC

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

June 25, 2018



*Krasimir Petkov*

Krasimir Petkov

**ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Многофункционален инструмент  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RDP-SOMT20

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;  
2014/30/ЕС на Европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране  
на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-4:2009/A11:2011  
EN 55014-1:2006  
EN 55014-2:2015/A1:2001

Място и дата на издаване:  
София, България  
25 юни 2018 г

Бранд мениджър:  
Красимир Петков

**„ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“  
ООД**



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Oscillating multi-tool

Trademark: RAIDER

Model: RDP-SOMT20

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;  
2014/30/EU of the European parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation  
of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

The product fulfils the essential requirements of the following standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-4:2009/A11:2011

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:2015/A1:2001



Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

June 25, 2018

Brand Manager:

Krasimir Petkov



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

Produs: Sculă multifuncțională

Trademark: RAIDER

Model: RDP-SOMT20

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42/CE A Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 decembrie 2004 privind compatibilitatea electromagnetică

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-4:2009/A11:2011

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:2015/A1:2001



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

June 25, 2018

Brand Manager:

Krasimir Petkov



## IZJAVA O USTREZNOSTI

Euromaster Import Export Ltd.

Naslov: Sofia 1231, Bolgarija, 246 Lomsko shausse Blvd.

Izjavlja, da izdelek: Večnamensko orodje

Blagovna znamka. RAIDER

Poimenovanje tipa: RDP-SOMT20

Skonstruiran in izdelan v skladu z naslednjimi direktivami:

2006/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o uskladitvi zakonodaje držav članic v zvezi z električno opremo, konstruirano za uporabo znotraj določenih napetostnih mej;

2014/30/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2004 o približevanju zakonodaj držav članic v zvezi z elektromagnetno združljivostjo

Izdelek izpolnjuje potrebne zahteve naslednjih standardov:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-4:2009/A11:2011

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:2015/A1:2001



Kraj in datum izdaje:

Sofija, Bolgarija

June 25, 2018

Produktni vodja:

Krasimir Petkov



## ГАРАНЦИОННА КАРТА

**МОДЕЛ**.....

**СЕРИЕН №** .....

**СРОК** .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

**№, дата на фактура / касов бон**.....

### ДАННИ ЗА КУПУВАЧА

**ИМЕ/ФИРМА** .....

*(попълва се от служителя)*

**АДРЕС**.....

*(попълва се от служителя)*

**ПОДПИС НА КУПУВАЧА**.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

### ДАННИ ЗА ПРОДАВАЧА

**ИМЕ/ФИРМА** .....

*(попълва се от служителя)*

**АДРЕС** .....

*(попълва се от служителя)*

**ДАТА/ПЕЧАТ** .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)  
e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

Машините „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност. Съдържание и обхват на търговската гаранция

Търговската гаранция, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти от серията Raider Pro;
  - 24 месеца за физически лица - електроинструменти от сериите Raider Garden Tools, Raider Power Tools , Raider Pneumatic
  - 12 месеца за юридически лица - електроинструменти от сериите Raider Garden Tools и Raider Power Tools, Raider Pneumatic
- Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, серийен номер, име подпис и печат на търговеца/продавача машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. За рекламация се приемат само добре почиствени машини в оригинална кутия и пълна комплектация!
- Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба.
- За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкцията за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение. Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
  - части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, акумулаторни батерии, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник и др.;
  - допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, батерии, кутии, зарядни устройства, средела, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
  - стопяени електрически предпазители и крушки;
  - механични повреди на корпуса и всички външни елементи на izdelieto, включително декоративни;
  - предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
  - захванващ кабел и щепсел;
  - цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.
- Фирма "Евромастер ИЕ" ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като "Електроснабдителни дружества", повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захванващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:
- несъответстващ (или непълноценен) серийен номер на izdelieto с този попълнен на гаранционната карта;
  - залепен или липсващ идентификационен етикет на машината;
  - повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
  - направен опит за неотризирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
  - повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване на инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
  - повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
  - повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
  - повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
  - повреда на ротор или статор, изразяваща се в спелване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
  - повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
  - липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
  - захванващ кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
  - повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на izdelieto - в това число всички пневматични инструменти от серията Raider Pneumatic, за които е нужно специално масло (пневматично)
  - износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
  - разбита лагерна втулка;
  - разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
  - нарушаване целостта на зъбите на зъбни предавки (счупени, износени);
  - разбито шпонково или резбово съединение;
  - повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
  - повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
  - поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндр в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
  - затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
  - повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка; Сроъкът за отремонтване на приети в сервиса машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт! Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия. (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
  2. значимостта на несъответствието;
  3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.
- Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпени вследствие на несъответствието вреди.
- Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
  2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Сроъкът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređjaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročitava uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštreenja aparata nasatala kao posrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu spleplivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređjaja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie:

Durata medie de utilizare:

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

### **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind in scris in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

### **10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0212504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

**14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE**

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura deparator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:  
SC Euromaster SRL

VANZATOR:  
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

## GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska, Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca in lastnik blagovne znamke RAIDER.

Distributer in prodajalec za slovenijo: Topmaster d.o.o.

SERVISER: Topmaster d.o.o.

Garancija: Garancija velja mesecev od dneva pravilno zavedene prodaje. Ta garancija se izda samo za stranke, ki so orodje plačila. V primeru težav, ki jih povzročajo proizvodna napaka v garancijskem roku, proizvajalec nadomesti brezplačno menjavo delov za priznano napako. Rezervni deli so dobavljivi še 36 mesecev po preteku garancije.

Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škoda, nastalo zaradi slabega vzdrževanja, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu s splošnimi pogoji ne priznamo.

RAIDER zagotavlja svojim proizvodom kljub napakami v oblikovanju in proizvodnji za čas enega leta od dneva nakupa. Ta garancija ne vključuje redne obrabe obeh kovinskih in nekovinskih delov, zlorabe, z uporabo opreme preko svoje zmogljivosti in vse obrabe ali poškodb, ki so nastale kot rezultat s pomočjo hidravlične tekočine, ki je ne priporoča proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso namenjene uporabi v poslovnih, trgovskih in industrijskih aplikacijah. Zato se garancija razveljavi, če se oprema uporablja v aplikacijah poslovnih, trgovskih in industrijskih ali drugih enakovrednih dejavnosti. V nadaljevanju se prav tako izključi iz naše garancije: nadomestilo za poškodbe pri prevozu in škodo, nastalo zaradi neizpolnjevanja za vgradnjo / sestavljanje navodil ali škodo, nastalo zaradi nestrokovnega montaže, neupoštevanja navodil, zlorabo ali neprimerno uporabo (na primer preobremenitev naprave), vdorom tujkov v napravo (npr. pesek ali prah), ki učinkovito silo ali zaradi zunanjih dogodkov (npr. škoda, povzročena z napravo) in normalne obrabe zaradi nepravilnega delovanja naprave.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

ZASTOPA IN PRODAJA: Topmaster d.o.o., Pot k sejmišču 30, 1231 Ljubljana

Tel. 01 6204390, info@topmaster.si, www.topmaster.si



## ГАРАНТЕН ЛИСТ

МОДЕЛ .....

СЕРИСКИ БРОЈ.....

РОК НА ГАРАНЦИЈАТА.....

**ПРОДАВАЧ**

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

**КУПУВАЧ**

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

ДАТУМ И ПЕЧАТ .....

**Декларација**

Извозник: ЕУРОМАСТЕР ЛТД. - Бугарија

Земја на потекло: Кина

Увозник: Бен Трејд ДООЕЛ,

ул. „Качанички Пат“ 66 - Визбегово Скопје

тел.: 02/2565 842 факс: 02/2656 843

Сервис: Бен Трејд ДООЕЛ

тел.: 02/2565 842

ПРИЕМЕН ПРОТОКОЛ	ДАТА НА ПРИЕМОТ	ОПИС НА ДЕФЕКТОТ	ДАТА НА ПРЕДАВАЊЕ	ПОТПИС

**СЕРВИСЕН ПРОТОКОЛ**

Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

### Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потписи и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишани од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантираниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки, кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
  - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
  - Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
  - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
  - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
  - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
  - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
  - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
  - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
  - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
  - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
  - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
  - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
  - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
  - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
  - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
  - Оштетување на редукионата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
  - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
  - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
  - Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница
- Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.  
Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

Εξουσία »RAIDER“ έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας. Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης

### Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης “Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες.

Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένος περιόδου εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώληση τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύησης μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένος με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφάλειας ισχύς του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων

- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγοί, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριοι μάντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κλπ.

- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαιρία, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείου κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.

- Χωνευτό ασφάλειας και λάμπες

- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών

- Ασφάλειες μάτι ασφάλειες εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κλπ.

- Το καλώδιο και το βάλωμα

- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

“Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης

- Ιδιεπιβεβαιώνονται να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα

- Προσπαθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία

- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους

- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής

- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση

- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλεκτική ή περιελίξεις

- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίσει την ασφαλή και σωστή λειτουργία του

- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη

- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων

- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Broken φέρει κολάρο

- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρε ή σπασμένο κολάρο

- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλιευτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)

- Broken θηροκονο ή γαζών

- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρήξη

- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό

- Η εμφάνιση αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Σύσφιξη μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αξιόητα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμία για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.





**WARRANTY CARD**

**MODEL**.....

**SERIAL №** .....

**TERM** .....

*(for details see the warranty conditions)*

**№, date of invoice / cash receipt**.....

**DETAILS OF BUYER**

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS**.....

*(be filled in by the employee)*

**SIGNATURE OF BUYER**.....

*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

**DETAILS OF SELLER**

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS** .....

*(be filled in by the employee)*

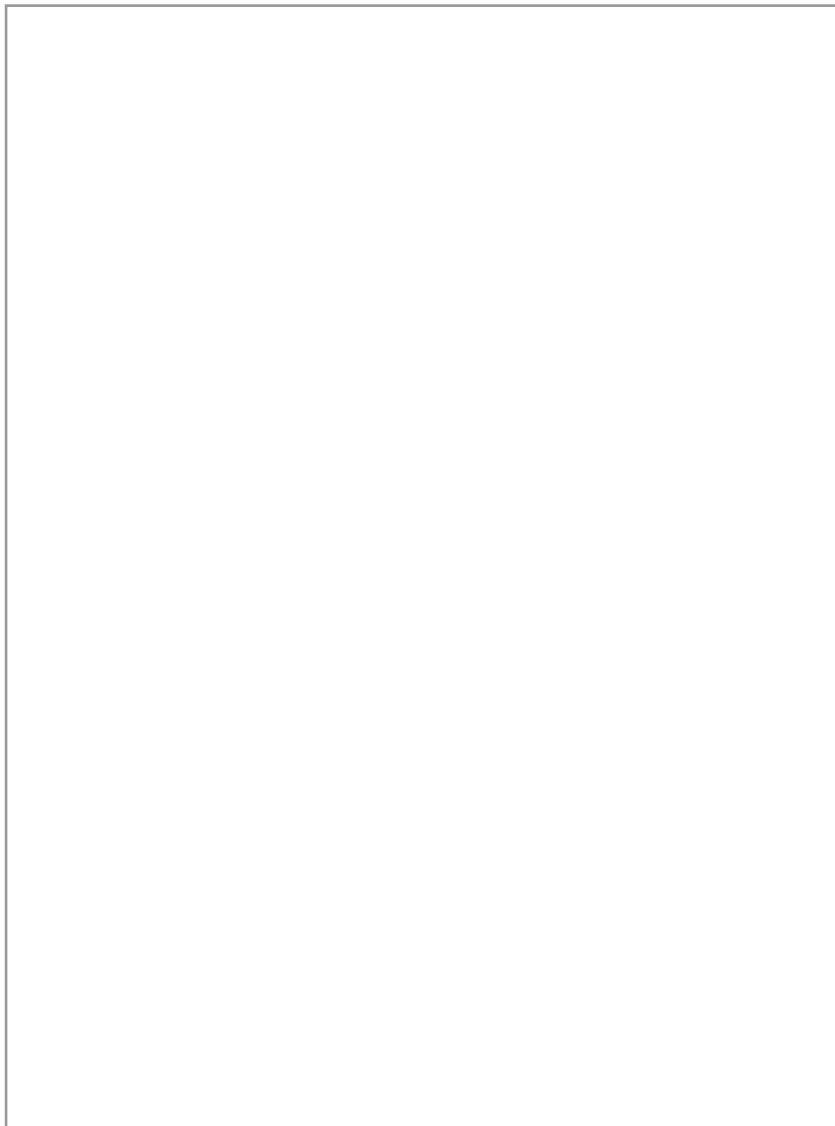
**DATE / STAMP** .....

**SERVICE REPORT**

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature







**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

